Nations Unies

Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient

Rapport financier et états financiers vérifiés de l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 et Rapport du Comité des commissaires aux comptes

Assemblée générale
Documents officiels · Cinquante et unième session
Supplément No 5C (A/51/5/Add.3)

Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient

Rapport financier et états financiers vérifiés de l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 et Rapport du Comité des commissaires aux comptes

Assemblée générale
Documents officiels · Cinquante et unième session
Supplément No 5C (A/51/5/Add.3)

Nations Unies · New York, 1996

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ISSN 1020-2447

[Original : anglais]
[31 juillet 1996]

TABLE DES MATIÈRES

Page

LETTRES D'ENVOI 8

I. RAPPORT FINANCIER POUR L'EXERCICE BIENNAL TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1995 10

II. RAPPORT DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES 17

III. OPINION DES COMMISSAIRES AUX COMPTES 36

IV. CERTIFICAT ATTESTANT L'EXACTITUDE DES ÉTATS FINANCIERS 37

V. ÉTATS FINANCIERS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1995 38

ENSEMBLE DES FONDS

État I. Crédits et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 39

État II. Recettes et dépenses de l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 42

État III. Actif et passif au 31 décembre 1995 44

État IV. Situation de trésorerie (consolidée) au 31 décembre 1995 46

État V. Recettes et dépenses de l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 47

État VI. Actif et passif au 31 décembre 1995 48

État VII. Fonds de roulement (réserve d'exploitation) pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 49

Tableau 1 Dépenses de l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 50

Tableau 2 État des contributions en espèces au 31 décembre 1995 54

Tableau 3 État des contributions en nature au 31 décembre 1995 68

Tableau 4 Recettes accessoires pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 75

TABLE DES MATIÈRES (suite)

Page

Tableau 5 Ajustements des recettes et dépenses d'exercices antérieurs pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 76

Tableau 6 Centres de production et de vente, exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 77

FONDS DESTINÉS À DES PROJETS

État VIII. Recettes et dépenses pour l'exercice terminé le 31 décembre 1995 78

État IX. Actif et passif au 31 décembre 1995 84

Tableau 7 État des contributions en espèces au 31 décembre 1995 90

Tableau 8 État des contributions en nature au 31 décembre 1995 98

MESURES SPÉCIALES EN FAVEUR DU LIBAN ET DU TERRITOIRE OCCUPÉ

(FONDS À USAGE NON SPÉCIFIÉ)

État X. Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 102

État XI. Actif et passif au 31 décembre 1995 103

MESURES SPÉCIALES EN FAVEUR DU LIBAN ET DU TERRITOIRE OCCUPÉ

(ENSEMBLE DES FONDS)

État XII. Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 104

État XIII. Actif et passif au 31 décembre 1995 106

Tableau 9 Fonds pour les secours d'urgence — contributions, en espèces au 31 décembre 1995 108

Tableau 10 Fonds pour les secours d'urgence — État des contributions en nature au 31 décembre 1995 . . . 110

PROGRAMME ÉLARGI D'ASSISTANCE

État XIV. Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 113

TABLE DES MATIÈRES (suite)

Page

État XV. Actif et passif au 31 décembre 1995 117

Tableau 11 État des contributions en espèces au 31 décembre 1995 121

Tableau 12 État des contributions en nature au 31 décembre 1995 125

CENTRE HOSPITALIER DE GAZA

État XVI. Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 126

État XVII. Actif et passif au 31 décembre 1995 127

Tableau 13 État des contributions en espèces au 31 décembre 1995 128

Tableau 14 État des contributions en nature au 31 décembre 1995 129

PROGRAMME POUR LA MISE EN OEUVRE DE LA PAIX

État XVIII. Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 130

État XIX. Actif et passif au 31 décembre 1995 134

Tableau 15 État des contributions en espèces au 31 décembre 1995 137

TRANSFERT À GAZA DU SIÈGE DE L'OFFICE

État XX. Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 145

État XXI. Actif et passif au 31 décembre 1995 146

Tableau 16 État des contributions en espèces au 31 décembre 1995 147

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL

État XXII. Compte de répartition des recettes pour l'exercice terminé le 31 décembre 1995 148

État XXIII. Excédents non répartis de l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 149

TABLE DES MATIÈRES (suite)

Page

État XXIV. Actif et passif au 31 décembre 1995 150

Tableau 17 Placements et revenu des placements pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 151

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL DU SIÈGE (VIENNE)

État XXV. Compte de répartition des recettes pour l'exercice terminé le 31 décembre 1995 153

État XXVI. Actif et passif au 31 décembre 1995 154

Tableau 18 Placements et revenu des placements pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 . 155

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL ET CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL DU SIÈGE (VIENNE)

Tableau 19 Dépenses générales d'administration au 31 décembre 1995 156

Tableau 20 Dépenses d'administration du système de prêts au 31 décembre 1995 157

Tableau 21 Situation du système de prêts au 31 décembre 1995 158

Annexe

Notes relatives aux états financiers 159

LETTRES D'ENVOI

Le 31 juillet 1996

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre les états financiers de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient pour l'exercice biennal 1994-1995 terminé le 31 décembre 1995, présentés par le Commissaire général. Le Comité des commissaires aux comptes les a examinés et l'opinion des commissaires aux comptes est jointe auxdits états.

Je vous prie de bien vouloir trouver également le rapport du Comité des commissaires aux comptes sur lesdits comptes.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

Le Vérificateur général des comptes du Ghana
et Président du Comité des commissaires
aux comptes,

(Signé) Osei Tutu PREMPEH

Le Président de l'Assemblée générale
des Nations Unies
New York

Le 29 mars 1996

Monsieur le Président,

Conformément à l'article 12.1 du règlement financier, j'ai l'honneur de vous soumettre les états financiers de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995, que j'approuve par la présente lettre. Ces états financiers ont été préparés et certifiés exacts par le Contrôleur.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

Le Commissaire général de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient,

(Signé) Peter HANSEN

Le Président du Comité des commissaires aux comptes
Organisation des Nations Unies
New York

I. RAPPORT FINANCIER POUR L'EXERCICE BIENNAL TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1995

Opérations

1. L'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA) fournit des services dans le domaine de l'enseignement et de la santé publique, des secours et une assistance sociale à quelque 3,2 millions de réfugiés de Palestine dans cinq secteurs d'opérations au Moyen-Orient, à savoir, la Jordanie, le Liban, la République arabe syrienne et le territoire occupé de la Cisjordanie et de Gaza. Le siège de l'Office est situé à Vienne avec des délégations du Siège à Amman (Jordanie) et à Gaza.

2. Durant l'exercice biennal 1994-1995, le nombre total des enfants inscrits dans les 642 établissements d'enseignement primaire et primaire supérieur employant 11 755 enseignants s'est élevé à 819 052. S'y ajoutent les 119 956 élèves inscrits à ces mêmes niveaux dans les écoles publiques et privées et les 57 880 élèves du secondaire scolarisés sans frais pour l'Office. Durant l'exercice biennal, une formation professionnelle, technique ou pédagogique a été dispensée dans huit centres de formation, qui ont accueilli 10 706 stagiaires confiés à 549 instructeurs. En outre, des stages de formation en cours d'emploi ont été organisés pour 1 379 enseignants dans le cadre des centres de perfectionnement pédagogique attachés à chaque zone d'opérations. En ce qui concerne l'enseignement supérieur, 1 752 étudiants ont bénéficié du programme de bourses de l'Office. Le total des dépenses du programme d'enseignement pour l'exercice biennal s'est élevé à 277,5 millions de dollars, pour un budget de 309,1 millions de dollars représentant environ 47,7 % de l'ensemble du budget ordinaire de l'Office.

3. Le programme de santé publique de l'Office consiste dans la fourniture, par 122 dispensaires, de services médicaux tant curatifs que préventifs. Durant l'exercice biennal, 12 921 616 réfugiés sont venus consulter dans ces dispensaires. L'hospitalisation est assurée à des tarifs fortement subventionnés dans 27 hôpitaux avec lesquels l'Office a passé des conventions spéciales. En Jordanie, les services sont fournis dans le cadre d'un plan de remboursement en espèces. Au cours de l'exercice, les réfugiés ont totalisé 249 440 journées d'hospitalisation dans les hôpitaux conventionnés. Font également partie du programme de santé publique des services d'assainissement et le programme d'alimentation d'appoint pour les enfants d'âge scolaire, les femmes enceintes et les mères allaitantes. Le total des dépenses du programme de santé publique s'est élevé pour l'exercice à 102,5 millions de dollars, pour un budget de 118,9 millions de dollars, représentant 18,3 % de l'ensemble du budget ordinaire de l'Office.

4. Les services de secours et d'assistance sociale de l'Office fournissent une aide socio-économique aux plus démunis des réfugiés de Palestine et les aident à devenir autonomes. À la fin de 1995, 181 383 réfugiés, soit 5,6 % des réfugiés immatriculés, bénéficiaient du programme d'aide aux nécessiteux. Ils appartenaient à 45 567 familles, une moyenne de quatre personnes par famille recevant une aide aux nécessiteux sous forme de nourriture, entretien des abris, versement, sur une base sélective, de dons en espèces pour les personnes se trouvant dans un extrême dénuement, admission prioritaire dans les centres de formation professionnelle et pédagogique et octroi de subventions ou prêts d'un montant modeste pour la réalisation de projets individuels ou collectifs axés sur l'indépendance économique. Les services d'assistance sociale comprennent

l'aide à la famille (conseils et assistance pour la solution des problèmes socio-économiques), les programmes d'activités rémunératrices, y compris l'acquisition de la formation professionnelle nécessaire, la rééducation des handicapés au niveau communautaire et les projets visant à développer les équipements collectifs, notamment pour les enfants et les adolescents. Ces services sont accessibles à tous les réfugiés remplissant les conditions requises. Les dépenses au titre des secours et de l'assistance sociale se sont montées pour l'exercice biennal à 58,3 millions de dollars, pour un budget de 64,6 millions de dollars représentant environ 10 % de l'ensemble du budget ordinaire de l'Office.

5. Pour étayer les trois programmes de base décrits ci-dessus, l'Office fournit approvisionnements et transports, ainsi que des services d'architectes et d'ingénieurs pour la construction et la maintenance et des services administratifs, correspondant aux 24 % restants du budget ordinaire de l'Office.

6. L'Office gère un fonds de secours d'urgence dénommé Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé. Au cours de l'exercice, il a reçu au titre de ce fonds plus de 20,8 millions de dollars sous forme de contributions en espèces et en nature mais il en a dépensé près de 28,4 millions. L'excédent de dépenses — 7,6 millions de dollars — s'est traduit, une fois majoré du déficit reporté de 1993, par un déficit de clôture de 17,8 millions de dollars. On trouvera dans les états XII et XIII les comptes relatifs à ce fonds.

7. Le Programme élargi d'assistance a été créé en complément des mesures immédiates que l'Office a prises pour faire face à la situation résultant de l'Intifada et des contre-mesures israéliennes. L'Office a demandé et obtenu des contributions spéciales devant permettre d'améliorer l'infrastructure dans la zone englobant la Cisjordanie et la bande de Gaza (remise en état des abris, équipement des camps en réseaux d'évacuation des eaux usées nouveaux ou plus développés) et de doter l'Office de moyens plus adéquats pour l'exécution des programmes d'éducation et de santé publique, de secours et d'assistance sociale dans la zone englobant la Cisjordanie et la bande de Gaza. Durant l'exercice, 89 projets ont suivi leur cours et des dépenses d'un montant de 17,4 millions de dollars ont été engagées, ce qui a laissé, à la fin de 1995, un solde positif de 5 millions de dollars. Toutefois, il est prévu d'abolir ce programme et de le remplacer par le Programme pour la mise en oeuvre de la paix. On trouvera dans les états XIV et XV les comptes relatifs au Programme élargi d'assistance.

8. À la suite de l'événement historique que constitue la signature, par l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) et le Gouvernement israélien, le 13 septembre 1993, de la Déclaration de principes sur des arrangements intérimaires d'autonomie, l'Office a institué un nouveau programme intitulé «Programme pour la mise en oeuvre de la paix». Ce programme a été élaboré en consultation étroite avec la Commission consultative de l'Office, les principaux donateurs et les dirigeants palestiniens et a été officiellement lancé par le Commissaire général le 6 octobre 1993. Dans le cadre de ce Programme, l'Office a entrepris des projets spéciaux de construction et d'aménagement en Cisjordanie et dans la bande de Gaza pour répondre aux besoins des Palestiniens dans les domaines de l'éducation, de l'assainissement, des soins de santé primaires, des activités rémunératrices et de l'assistance sociale. Le Programme vise aussi à répondre aux besoins, dans ces mêmes domaines, des réfugiés palestiniens résidant en Jordanie, au Liban et en République arabe syrienne. Les projets élaborés dans le cadre du Programme pour la mise en oeuvre de la paix sont axés sur les objectifs définis par l'Équipe spéciale du Secrétaire général sur le

développement économique et social de la bande de Gaza et de Jéricho. Ce programme s'inscrit dans le cadre de l'approche intégrée adoptée par les Nations Unies pour faciliter la transition en Cisjordanie et dans la bande de Gaza et se substituera au Programme élargi d'assistance qui doit être progressivement aboli. Au 31 décembre 1995, le total des contributions annoncées au titre du Programme pour la mise en oeuvre de la paix dépassait 152,6 millions de dollars. On trouvera dans les états XVIII et XIX les comptes relatifs à ce programme.

9. Le niveau qualitatif et quantitatif des services hospitaliers à Gaza s'est détérioré au point de tomber bien en deçà des normes internationales. En 1990, le Commissaire général a lancé un appel de fonds pour la construction d'un hôpital général de 232 lits destiné à offrir, outre un complément très nécessaire de lits d'hôpital, d'autres services de santé publique (consultation, diagnostic, traitement et appui). Au cours de l'exercice, l'Office a reçu 11 millions de dollars. Les comptes du Fonds pour la construction du Centre hospitalier de Gaza figurent dans les états XVI et XVII.

10. L'Assemblée générale, dans sa résolution 48/40A du 10 décembre 1993, a notamment demandé que le siège de l'Office soit transféré aussitôt que possible dans sa zone géographique d'activité. Le Secrétaire général a ordonné que des mesures soient prises pour que l'Office quitte son siège à Vienne et s'installe dans sa zone géographique d'activité, essentiellement Gaza, dans les meilleurs délais et dans les meilleures conditions. L'Office a préparé des plans détaillés pour donner suite aux instructions du Secrétaire général et à la demande de l'Assemblée générale et comptait transférer son siège à Gaza le 15 juillet 1996 ou vers cette date.

Crédits et dépenses de l'exercice biennal

11. Les états financiers et tableaux figurant dans le chapitre V font apparaître les résultats financiers des activités de l'Office. À la fin de ce chapitre, des notes accompagnant les états financiers expliquent la politique comptable de l'Office et fournissent des indications complémentaires sur les divers états et tableaux.

12. Les paragraphes ci-après résument les résultats financiers de l'exercice biennal. Comme pour les périodes comptables antérieures, les comptes de l'UNRWA seront publiés sous une forme abrégée mettant en évidence les résultats financiers de l'Office pour 1994-1995.

13. L'état I présente le budget pour l'exercice biennal 1994-1995 (les dépenses prévues pour ces deux années) et les dépenses effectives.

14. Il offre un bilan complet de toutes les activités de l'Office, lesquelles font l'objet d'une série de sous-budgets : Fonds général (couvrant les différents services), puis activités continues financées et autres activités. Un graphique indiquant les différents sous-budgets, leurs caractéristiques et la manière dont ils s'articulent est joint. Il est à noter que pour l'exercice 1996-1997, l'Office a adopté une présentation budgétaire simplifiée.

15. Le budget de l'Office, qui est présenté de façon détaillée dans l'état I, est le budget de fonctionnement pour l'exercice biennal 1994/1995. Il se compose des éléments ci-après (en millions de dollars des États-Unis) :

Budget ordinaire	647,8
Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé (ensemble des fonds)	35,1
Programme élargi d'assistance	23,1
Projet de centre hospitalier de Gaza	24,6
Programme pour la mise en oeuvre de la paix	119,9
Installation du siège à Gaza	3,5
	854,0

16. Le budget ordinaire comprend un montant de 9 millions de dollars affecté à divers projets d'équipement et projets spéciaux qui correspond à des fonds reçus avant 1995 mais non encore dépensés à la fin de 1995. Ces fonds sont inclus pour éviter de fausser la comparaison entre les crédits et les dépenses à la rubrique «Projets d'équipement et projets spéciaux».

17. Le budget du Programme élargi d'assistance est composé de crédits alloués à partir des fonds reçus entre 1988 et 1995 à la suite de divers appels lancés par l'Office pour obtenir des contributions spéciales aux fins de projets visant à améliorer les conditions de vie des réfugiés, en particulier en Cisjordanie et à Gaza.

Résultats financiers

18. Le Fonds général de l'Office faisait apparaître à la fin de l'exercice biennal un excédent de recettes par rapport aux dépenses s'élevant à 15,7 millions de dollars.

19. Le Fonds de roulement de l'Office n'est pas une réserve d'exploitation statutairement fixée mais est constituée par ce qui reste dans le Fonds général une fois le passif déduit de l'actif. Le Fonds de roulement est utilisé pour faire face : a) aux déséquilibres temporaires de trésorerie en cours d'exercice; b) à des besoins imprévus; et c) aux dépenses extraordinaires qu'exigerait la liquidation du passif en cas de réduction importante du programme de l'Office. Le Fonds de roulement a augmenté au cours de l'exercice de 4,7 millions de dollars, correspondant à l'excédent des recettes par rapport aux dépenses, et est donc passé de 5,5 à 10,2 millions de dollars. (Les contributions annoncées par plusieurs donateurs pour 1995 n'ont été reçues qu'au début de 1996. Les principes comptables de l'Office exigent que ces contributions soient enregistrées au moment où elles sont reçues. Une partie de ces contributions en suspens, se montant à 3.8 millions de dollars, a maintenant été reçue).

20. L'état III indique le solde du Fonds de roulement et celui de chacun des autres fonds de l'Office. Il convient toutefois de noter que le solde de chacun de ces autres fonds a une destination spéciale et ne pourra donc être utilisé

pour financer en partie, en cas de besoin, les dépenses afférentes aux programmes de base de l'Office.

21. Comme on l'a dit plus haut, les résultats de l'exercice font apparaître un excédent de 4,7 millions de dollars et, au 31 décembre 1995, le Fonds de roulement de l'Office se montait à 10,2 millions de dollars. Il ne faut toutefois pas oublier qu'ont été constituées des réserves qui pourraient être considérées comme faisant partie du Fonds de roulement. En ce cas, le Fonds de roulement de l'Office inclurait au 31 décembre 1995 8,3 millions de dollars de plus et se trouverait porté à 18,5 millions de dollars. D'un autre côté, le montant du Fonds de roulement pourrait devoir être révisé à la baisse du fait des circonstances suivantes :

a) Les activités continues financées sont des projets qui font partie intégrante du programme de base de l'Office. Elles sont traitées à part parce que l'Office a sollicité des donations spécifiquement destinées à chacune d'entre elles. Il l'a fait avec un succès relatif. Au 31 décembre 1995, le déficit accumulé au titre des activités continues se montait à 1,9 million de dollars. Faute de contributions, ce déficit devra en totalité ou en partie être absorbé par le Fonds de roulement du Fonds général;

b) Le déficit accumulé à la fin de 1995 au titre du Programme de mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé se monte à 17,8 millions de dollars. Ce déficit doit être comblé et la seule source de financement possible est le Fonds de roulement du Fonds général;

c) En outre, deux projets relevant du Programme élargi d'assistance et un projet relevant du Programme du Centre hospitalier de Gaza accusaient au total, au 31 décembre 1995, un déficit accumulé de 6,1 millions de dollars. Ce déficit doit être comblé et, là encore, le Fonds de roulement du Fonds général est la seule source possible de financement;

d) L'Office s'est engagé à mettre de côté durant chaque exercice biennal à compter du 1er janvier 1996 un montant déterminé pour constituer progressivement une réserve suffisante pour couvrir les indemnités de fin de service à verser au personnel en cas de dissolution de l'Office. Le Fonds de roulement de l'Office n'est pas à même de donner suite à cet engagement.

22. L'état IV indique que l'Office avait une encaisse d'environ 84 millions de dollars à la fin de 1995, ce qui s'explique par le fait que l'Office a reçu au titre du Programme de mise en oeuvre de la paix une masse considérable de fonds qu'il n'a pas été à même de dépenser avant la fin de l'exercice. Il n'y a donc pas là un excédent mais des fonds destinés à la mise en oeuvre de projets pendant l'année en cours et les années à venir.

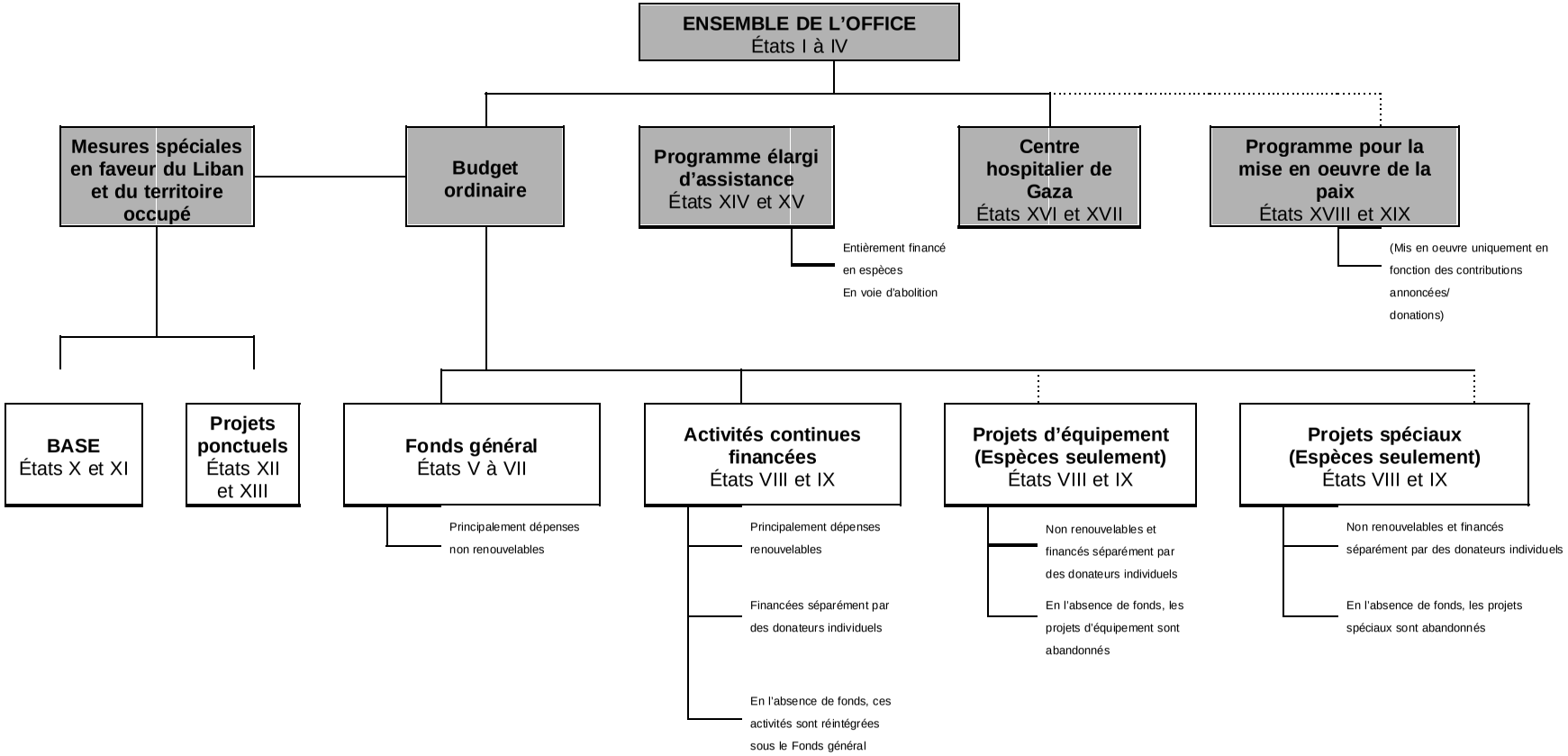
23. L'état V reflète les recettes et les dépenses du Fonds de roulement pris isolément (voir aussi l'état II). L'état VI fait apparaître l'actif et le passif du Fonds général (voir également l'état III). Les tableaux 1, 2, 3, 4 et 5 détaillent, respectivement, les dépenses du Fonds général, les contributions en espèces, les contributions en nature, les recettes accessoires et les ajustements concernant ces comptes. Le tableau 6 indique les revenus provenant des ventes des divers centres de production.

24. Les états VIII à XXI et les tableaux y afférents qui complètent ces états font apparaître les recettes et les dépenses ainsi que le passif et l'actif de

chacun des sous-budgets de l'Office. Ces sous-budgets et la manière dont ils se rattachent au budget ordinaire apparaissent dans le diagramme qui suit. Là aussi, les contributions en espèces et en nature sont énumérées. Les tableaux sont présentés de manière assez détaillée pour que les donateurs soient informés du sort des fonds qu'ils ont affectés à des projets spéciaux.

25. Les comptes de la Caisse de prévoyance du personnel régional font l'objet des états XXII à XXIV. L'actif de la Caisse est passé de 732,6 à 745,9 millions de dollars. Le revenu net des placements pour l'exercice biennal a atteint 86,7 millions de dollars contre 142,8 pour l'exercice précédent.

COMPTES DE L'OFFICE POUR 1994-1995



/...

II. RAPPORT DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

Introduction

1. Conformément à la résolution 74 (I) du 7 décembre 1946 et à l'article XII du règlement financier de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient, le Comité des commissaires aux comptes a vérifié les états financiers de l'Office pour la période 1er janvier 1994-31 décembre 1995. La vérification a été effectuée conformément aux dispositions de l'article XII du règlement financier de l'Organisation des Nations Unies et de l'annexe audit règlement ainsi qu'aux normes communes de vérification des comptes de l'Organisation des Nations Unies, des institutions spécialisées et de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Ces normes exigent que le Comité planifie et exécute la vérification de manière à s'assurer autant qu'il est raisonnablement possible que les états financiers reflètent fidèlement la situation.

2. Le principal objectif de cette vérification était de permettre au Comité des commissaires aux comptes de juger si les dépenses enregistrées durant l'exercice 1994-1995 ont bien été engagées pour des objets approuvés par les organes dirigeants, si les dépenses et recettes ont été convenablement classifiées et enregistrées conformément au règlement financier et aux règles de gestion financière et si les états financiers de l'Office présentent fidèlement la situation financière au 31 décembre 1995 ainsi que les résultats des opérations menées pendant l'exercice terminé à cette date. Les vérificateurs ont notamment fait une analyse générale des mécanismes de gestion financière et de contrôle interne et vérifié en détail un échantillon de documents comptables et autres justificatifs, dans la mesure où le Comité a jugé que cela était nécessaire pour se former une opinion sur les états financiers.

3. Outre la vérification des comptes et opérations financières, le Comité a fait différentes analyses au titre de l'article 12.5 du règlement financier de l'Organisation des Nations Unies. Ces analyses ont porté sur l'efficacité des procédures financières, du contrôle financier interne et, de façon générale, de l'administration et de la gestion de l'Office.

4. La vérification a été faite au siège de l'Office à Vienne, à la délégation du siège à Amman et aux bureaux extérieurs en République arabe syrienne, en Cisjordanie et à Gaza.

5. Au cours de la période considérée, le Comité des commissaires aux comptes a continué sa pratique consistant à rendre compte des résultats d'opérations spécifiques de vérification au moyen de notes de gestion adressées à l'administration et contenant des observations et recommandations détaillées. Cette pratique a contribué à maintenir un dialogue constant entre l'Administration sur les questions de vérification.

6. Le présent rapport traite de questions qui devraient, selon le Comité, être portées à l'attention de l'Assemblée générale. Les observations et conclusions du Comité ont été examinées avec l'administration, dont les commentaires sont mentionnés dans le rapport, lorsqu'il y a lieu. Le présent rapport est divisé en deux parties consacrées l'une à la vérification des états financiers et l'autre aux problèmes de gestion. Un résumé des principales conclusions et

recommandations du Comité figure aux paragraphes 10 à 20. Les conclusions détaillées sont exposées aux paragraphes 21 à 34 et 36 à 69.

Suite donnée aux recommandations antérieures du Comité des commissaires aux comptes

7. Conformément à la résolution 47/211 adoptée par l'Assemblée générale le 23 décembre 1993, le Comité a examiné les mesures prises par l'Administration pour appliquer ses recommandations antérieures. Il a constaté que l'Administration avait pris un certain nombre de mesures efficaces pour mettre en oeuvre des recommandations formulées par le Comité dans son rapport sur la vérification de l'exercice terminé le 31 décembre 1993. L'annexe au présent rapport expose en détail les mesures prises et les observations du Comité à leur sujet.

Résultats globaux

8. L'analyse du Comité a révélé que la comptabilisation en tant que recette perçue d'avance du solde inutilisé, d'un montant de 12 millions de dollars, d'une contribution en espèce n'était pas conforme à la politique de l'Office selon laquelle les recettes sont comptabilisées sur la base de la gestion; elle a aussi révélé que des donations en nature évaluées à 3,7 millions de dollars reçues au cours de l'exercice biennal ne figuraient pas dans les états financiers. Ces irrégularités ne mettent pas en cause l'exactitude d'ensemble des états financiers. En conséquence, le Comité a approuvé sans réserve les états financiers de l'Office.

9. Les programmes ont, dans l'ensemble, été gérés d'une manière satisfaisante. Le Comité a toutefois constaté qu'un projet, le projet sur les techniques d'irrigation qui est examiné aux paragraphes 44 et 45, avait été mis en oeuvre dans des conditions non conformes aux procédures de gestion des programmes de l'Office, notamment pour ce qui est du suivi et du contrôle des dépenses.

Résumé des recommandations

10. Le Comité recommande les mesures correctives ci-après, présentées par ordre de priorité :

a) Il y a lieu d'améliorer la gestion financière, vu que le solde actuel du Fonds de roulement n'est pas suffisant pour lui permettre de faire face aux obligations qu'il doit honorer. Par exemple, les appels de fonds pourraient être intensifiés et le suivi et le contrôle des dépenses renforcés (par. 25);

b) L'Office devrait veiller à ce que ses procédures de gestion des programmes relatives à l'acceptation et au décaissement de fonds destinés aux projets et à la transcription des opérations soient strictement respectées de façon à garantir aux donateurs que leurs contributions sont convenablement utilisées (par. 54);

c) Étant donné les conséquences que comporte, pour la situation de trésorerie du Fonds général, la politique consistant à accorder des autorisations préalables de financement en vue du préfinancement de projets avant que les contributions ne soient reçues, l'Office voudra peut-être s'attacher à en limiter l'application et à renforcer le suivi dans ce domaine. À

ce stade, afin de minimiser la charge que représentent les autorisations préalables de financement pour le Fonds général, le Comité recommande :

i) De n'accorder d'autorisations préalables de financement que pour les projets qui sont effectivement prêts à démarrer;

ii) D'accélérer la mise en oeuvre des projets pour que le Fonds général puisse être rapidement remboursée (par. 69);

d) Vu le souci de transparence, il n'est pas conforme à la politique de l'Office consistant à comptabiliser les recettes sur la base de la gestion de faire apparaître comme recette le solde inutilisé d'une contribution en espèces. À l'avenir, les contributions en espèces devraient être comptabilisées comme recettes l'année où elles sont encaissées (voir par. 32 et 33);

e) L'Office devrait intervenir au tout premier stade du processus de planification d'un projet pour fournir le concours technique nécessaires à la mise au point d'un projet bien conçu et d'un calendrier d'exécution réaliste permettant de mener promptement le projet à bonne fin (voir par. 58);

f) Le suivi et l'enregistrement des remises de contributions en nature au Centre hospitalier de Gaza devraient faire l'objet d'une coordination adéquate entre le siège (Vienne) et le bureau extérieur de Gaza dans l'intérêt d'une comptabilisation rapide (voir par. 28);

g) Aux fins d'une meilleure planification des projets prenant dûment en considération leur viabilité, l'Office devrait mettre en place un mécanisme plus efficace de consultation et de coordination entre toutes les parties intéressées (voir par. 62).

Résumé des conclusions

Comptes et états financiers

11. Le bilan du Fonds général a fait apparaître un solide positif de 15,7 millions de dollars pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 alors que, pour l'exercice antérieur, un déficit de 37,4 millions de dollars avait été enregistré. Le montant total des recettes provenant des divers fonds a été de 25,6 millions de dollars supérieur à celui des dépenses (voir par. 21).

12. Le Fonds de roulement du Fonds général qui se montait à 18,5 millions de dollars au 31 décembre 1995 tomberait à 10,2 millions de dollars une fois amputé de la réserve de 8,3 millions de dollars correspondant à des affectations spéciales. Toutefois, comme les contributions provenant de donateurs sont insuffisantes, le Fonds de roulement n'est pas à même de financer le déficit global de 24,9 millions de dollars accusé par les autres fonds, ce qui témoigne d'une situation financière précaire (voir par. 22 et 25).

13. Du fait que trois contributions en nature reçues au cours de l'exercice biennal n'ont pas été enregistrées, les recettes et les dépenses du Fonds général se sont trouvées minorées de 3,7 millions de dollars (voir par. 27).

14. Du fait que la farine a pu être achetée à bas prix et en raison de divers obstacles, une contribution en espèces d'un donateur affectée à l'achat de

farine destinée aux réfugiés palestiniens n'a pu être entièrement dépensée. La comptabilisation en tant que recette perçue d'avance du solde inutilisé de 12 millions de dollars n'est pas conforme à la politique de l'Office selon laquelle les recettes sont comptabilisées sur la base de la gestion et a nui à la transparence des rapports financiers (voir par. 30 et 32).

15. Bien que la présentation des états financiers de l'Office pour l'exercice biennal 1994-1995 obéisse aux normes communes de vérification des comptes du système des Nations Unies, de nouveaux efforts doivent être faits pour que ces normes soient à l'avenir pleinement respectées (voir par. 34).

Caisse de prévoyance

16. L'actif total de la Caisse n'a augmenté que de 1,8 % (il se montait à 745,8 millions de dollars au 31 décembre 1995 contre 732,6 millions de dollars au 31 décembre 1993), alors qu'il avait en 1993 enregistré un accroissement notable, de 19,3 %, par rapport à 1991 (voir par. 38).

Gestion du programme

17. Le projet Groba sur les techniques d'irrigation a été mis en oeuvre sans égard suffisant aux procédures de gestion du programme de l'Office et a en conséquence souffert d'un certain nombre d'irrégularités au niveau de la conception, du suivi et du contrôle des dépenses et de la tenue au courant du donateur (voir par. 52).

18. La procédure de consultation et de coordination au stade de la planification des projets entre l'Office, les partenaires d'exécution et les donateurs a laissé à désirer, ce qui a eu un certain nombre de conséquences négatives (surestimation et sous-estimation des ressources, insuffisance des études de viabilité, risque que certains projets en cours d'exécution ne soient pas viables, etc.) (voir par. 56 et 58).

19. À coté de facteurs internes — taux élevé de renouvellement du personnel et excès d'optimisme dans l'établissement des calendriers d'exécution — des facteurs externes, tels que la difficulté d'acquérir des terrains ont gêné le bon déroulement des projets (voir par. 64 et 65).

20. La conclusion avec les donateurs d'accords obligeant l'Office à préfinancer des projets préalablement au versement des contributions annoncées pourrait avoir de sérieuses conséquences pour la situation de trésorerie du Fonds général, en raison de la lenteur de la procédure de remboursement, imputable, principalement, aux retards enregistrés dans l'exécution des projets (voir par. 68 et 69).

Première partie : États financiers

Comptes et rapports financiers

Résultats des opérations

21. Les opérations du Fonds général se sont soldées par un excédent de 15,7 millions de dollars pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995 alors que, pour l'exercice antérieur, un déficit de 37,4 millions de dollars

avait été enregistré. Les recettes se sont élevées au total à 510,7 millions de dollars et les dépenses à 495 millions de dollars. L'Office comptabilise les recettes au titre des contributions (environ 95 % du total des recettes) sur la base de la gestion; en conséquence, les contributions ne sont enregistrées en tant que recettes qu'à la date à laquelle elles sont reçues et non à la date à laquelle elles sont dues. Calculées sur cette base, les recettes se sont élevées, pour l'ensemble des fonds, à 704,4 millions de dollars et les dépenses à 678,8 millions de dollars, soit un excédent de 25,6 millions de dollars pour l'exercice biennal. Le total des recettes a représenté 82,5 % du montant prévu au budget, soit 853,9 millions de dollars.

Fonds de roulement

22. Le Fonds de roulement n'est pas une réserve d'exploitation statutairement fixée mais est constitué par le solde que fait apparaître le Fonds général une fois déduit de l'actif disponible le montant des engagements à courte échéance. Le Fonds de roulement s'élevait au 31 décembre 1995 à 18 455 398 dollars. Ce chiffre inclut les réserves ayant une affectation spéciale [situations d'urgence (6,5 millions de dollars) et dépenses de construction du Centre hospitalier de Gaza (1,8 million de dollars)], le montant du fonds de roulement se trouvant donc ramené de 18,5 millions de dollars à 10,2 millions de dollars.

23. Pour les autres fonds de l'Office, le bilan était, à la fin de l'exercice biennal, le suivant (en dollars des États-Unis) :

Activités continues financières	(1 881 725)
Projets d'équipement et projets spéciaux	4 080 602
Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé	17 755 405
Programme élargi d'assistance	5 027 962
Centre hospitalier de Gaza	5 244 508
Programme pour la mise en oeuvre de la paix	42 075 362
Transfert du siège à Gaza	3 518 965
Total	29 821 255

24. Le solde global de ces fonds qui se montait au début de l'exercice biennal à 16,3 millions de dollars atteignait, au 31 décembre 1995, 29,8 millions de dollars du fait notamment que les contributions au Programme pour la mise en oeuvre de la paix n'ont été que partiellement utilisées (62 % des 97,9 millions de dollars reçus ont été dépensés). Les déficits enregistrés au titre des Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé (17,8 millions de dollars) et du Centre hospitalier de Gaza (5,2 millions de dollars) tiennent au fait que les dépenses ont été de beaucoup supérieures aux recettes. Il est à noter que le solde de chacun de ces fonds a une affectation spéciale et ne peut être transféré au Fonds général ni à aucun autre fonds.

25. Comme l'indique l'Office dans son rapport financier pour l'exercice biennal 1994-1995, le Fonds de roulement pourrait devoir être minoré du montant des

déficits accumulés au titre des autres fonds, soit 24,9 millions de dollars (Activités continues financées : 1,9 million de dollars; Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé : 17,8 millions de dollars et Centre hospitalier de Gaza : 5,2 millions de dollars) car il n'y a dans l'immédiat aucune autre source possible de financement. En ce cas, le Fonds de roulement accuserait un déficit de 14,7 millions de dollars. Il est donc nécessaire d'améliorer la gestion financière notamment en multipliant et en intensifiant les appels de fonds et en renforçant le suivi et le contrôle des dépenses.

Non-enregistrement des donations en nature

26. Des donations en nature sous forme d'équipement et de matériaux destinés au Centre hospitalier de Gaza ont été reçues du Gouvernement du Danemark à plusieurs reprises avant la fin de l'exercice. Ces donations, évaluées à 3 737 388 dollars (équipement : 2 506 938 dollars; matériaux pour la construction de portes : 780 000 dollars; matériaux pour la construction de meubles : 450 450 dollars) n'ont pas été enregistrées dans les comptes de l'Office pour l'exercice terminé le 31 décembre 1995.

27. Conformément aux règles de comptabilité de l'Office, les bons de commande correspondants auraient dû être émis pour que la valeur effective des articles, soit 3 737 388 dollars, apparaisse dans la comptabilité tant au titre des recettes qu'au titre des dépenses. L'Office ayant omis d'enregistrer ces contributions en nature, le montant des recettes et celui des dépenses pour l'exercice biennal se trouve minoré de 3,7 millions de dollars.

28. L'Administration a accepté la recommandation du Comité l'invitant à renforcer la coordination entre le siège et le bureau extérieur pour que les remises de donations en nature au Centre hospitalier de Gaza soient convenablement suivies et enregistrées et qu'il en soit dûment rendu compte. En outre, la valeur des donations devrait désormais apparaître, pour plus de rigueur dans les états financiers. L'Administration est d'avis que la coordination avec le bureau extérieur sera plus facile une fois qu'aura eu lieu le transfert, prévu pour très bientôt, du siège de l'Office à Gaza.

Utilisation et enregistrement de contributions en espèces destinées à l'achat de farine

29. Dans le cadre d'un accord sur le Programme d'aide alimentaire, l'Office a, chaque année depuis 1993, soumis au Gouvernement du Japon des évaluations du montant des contributions en espèces requises pour l'achat de farine, provenant de blé américain, destinée aux réfugiés de Palestine en Jordanie, en République arabe syrienne, au Liban, à Gaza et en Cisjordanie.

30. Entre juin 1993 et septembre 1995, le Japon a fait à l'Office, pour la période triennale 1993-1995, des versements se montant à 28 282 828 dollars pour l'achat de farine destinée aux réfugiés. Au 31 décembre 1995, l'Office n'avait acheté que pour 16,3 millions de dollars de farine, ce qui laissait un solde inutilisé de 12 millions de dollars. Il a été indiqué, à titre d'explication, que la farine avait pu être acquise à bas prix et qu'en raison de la nature de la contribution, les fonds inutilisés ne pouvaient être réaffectés.

31. L'Administration a convenu avec le Comité que la sous-utilisation de la contribution versée par le Japon pour l'achat de farine était regrettable et a

accepté d'étudier avec le donateur les moyens d'assurer l'utilisation effective de cette importante contribution. À ce stade, l'Office prend des mesures pour que les fonds disponibles servent à la constitution, pour les situations d'urgence, d'un stock de farine correspondant à quatre mois.

32. Faire apparaître comme recette perçue d'avance le solde inutilisé de la contribution versée aux fins d'aide alimentaire n'est pas conforme au principe fondamental de la comptabilité qui veut que les recettes soient comptabilisées l'année où elles sont encaissées. Le solde dont il s'agit provient de contributions versées pour 1994-1995 et devrait donc figurer au chapitre des recettes pour l'exercice 1994-1995. Du fait que le solde inutilisé de 12 017 214 dollars a été comptabilisé comme recette perçue d'avance, le montant total des contributions versées par les gouvernements pour 1994-1995 se trouve minoré de 12 017 214 dollars, et le poste «Recettes perçues d'avance» à la rubrique «Passifs et réserves» (état III) majoré de la somme correspondante.

33. Dans l'intérêt de la transparence et conformément à la politique de l'Office qui est de comptabiliser les recettes sur la base de la gestion, il convient de comptabiliser les contributions en espèces comme recettes l'année où elles sont reçues.

Normes de vérification des comptes du système des Nations Unies

34. Le Comité a examiné dans quelle mesure les états financiers de l'Office pour l'exercice 1994-1995 était conforme aux normes de vérification des comptes du système des Nations Unies. Il a constaté que la présentation des états financiers de l'Office pour 1994-1995 correspondait d'une manière générale à ces normes mais que des efforts accrus devraient être faits durant l'exercice 1996-1997 pour que les états financiers soient entièrement conformes aux normes en question. Il faudrait notamment veiller à :

a) Améliorer la présentation de l'état des recettes et des dépenses où il est rendu compte de l'évolution des réserves et des soldes des comptes (état II), de manière à faire apparaître des changements que la présentation actuelle ne reflète pas; et

b) Améliorer encore l'état où sont détaillés l'actif, le passif et les soldes des comptes (état III) en y faisant figurer la valeur des terrains et des bâtiments. Le chiffre correspondant (641 680 dollars) n'apparaît pas à l'état III.

35. Le Comité a noté que l'Office n'avait pas pour politique d'inclure les terrains et les bâtiments dans la valeur comptable du capital; il estime néanmoins que l'Office devrait veiller à appliquer plus rigoureusement les normes de vérification des comptes du système des Nations Unies.

Inscription de pertes au compte des profits et pertes

36. Les pertes signalées au Comité pour l'exercice terminé le 31 décembre 1995 se sont montées au total à 116 428 dollars se décomposant comme suit : pertes en numéraire (17 575 dollars), perte de matériel (58 550 dollars), perte de marchandises en cours de manutention (40 290 dollars) et pertes diverses (13 dollars). Les pertes en numéraire correspondent à des sommes à recevoir irrécouvrables passées par profits et pertes.

Versements à titre gracieux

37. L'Office a fait savoir au Comité que, conformément à l'article 11.5 du règlement financier de l'Office, six versements à titre gracieux d'un montant total de 50 236 dollars avaient été faits durant l'exercice 1994-1995.

Deuxième partie : Questions de gestion

Portefeuille de placements de la Caisse de prévoyance

38. Le portefeuille des placements de la Caisse de prévoyance, y compris les placements en schillings au 31 décembre 1995, s'élevait à 745 834 200 dollars répartis comme suit (en dollars des États-Unis) :

Baring International, Londres	190 387 306
Banque d'Autriche, Vienne	30 034 874
Creditanstalt Bankverein, Vienne	187 695 648
Paribas Asset Management, Paris	171 622 349
Warburg Asset Management, Londres	80 629 675
WorldInvest, Londres	37 960 962
State Street, Paris	41 023 293
Prêts de titres/espèces	802 192
Total partiel	740 156 299
Portefeuille en schillings	5 677 901
Total	745 834 200

L'actif total de la Caisse n'a augmenté que de 1,8 % (il se montait à 745 834 200 dollars au 31 décembre 1995 contre 732 601 708 au 31 décembre 1993), alors qu'il avait en 1993 enregistré un accroissement notable, de 19,3 %, par rapport à 1991.

39. L'audit auquel a procédé le Comité a d'autre part révélé que les résultats obtenus par les sociétés de gestion des placements employées par l'Office avaient été inférieurs à ceux de 1994 (année de référence), le rendement moyen étant de -4,3 % alors que le rendement moyen du marché s'était établi à -1,7 %.

40. Il a été signalé au Comité qu'en raison de la médiocrité de leurs résultats, trois des sociétés de gestion avaient été dessaisies et que des contrats avaient été passés avec de nouvelles sociétés. Un rapport sur les résultats des investissements, établi au sujet de la Caisse de prévoyance pour la période terminée le 31 décembre 1994, attribuait l'insuffisance des résultats au choix des placements et à des opérations à terme sur les devises.

41. Pour remédier aux carences des mécanismes de contrôle interne relevées par le Comité, dont le retard avec lequel sont examinés les rapports mensuels du curateur général offre un exemple, l'Office a doté le secrétariat de la Caisse de prévoyance d'un nouveau poste pour l'aider à faire face au volume de travail

considérable qui lui incombe dans ce domaine. En outre, une nouvelle procédure visant à éliminer les retards dans le placement des fonds sur des comptes courants a été instituée.

Gestion du programme

Le Programme pour la mise en oeuvre de la paix

Les origines du Programme

42. L'Office a officiellement lancé le Programme pour la mise en oeuvre de la paix le 6 octobre 1993, à la suite de la signature des Accords de paix du 13 septembre 1993. L'objectif principal du programme en Cisjordanie et dans la bande de Gaza était de canaliser l'assistance vers les secteurs où il fallait améliorer notablement et à brève échéance les conditions de vie des bénéficiaires. Dans le cadre du Programme, l'Office a commencé à mettre en oeuvre des projets de construction et d'aménagement en Cisjordanie et dans la bande de Gaza pour répondre aux besoins des réfugiés dans divers domaines : éducation, hygiène du milieu, soins médicaux primaires, services sociaux et encouragement à l'activité rémunératrice, généralement par le biais de prêts aux petites entreprises. Le Programme doit également venir en aide, dans ces mêmes domaines, aux réfugiés palestiniens résidant en Jordanie, au Liban et dans la République arabe syrienne.

43. Le Programme a été divisé en deux phases. À la fin de février 1995, le montant des contributions et des annonces de contributions confirmées pour les projets de la phase I (6 octobre 1993-29 septembre 1994) s'élevait à 93,9 millions de dollars; le chiffre correspondant pour les projets de la phase II (30 septembre 1994-1er mars 1995) dépassait légèrement les 9 millions de dollars. La majeure partie des contributions, 88,6 millions de dollars (91 %), était destinée au financement de projets en Cisjordanie et à Gaza, le reste allant à la Jordanie, au Liban et à la République arabe syrienne.

44. Parmi les projets relevant du Programme qu'un gouvernement a offert de financer figure un projet pilote en matière agricole — le projet sur les techniques d'irrigation. L'Office a accepté la contribution du gouvernement, d'un montant de 1,118 million de dollars, à titre de donation en nature et, n'ayant pas l'expérience technique nécessaire, a confié l'exécution du projet à une société privée, Groba.

45. Un fonctionnaire de l'Office étant soupçonné de malversations financières en relation avec des fonds donnés pour l'exécution d'un projet pilote en matière agricole en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, le Commissaire général a demandé au Comité de procéder à un audit concernant la mise en oeuvre du Programme dans les deux zones. L'audit a eu lieu entre mars et mai 1995 et les résultats ont été communiqués au Commissaire général en août 1995. Le Comité a fait porter son enquête sur trois points : projet Groba sur les techniques d'irrigation; non-respect des procédures d'approbation de l'Office; planification et mise en oeuvre du projet.

Le projet Groba sur les techniques d'irrigation

46. Suite à une enquête menée précédemment, à la demande du Commissaire général, au sujet du projet Groba sur les techniques d'irrigation, le Bureau des

services de contrôle interne est parvenu à certaines conclusions au sujet d'un fonctionnaire de l'Office, ex-directeur du Bureau des projets et du développement. Sur le vu du dossier, le Comité peut souscrire sans réserve aux conclusions du Bureau des services de contrôle interne exposées ci-après :

a) À deux reprises (le 13 décembre 1993 et le 10 juin 1994), des sommes se montant à 80 000 et 30 000 dollars respectivement ont été versées au compte personnel de l'ex-directeur du Bureau des projets et du développement par l'agent d'exécution, la société Groba. Ces versements faisaient suite à un arrangement privé entre la société et le fonctionnaire qui devaient permettre à l'intéressé de procéder localement à des décaissements au nom de la société dans la bande de Gaza. Cet arrangement consistant à déposer dans le compte privé d'un fonctionnaire des fonds destinés au projet était inadmissible, que l'intéressé en tirât un profit personnel ou non;

b) Le fonctionnaire a omis de signaler qu'il était propriétaire du terrain qu'il était question d'utiliser pour l'exécution du projet et qu'il pouvait donc éventuellement tirer un profit personnel de l'opération;

c) En sa qualité d'agent responsable du projet, le fonctionnaire a demandé le virement d'un deuxième acompte, représentant 35 % des fonds du projet, avant que le projet n'ait été achevé, en violation des termes de l'accord conclu entre l'Office et la société Groba;

d) Le donateur avait demandé la présentation de comptes dûment vérifiés. Cette demande n'a pas été suivie d'effet parce que le fonctionnaire, qui était responsable du suivi de l'exécution du projet, a omis de la porter à l'attention des services compétents de l'Office.

47. Sur la base de ces conclusions et du rapport ultérieur du Comité paritaire de discipline, le fonctionnaire a été licencié.

Non-respect des procédures d'approbation de l'Office

48. Dans le cadre de son audit du Programme pour la mise en oeuvre de la paix, le Comité a examiné les raisons qui pouvaient expliquer les déficiences constatées dans la gestion du projet Groba et est parvenu à la conclusion que le non-respect des procédures de gestion des programmes de l'Office avait engendré des problèmes.

49. Le projet Groba était un projet strictement agricole, reposant sur des techniques d'irrigation exigeant des connaissances spécialisées dont le Bureau des projets et du développement de l'Office ne disposait pas. Au demeurant, la décision d'accepter la contribution au projet en tant que donation en nature et de confier l'exécution du projet à une tierce partie n'était pas conforme aux procédures d'approbation de l'Office puisque le projet ne se rattachait pas aux programmes traditionnels mis en oeuvre depuis des années par l'Office.

50. Les procédures d'approbation de l'Office exigent que les avant-projets ainsi que les modifications, révisions ou conditions nouvelles réclamées par un donateur soient soumis à l'approbation du Service juridique, du Service financier et du Service de l'administration, chacun agissant dans sa sphère de compétence. Elles exigent aussi que le Bureau des relations extérieures

coordonne ces opérations au sein de l'Office et informe le donateur de leur résultat.

51. L'audit a révélé que le fonctionnaire en cause, ayant la responsabilité du Bureau des relations extérieures et étant en même temps Chef du Bureau des projets et du développement, aurait dû veiller à ce que les procédures d'approbation soient dûment suivies préalablement à l'acceptation de la contribution — chose qu'il n'a pas faite.

52. Les procédures de l'Office n'ayant pas été respectées, les conditions de mise en oeuvre du projet Groba ont différé de celles des autres projets de l'Office pour ce qui est de l'élaboration des plans, du suivi et du contrôle des dépenses et de la comptabilisation. Les fonds, au lieu d'être enregistrés comme recettes de l'Office, ont été traités comme des fonds détenus pour le compte d'autres organisations. En conséquence, les procédures normales de l'Office touchant la passation de marchés, l'achat de fournitures, la budgétisation et le contrôle des dépenses, ainsi que le suivi des projets sur place n'ont pas été respectées. Il n'a pas été établi de documents comptables adéquats par l'Office en dehors de la comptabilité tenue par l'agent d'exécution, ce qui a rendu impossible la présentation d'un rapport annuel et de comptes dûment vérifiés qu'avait réclamés le donateur.

53. L'Administration convient, en rétrospective, que l'Office n'aurait pas dû accepter la contribution et charger une tierce partie de l'exécution du projet sans établir des mécanismes appropriés de contrôle financier et administratif. L'Office dit que cette expérience lui a servi de leçon et qu'il prendra des mesures pour que les fonds reçus d'un donateur soient immanquablement gérés conformément à ses procédures de contrôle et règles financières.

54. Le Comité des commissaires aux comptes estime que la manière dont ce projet a été géré est bien loin d'une saine conception de la mise en oeuvre des projets. Pour éviter que pareil faux-pas ne se renouvelle, le Comité recommande que l'Office veille au respect scrupuleux de ses procédures de contrôle financier et de gestion des programmes relatives à l'acceptation et au décaissement des fonds destinés aux projets et à la transcription des opérations, de façon à garantir aux donateurs que leurs contributions sont convenablement utilisées.

Planification des projets

55. Trente-huit projets, d'une valeur de 52,2 millions de dollars, ont été choisis pour déterminer, après examen, si les projets ont été planifiés et mis en oeuvre conformément aux procédures établies de l'Office et avec le sens de l'économie et de l'efficacité. Ces projets ont été sélectionnés en fonction du type de programme (éducation, santé publique et assainissement, services de secours et d'assistance sociale), de leur montant, de leur site et de leur incidence sur les réfugiés.

56. En ce qui concerne la planification des projets, le Comité a relevé, entre autres défaillances, des insuffisances dans le processus de consultation et de coordination et un manque de réalisme dans l'évaluation des coûts. Une annonce par un donateur d'une contribution de 20 millions de dollars comportait une tranche de 1,9 million de dollars affectée au financement de projets de santé publique dans des établissements sanitaires de Jérusalem. Le Conseil de la santé

publique, bénéficiaire de cette donation, a décidé d'utiliser les fonds pour construire un centre de radiothérapie et cette décision a été communiquée au Directeur des opérations de l'Office. Les bureaux compétents de l'Office n'ont pas été consultés comme ils auraient dû l'être au stade de la planification et, de ce fait, il n'a pu s'établir de coordination efficace entre les divers bureaux — Bureau du développement, Bureau du Directeur de la santé et bureau local du programme de santé publique.

57. Du fait de l'absence de coordination entre les parties intéressées au stade de la conception du projet, d'importantes composantes, telles que développement et formation des ressources humaines et dépenses d'exploitation, n'ont pas été prises en considération dans la proposition préliminaire, ce qui a rendu très problématique la viabilité du Centre de radiothérapie. Par surcroît, le financement s'est révélé insuffisant, le coût estimatif total du projet s'élevant à 2,7 millions de dollars alors qu'on ne disposait que de 1,9 million de dollars.

58. Dans un autre cas, un projet de création d'un laboratoire central de santé publique, d'un coût estimatif de 2 millions de dollars, a été élaboré sans consultation préalable avec l'Office. Invité après coup par le donateur à exécuter le projet, l'Office lui a représenté qu'il n'y avait pas eu d'étude de faisabilité adéquate et que le projet risquait de ne pas être viable. Le Comité est d'avis que si l'Office décide de participer à un projet, il doit intervenir dès le début du processus de planification pour fournir le concours technique nécessaire à l'élaboration d'un plan de projet bien conçu qui permette d'exécuter le projet dans de bonnes conditions.

59. Le Comité a en outre noté que les ressources nécessaires avaient été surestimées de 44,2 % dans le cas de cinq projets concernant la construction d'installations sanitaires, des études de faisabilité en matière d'environnement et l'achat de véhicules, ce qui donne à penser que les propositions ne reposaient pas sur des hypothèses réalistes et vérifiables. L'Administration a toutefois expliqué que si le montant des ressources nécessaires s'était révélé très inférieur aux prévisions, c'était parce que les plans initiaux de construction avaient été ramenés à une échelle plus modeste ou parce que certains bureaux locaux avaient surestimé les ressources nécessaires.

60. L'Office exécute, dans le cadre de son programme de soins de santé primaires, un programme en matière de santé pour les enfants des écoles, financé par le Fonds général, qui a pour objet de fournir des services de santé aux enfants des écoles primaires et primaires supérieures. Un gouvernement fournit, au titre d'un programme similaire d'enseignement en matière de santé pour les enfants des écoles des fonds d'un montant de 276 678 dollars pour une période de deux ans, l'objectif étant de dispenser dans les écoles de l'Autorité bénéficiaire des services comparables à ceux qu'offrent les écoles de l'Office.

61. Le Comité a relevé que le devis de ce projet prévoyait des dépenses renouvelables d'un montant élevé — 167 034 dollars, soit 60 % du coût estimatif total du projet — pour une période de deux ans. Il faudra donc identifier d'autres sources de financement au bout de deux ans.

62. Aux fins d'une meilleure planification des projets prenant dûment en considération leur viabilité, l'Office devrait mettre en place un mécanisme plus

efficace de consultation et de coordination entre toutes les parties intéressées.

63. L'Administration a souscrit à cette recommandation et indiqué au Comité qu'elle veillerait à ce que l'acceptation de contributions pour des projets comportant des dépenses renouvelables d'un montant élevé soit précédée d'un processus de consultation et de coordination adéquat avec toutes les parties, de façon à assurer la viabilité des projets.

Exécution des projets

a) Retards dans l'exécution

64. Le Comité des commissaires aux comptes a noté qu'au moment où certains projets ont été présentés et approuvés par les donateurs aux fins de financement, on n'était pas sûr de disposer des terrains nécessaires. C'est ainsi que dans certains cas où un accord avait été signé avec le donateur en juin 1994, les sites correspondants ne sont devenus effectivement disponibles qu'en novembre 1994. Neuf mois après la signature de l'accord concernant la construction et l'équipement de cinq écoles, les appels d'offres relatifs à quatre d'entre elles n'avaient pas encore été lancés. De même, 10 mois après la signature de l'accord pertinent, la construction de trois postes sanitaires (à Ya'bad, Beit Our et Ein Arik) n'avait pas commencé. Dans le cas de la polyclinique de Naplouse cofinancée par deux donateurs, les appels d'offres ne devaient être prêts qu'à la mi-avril 1995.

65. Les retards dans la mise en oeuvre des projets sont, selon l'Administration, attribuables, d'une part, à des facteurs internes (taux élevé de renouvellement du personnel et excès d'optimisme dans la fixation des délais) et, d'autre part, aux fréquentes fermetures de la frontière qui bousculent les calendriers prévus pour la construction, les services de consultants, les appels d'offres et la préparation des plans. Sont également une source de retards les changements de site auxquels il faut se résoudre lorsque les propriétaires reviennent sur leur accord, obligeant ainsi à repenser la conception et les plans.

66. Le Comité n'ignore pas les difficultés liées à l'acquisition des terrains ni l'instabilité qui règne dans la région. Toutefois, un faible taux d'utilisation des fonds imputable à des retards dans la mise en oeuvre des projets donnerait l'impression que l'Office manque d'efficacité dans l'exécution des programmes. L'Administration a souscrit à la recommandation du Comité tendant à l'amélioration des conditions de mise en oeuvre des projets grâce à l'établissement de calendriers réalistes d'exécution des projets tenant dûment compte de la situation locale. L'Office reconnaît également qu'il faut se procurer un site avant de soumettre une proposition au donateur aux fins de financement.

b) Autorisations préalables de financement

67. Conformément aux procédures de gestion des programmes de l'Office, une autorisation préalable de financement est délivrée par le Contrôleur au moment de la signature d'un accord entre le donateur et l'Office et lorsqu'il est nécessaire de faire démarrer la phase d'exécution avant que les fonds n'aient

été reçus des donateurs. Les autorisations préalables de financement visent donc à assurer le démarrage des projets dans les meilleurs délais.

68. Au 3 avril 1995, des autorisations préalables de financement avaient été délivrées pour un montant de 51,6 millions de dollars, dont à peine plus de la moitié (26,3 millions de dollars) avait été utilisée (sous forme d'engagements et de décaissements), il restait donc un solde inemployé de 25,3 millions de dollars dans un compte de réserve. Le montant total des fonds reçus des donateurs s'élevait à 19,3 millions de dollars. L'Office avait donc encore à se faire rembourser 7 millions de dollars investis dans des projets au nom des donateurs.

69. De l'avis du Comité, débloquer des fonds par voie d'autorisations préalables de financement en vue du préfinancement de projets avant que ne soient versées les contributions annoncées est une pratique dangereuse en raison de l'incidence qu'elle a sur la situation de trésorerie du Fonds général. Il n'est en outre pas évident que cette pratique, qui est censée accélérer la mise en oeuvre des projets, réponde à une nécessité réelle. Par exemple, le Comité a noté que l'Office avait avancé 17,9 millions de dollars à la suite d'une annonce de contributions de 20 millions de dollars par un donateur unique et que, près de neuf mois après la signature de l'accord, cette avance avait été utilisée à concurrence de 6,5 millions de dollars sous forme d'engagements et de 0,7 million de dollars seulement sous forme de décaissements. Aux termes de l'accord, l'Office ne devait être remboursé qu'une fois les projets exécutés et les décaissements correspondant effectués, ce qui signifie que le donateur n'a été tenu de rembourser que 0,7 million de dollars. L'Office voudra peut-être revoir la pratique considérée en en limitant l'application aux cas où des nécessités particulières le justifient et en renforçant le suivi. À ce stade, pour minimiser la charge que représentent les autorisations préalables de financement pour le Fonds général, le Comité a recommandé, avec l'accord de l'Administration :

a) De n'accorder d'autorisations préalables de financement que pour les projets qui sont effectivement prêts à démarrer;

b) D'accélérer la mise en oeuvre des projets pour que le Fonds général puisse être rapidement remboursé.

70. L'Administration a indiqué que l'Office était conscient du risque que présente la pratique en question pour sa situation de trésorerie mais avait donné son accord parce que les règles financières du donateur ne permettaient pas de procéder autrement. L'Administration a ajouté que le système budgétaire de l'Office prévoit des mécanismes de contrôle propres à minimiser les répercussions des autorisations préalables de financement sur la trésorerie.

Vérification intérieure des comptes

71. Les deux recommandations faites par le Comité dans son rapport pour l'exercice 1990-1991 au sujet du bureau de vérification intérieure des comptes de l'Office répondaient au souci, d'une part, d'élargir le champ de la vérification des comptes dans les bureaux et départements du siège et, d'autre part, d'éviter l'affectation de vérificateurs intérieurs à des activités opérationnelles. D'après l'enquête à laquelle le Comité a procédé touchant la mise en oeuvre de ces deux recommandations, il apparaît qu'aucun vérificateur

intérieur n'a été affecté à des activités opérationnelles. Le siège de l'Office est maintenant situé en deux endroits, Vienne et Amman. Il a été constaté que la vérification intérieure a eu un champ plus étendu à Amman qu'à Vienne parce que c'est à Amman que se trouve la plupart des bureaux et départements du siège. Mais la vérification intérieure n'a pas été systématique et n'a porté que sur des aspects déterminés de l'activité des divers bureaux. Le Comité compte procéder à une étude approfondie sur la qualité de la vérification intérieure des comptes dans le cadre de l'Office durant l'exercice en cours.

Cas de fraude et de fraude présumée

72. L'Office a signalé au Comité des commissaires aux comptes quatre cas de fraude décelés durant l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995. Trois de ces cas ont entraîné une perte financière pour l'Office, le total des pertes s'élevant à 74 484 dollars. Dans un de ces trois cas, les auteurs de la fraude n'ont pas été découverts. Dans le quatrième cas, la fraude consistait dans la communication, à des entrepreneurs, par des fonctionnaires, de renseignements confidentiels moyennant le paiement d'une commission. Il n'a pas été possible de mesurer les conséquences que peuvent avoir eu pour l'Office, ces paiements illicites.

73. Au total, 17 fonctionnaires ont été licenciés et cinq ont fait l'objet de sanctions diverses. Les crédits accumulés par l'un des fonctionnaires licenciés à la Caisse de prévoyance ont été réduits du montant de la contribution de l'Office, soit 43 558 dollars. Le fonctionnaire a également été privé du bénéfice des indemnités de cessation de service, s'élevant à environ 15 000 dollars. L'Office a pris des mesures appropriées pour renforcer les contrôles internes sur les conditions d'autorisation des décaissements et de passation des marchés.

Remerciements

74. Le Comité des commissaires aux comptes tient à remercier le Commissaire général de l'Office, ainsi que ses collaborateurs et les membres de son personnel, de l'aide et de la coopération qu'ils lui ont apportées.

Le Vérificateur général des comptes du Ghana,

(Signé) Osei Tutu PREMPEH

Le Vérificateur général des comptes du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

(Signé) Sir John BOURN

Le Vérificateur général des comptes de l'Inde,

(Signé) Vijay Krishna SHUNGLU

31 juillet 1996

/...

Annexe

Suite donnée aux recommandations formulées par le Comité des commissaires aux comptes dans son rapport pour l'exercice terminé le 31 décembre 1995 a/

I. RECOMMANDATION 9 a)

1. Il convient de renforcer encore l'exécution du programme au moyen d'une planification détaillée des projets, comprenant des études de faisabilité suffisantes et en éliminant les retards évitables dans l'exécution des projets.

Mesures prises par l'Administration

2. Tous les bureaux extérieurs ont été invités à planifier convenablement tous les projets et à préparer, selon que de besoin, des études de faisabilité. Pour améliorer encore la planification des projets, on a institué en novembre 1995 des listes de priorités qui sont établies sur la base de données fournies par chaque bureau extérieur et en étroite coordination avec les trois départements chargés des programmes. Les listes de priorités sont mises à jour tous les six mois et sont approuvées par le Cabinet central de l'Office.

Observations du Comité

3. Tout en reconnaissant qu'il y a eu une certaine amélioration dans la planification et l'exécution des programmes, le Comité a constaté, lors de l'audit du Programme pour la mise en oeuvre de la paix, la persistance de carences dans la planification des projets et, en particulier, de retards dans leur exécution. Comme l'indique le présent rapport, un regain d'effort est nécessaire dans ce domaine.

II. RECOMMANDATION 9 b)

4. Les ordinateurs sous-utilisés en Cisjordanie devraient être employés aux fins pour lesquelles ils ont été achetés. En outre, l'Office devrait définir un politique claire sur l'utilisation administrative du matériel acheté pour le programme afin d'assurer un emploi efficace des fonds destinés à ces projets.

Mesures prises par l'Administration

5. L'Instruction No 4 du siège relative aux ordinateurs personnels a été redistribuée en octobre 1994 : elle comportait des instructions claires sur l'acquisition et l'utilisation des ordinateurs appelés à être utilisés aux fins de projets. Les ordinateurs de Cisjordanie dont il s'agit seront restitués au Département des secours et des services sociaux comme initialement prévu.

Observations du Comité

6. Le Comité a noté que l'Instruction administrative No 4 avait été distribuée pour encourager l'utilisation des ordinateurs appelés à être utilisés aux fins

---

a/ Documents officiels de l'Assemblée générale, quarante-neuvième session, Supplément No 5C (A/49/5/Add.3, sect. II, par. 9).

de projets. Il n'est toutefois pas établi que les ordinateurs sous-utilisés de Cisjordanie soient pleinement employés.

III. RECOMMANDATION 9 c)

7. Il convient de renforcer la gestion du matériel et de mieux établir les responsabilités en la matière :

a) En cas de disparition de biens, il convient de faire une enquête approfondie pour établir les éventuelles responsabilités individuelles;

b) Il convient de tenir un inventaire précis des biens de l'Office;

c) Les mouvements de matériel devraient être autorisés dans les règles et accompagnés du justificatif approprié;

d) Il convient de confier officiellement la garde des biens à des responsables compétents.

Mesures prises par l'Administration

8. L'Office a établi un registre des biens de capital fixe et procède chaque année à une vérification de l'existence effective des biens inscrits au registre. Il a en outre été rappelé à tous les chefs de département qu'ils doivent informer la Division des approvisionnements de tout déplacement des biens en question. Des enquêtes se poursuivent jusqu'à ce que les articles manquants aient été retrouvés et que les responsabilités individuelles aient pu être établies. Un inventaire complet de l'équipement du siège de Vienne a été établi au moyen du programme Paradoxe et est constamment tenu à jour. Tout l'équipement expédié du siège de Vienne au siège d'Amman a été assorti de cartes en indiquant la valeur et le positionnement. Les fonctions de gardien sont formellement déléguées conformément aux dispositions de la Directive de l'Organisation No 12.

Observations du Comité

9. La recommandation a été mise en oeuvre bien que la vérification d'inventaire pour l'année qui a pris fin le 31 décembre 1995 fût encore en cours en avril 1996.

IV. RECOMMANDATION 9 d)

10. L'Office devrait formuler et mettre en oeuvre une politique claire en ce qui concerne la propriété des objets destinés à des projets et acquis au moyen de contributions ou de dons de tiers.

Mesures prises par l'Administration

11. La position de l'Office est que la propriété des objets en question lui revient. Seuls les objets que l'Office considère comme ne lui étant d'aucune utilité peuvent faire l'objet d'un transfert de propriété.

Observations du Comité

12. La position selon laquelle l'Office conserve la propriété des biens acquis au moyen de contributions de tierces parties est conforme aux vues du conseiller juridique de l'Office. Le Comité vérifiera lors des audits futurs que ce principe est appliqué par les bureaux extérieurs.

V. RECOMMANDATION 9 e)

13. L'Office devrait réviser ses instructions techniques sur les transports automobiles afin de prévoir le versement d'indemnités raisonnables à l'Office, de façon à couvrir une partie des coûts et à renforcer le sens des responsabilités personnelles en cas de dommages aux biens de l'Office.

Mesures prises par l'Administration

14. Les instructions techniques sur les transports automobiles dont il s'agit ont été révisées. Elles autorisent à retenir un maximum de 10 % du salaire mensuel des fonctionnaires considérés comme négligents. En cas de faute lourde, les intéressés peuvent être tenus de rembourser le montant total du dommage.

Observations du Comité

15. La clause concernant le dédommagement à hauteur de 10 % et la récupération intégrale en cas de faute lourde qui a été établie par l'Administration n'a pas encore été appliquée dans des cas concrets. Le Comité en suivra la mise en oeuvre dans les audits futurs.

VI. RECOMMANDATION 9 f)

16. Le siège de l'Office devrait consulter les bureaux extérieurs pour les achats de matériel destiné à des projets exécutés hors siège.

Mesures prises par l'Administration

17. Le Bureau des projets et du développement est en contact étroit et coopère pleinement avec tous les bureaux locaux aux fins de la formulation de propositions concernant les projets. La situation s'est encore améliorée à cet égard avec la réinstallation à Jérusalem en septembre 1994 du Bureau susmentionné qui est maintenant établi dans la zone d'opérations, plus près des bureaux extérieurs auxquels il incombe de préparer des propositions concernant les projets en fonction de leurs besoins propres. Chaque proposition est revue par les divers départements et bureaux compétents pour approbation. Une fois les approbations nécessaires recueillies, le Bureau des projets donne sa forme finale à la proposition, qui est alors soumise aux donateurs intéressés par le Chef du Bureau des relations extérieures.

Observations du Comité

18. La recommandation a été mise en oeuvre. Le Comité en examinera de près les résultats dans les audits futurs.

VII. RECOMMANDATION 9 g)

19. Il convient d'intervenir sans tarder pour assurer une séparation appropriée des tâches et responsabilités du personnel des services informatiques afin de garantir l'intégrité des données.

Mesures prises par l'Administration

20. L'Administration a indiqué que le Bureau des systèmes d'information s'emploie activement à ménager une distinction bien tranchée entre les tâches et responsabilités du personnel chargé du développement et celles du personnel opérationnel. Elle a en outre établi de nouvelles procédures et des filières administratives précises entre les deux secteurs. L'Office est d'avis que l'intégrité des données est maintenant convenablement protégée.

Observations du Comité

21. La recommandation a été mise en oeuvre.

III. OPINION DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

Nous avons examiné les états financiers ci-après, numérotés de I à XXVI, dûment identifiés, ainsi que les tableaux numérotés 1 à 21 et les notes explicatives correspondantes de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995, conformément aux normes communes de vérification du Groupe mixte des vérificateurs extérieurs des comptes de l'Organisation des Nations Unies, de ses institutions spécialisées et de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Nous avons notamment effectué un examen général et procédé aux vérifications par sondage des écritures comptables et autres pièces justificatives que nous avons jugées nécessaires en l'occurrence.

À notre avis, les états financiers rendent bien compte de la situation financière de l'Office à la date à laquelle l'exercice biennal a pris fin ainsi que des résultats de ces opérations pendant l'exercice qui a pris fin à cette date; ils ont été établis conformément aux principes comptables en vigueur, qui ont été appliqués sur la même base que pour l'exercice précédent et les opérations ont été conformes au règlement financier ainsi qu'aux décisions des organes délibérants.

Conformément à notre usage, nous avons établi un rapport détaillé sur notre vérification des états financiers de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient, comme le prévoit le règlement financier.

Le Vérificateur général des comptes du Ghana,

(Signé) Osei Tutu PREMPEH

Le Vérificateur général des comptes du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

(Signé) Sir John BOURN

Le Vérificateur général des comptes de l'Inde,

(Signé) Vijay Krishna SHUNGLU

31 juillet 1996

IV. CERTIFICAT ATTESTANT L'EXACTITUDE DES ÉTATS FINANCIERS

Le 29 mars 1996

Je certifie que les états financiers de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient figurant en annexe au présent rapport et numérotés de I à XXVI sont exacts.

Le Contrôleur,

(Signé) Ulrich KALBITZER

V. ÉTATS FINANCIERS POUR L’EXERCICE BIENNAL TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1995

ÉTAT I

ENSEMBLE DES FONDS

Crédits et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

	Crédits			Dépenses		
	En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total
FONDS GÉNÉRAL						
Enseignement						
Enseignement primaire	142 715 319	66 320	142 781 639	140 094 567	122 327	140 216 894
Enseignement primaire supérieur	94 639 155	60 084	94 699 239	91 804 938	64 731	91 869 669
Formation professionnelle et technique	22 530 353	1 355 651	23 886 004	19 101 722	710 355	19 812 077
Autres activités	16 517 092	1 108 586	17 625 678	8 590 393	1 625 575	10 215 968
Total partiel	276 401 919	2 590 641	278 992 560	259 591 620	2 522 988	262 114 608
Services sanitaires						
Services médicaux	66 561 711	1 735 540	68 297 251	60 037 922	1 631 575	61 669 497
Assainissement	19 589 260	141 664	19 730 924	16 960 251	159 169	17 119 420
Nutrition et alimentation d'appoint	253 271	-	253 271	241 643	-	241 643
Département des affaires environnementales	503 376	307 390	810 766	503 698	307 390	811 088
Total partiel	86 907 618	2 184 594	89 092 212	77 743 514	2 098 134	79 841 648
Secours et services sociaux						
Secours	19 503 826	24 942 823	44 446 649	18 719 420	23 844 895	42 564 315
Services sociaux	3 363 299	1 100	3 364 399	2 765 170	922	2 766 092
Total partiel	22 867 125	24 943 923	47 811 048	21 484 590	23 845 817	45 330 407
Services de protection générale et d'urgence	1 106 776	-	1 106 776	1 103 716	-	1 103 716
Création d'activités rémunératrices	434 959	-	434 959	364 735	-	364 735
Services d'exploitation						
Approvisionnements et transports	30 621 425	11 486 103	42 107 528	29 362 463	885 565	30 248 028
Études et plans	11 864 197	-	11 864 197	10 068 826	-	10 068 826
Total partiel	42 485 622	11 486 103	53 971 725	39 431 289	885 565	40 316 854

	Crédits			Dépenses		
	En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total
Services communs						
Échelons administratifs centraux	32 061 470	381 069	32 442 539	29 760 488	304 632	30 065 120
Administration courante	58 217 991	4 706	58 222 697	35 126 687	432	35 127 119
Total partiel	90 279 461	385 775	90 665 236	64 887 175	305 064	65 192 239
Excédent d'évaluation a/	-	-	-	-	753 041	753 041
Total, Fonds général	520 483 480	41 591 036	562 074 516	464 606 639	30 410 609	495 017 248
ACTIVITÉS CONTINUES FINANCÉES						
Enseignement	7 149 560	147 568	7 297 128	7 095 147	-	7 095 147
Services sanitaires	5 753 534	19 908 644	25 662 178	5 370 889	16 508 876	21 879 765
Secours	599 148	14 368 514	14 967 662	533 434	12 091 903	12 625 337
Création d'activités rémunératrices	49 359	-	49 359	-	-	-
Services d'exploitation	172 444	-	17 444	70 902	-	70 902
Services communs	29 471	-	29 471	27 641	-	27 641
Total, Activités continues	13 753 516	34 424 726	48 178 242	13 098 013	28 600 779	41 698 792
PROJETS D'ÉQUIPEMENT ET PROJETS SPÉCIAUX						
Projets financés						
Enseignement	3 253 423	-	3 253 423	1 548 571	-	1 548 571
Services sanitaires	664 396	-	664 396	405 102	-	405 102
Secours et services sociaux	155 437	-	155 437	117 330	-	117 330
Activités rémunératrices	80 000	-	80 000	5 266	-	5 266
Services de protection générale et d'urgence	243 138	-	243 138	177 836	-	177 836
Services d'exploitation	-	-	-	-	-	-
Services communs	329 055	-	329 055	13 501	146 867	160 368
Total	4 725 449	-	4 725 449	2 267 606	146 867	2 414 473
Projets financés lors d'exercices antérieurs						
Enseignement	7 474 819	-	7 474 819	6 744 730	-	6 744 730
Services sanitaires	808 522	-	808 522	396 450	-	396 450
Secours et services sociaux	554 377	-	554 377	333 333	-	333 333
Création d'activités rémunératrices	24 350	-	24 350	(17)	-	(17)
Services d'exploitation	83 888	-	83 888	(13 349)	-	(13 349)
Services communs	114 337	-	114 337	10 170	-	10 170
Total	9 060 293	-	9 060 293	7 471 317	-	7 471 317

a/ L'excédent d'évaluation représente la différence entre la valeur communiquée par le donateur et la valeur marchande.

	Crédits			Dépenses		
	En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total
Projets non financés						
Enseignement	11 909 231	-	11 909 231	-	-	-
Secours et services sociaux	2 555 000	-	2 555 000	-	-	-
Création d'activités	991 364	-	991 364	-	-	-
Services d'exploitation	1 165 000	-	1 165 000	-	-	-
Services communs	7 142 689	-	7 142 689	-	-	-
Total	23 763 284	-	23 763 284	-	-	-
Total, Fonds destinés aux projets d'équipement et projets spéciaux	37 549 026	-	37 549 026	9 738 923	146 867	9 885 790
Total, Programme ordinaire	571 786 022	76 015 762	647 801 784	487 443 575	59 158 255	546 601 830
Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé (Ensemble des fonds)	21 926 247	13 158 006	35 084 253	17 202 413	11 152 565	28 354 978
Programme élargi d'assistance	23 122 907	-	23 122 907	16 939 841	410 671	17 350 512
Centre hospitalier de Gaza	24 576 049	-	24 576 049	22 044 698	-	22 044 698
Programme pour la mise en oeuvre de la paix	119 845 972	-	119 845 972	60 936 658	-	60 936 658
Transfert du siège à Gaza	3 528 265	-	3 528 265	3 522 117	-	3 522 117
Total général	764 785 462	89 173 768	853 959 230	608 089 302	70 721 491	678 810 793

ÉTAT II

ENSEMBLE DES FONDS

Recettes et dépenses de l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1993		Fonds général	Fonds destinés à des projets: Activités continues financées	Fonds destinés à des projets: Projets d'équipement et projets spéciaux	Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé (ensemble des fonds)	Total Programme ordinaire et mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé	Programme élargi d'assistance	Centre hospitalier de Gaza	Programme pour la mise en oeuvre de la paix	Transfert du siège à Gaza	Total
	RECETTES										
399 002 906	Gouvernements (tableaux 2, 3 et 7 à 15	362 009 999	12 531 496	4 889 212	14 613 467	394 044 174	2 432 525	1 383 995	84 607 881	7 041 082	489 509 657
88 807 134	Organisations intergouvernementales (tableaux 2, 3 et 7 à 15	105 793 599	34 036 723	275 295	6 015 225	146 120 842	489 018	9 570 710	12 904 107	-	169 084 677
26 547 803	Organismes des Nations Unies (tableaux 2, 3 et 7 à 15)	25 198 069	-	-	-	25 198 069	99 290	-	-	-	25 297 359
2 339 505	Organisations non gouvernementales (tableaux 2, 3 et 7 à 15)	308 542	317 119	100 851	119 946	846 458	794 248	-	332 863	-	1 973 569
814 849	Autres sources (tableaux 2, 3 et 7 à 15)	710 631	3 262	630 587	14 456	1 358 936	-	-	-	-	1 358 936
11 650 303	Recettes accessoires (tableau 4)	17 829 171	-	16 766	-	17 845 937	452 552	-	88 979	-	18 387 468
5 381 358	Ajustement au titre d'exercices antérieurs (tableau 5)	(856 412)	-	-	-	(856 412)	-	-	-	-	(856 412)
12 706 110	Gains de change	(302 197)	-	-	-	(302 197)	-	-	-	-	(302 197)
547 249 968	TOTAL	510 691 402	46 888 600	5 912 711	20 763 094	584 255 807	4 267 633	10 954 705	97 933 830	7 041 082	704 453 057

1993		Fonds général	Fonds destinés à des projets: Activités continues financées	Fonds destinés à des projets: Projets d'équipement et projets spéciaux	Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé (ensemble des fonds)	Total Programme ordinaire et mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé	Programme élargi d'assistance	Centre hospitalier de Gaza	Programme pour la mise en oeuvre de la paix	Transfert du siège à Gaza	Total
605 319 159	DÉPENSES	495 017 248	41 698 792	9 885 790	28 354 978	574 956 808	17 350 512	22 044 698	60 936 658	3 522 117	678 810 793
(58 069 191)	Excédent des recettes sur les dépenses, montant brut	15 674 154	5 189 808	(3 973 079)	(7 591 884)	9 298 999	(13 082 879)	(11 089 993)	36 997 172	3 518 965	25 642 264
-	Réserve pour faire face aux situations d'urgence et à d'autres dépenses imprévues	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(58 069 191)	Excédent des recettes sur les dépenses, montant net	15 674 154	5 189 808	(3 973 079)	7 591 884	9 298 999	(13 082 879)	(11 089 993)	36 997 172	3 518 965	25 642 264

/....

ÉTAT III

ENSEMBLE DES FONDS

Actif et passif au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1993		Fonds général	Fonds destinés à des projets: Activités continues financées	Fonds destinés à des projets: Projets d'équipement et projets spéciaux	Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé (ensemble des fonds)	Total Programme ordinaire et mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé	Programme élargi d'assistance	Centre hospitalier de Gaza	Programme pour la mise en oeuvre de la paix	Transfert du siège à Gaza	Total
	ACTIF										
48 883 185	Encaisse et disponible en banque	19 256 719	1 990 742	5 241 186	883 037	27 371 684	7 640 532	1 005 511	44 400 285	3 548 025	83 966 037
4 462 010	Sommes à recevoir, moins provision pour créances irrécouvrables	11 223 245	-	-	-	11 223 245	-	-	-	-	11 223 245
9 248 322	Charges payées d'avance et avances aux fournisseurs	1 934 256	33 254	232 346	-	2 199 856	2 326 760	1 533 986	2 386 779	2 307	8 449 688
1 384 289	Stocks des centres de production	1 868 675	-	-	-	1 868 675	-	-	-	-	1 868 675
22 056 782	À recevoir des fonds destinés à des projets (états IX, XIII, XV, XVII et XIX)	32 369 860	-	-	-	32 369 860	-	-	-	-	32 369 860
	Prêts de vivres	92 831	-	-	-	92 831	-	-	-	-	92 831
86 034 588		66 745 586	2 023 996	5 473 532	883 037	75 126 151	9 967 292	2 539 497	46 787 064	3 550 332	137 970 336
	PASSIF ET RÉSERVES										
	Passif										
10 134 602	Sommes à payer	9 805 527	131 778	177 988	210 400	10 325 693	59 616	2 622 223	1 069 825	19 070	14 096 427
3 215 999	Réserve pour engagements non réglés	2 829 308	42 402	-	154 466	3 026 176	-	-	-	-	3 026 176

1993		Fonds général	Fonds destinés à des projets: Activités continues financées	Fonds destinés à des projets: Projets d'équipement et projets spéciaux	Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé (ensemble des fonds)	Total Programme ordinaire et mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé	Programme élargi d'assistance	Centre hospitalier de Gaza	Programme pour la mise en oeuvre de la paix	Transfert du siège à Gaza	Total
6 774 989	Réserve pour marchandises en transit	15 179 082	722 708	631 834	61 127	16 594 301	393 239	779 499	1 018 678	12 297	18 798 014
11 432 873	Réserve pour reports	3 684 236	744 726	-	182 209	4 611 171	-	-	-	-	4 611 171
13 196 387	Recettes perçues d'avance	16 779 118	-	-	-	16 779 118	-	-	-	-	16 779 118
22 056 782	À payer au Fonds général		2 264 107	583 556	18 030 240	20 877 903	4 486 475	4 382 283	2 623 199	-	32 369 860
133 680	À payer à la Caisse de prévoyance du personnel régional	12 917	-	-	-	12 917	-	-	-	-	12 917
66 944 312		48 290 188	3 905 721	1 392 928	18 638 442	72 227 279	4 939 330	7 784 005	4 711 702	31 367	89 693 683
(5 518 756)	Fonds de roulement (réserve d'exploitation) (état VII)	10 155 398	-	-	-	10 155 398	-	-	-	-	10 155 398
(6 500 000	Réserve pour faire face aux situations d'urgence et à d'autres dépenses imprévues (état V)	6 500 000	-	-	-	6 500 000	-	-	-	-	6 500 000
1 800 000	Réserve pour les dépenses autres que de construction afférentes au Centre hospitalier de Gaza	1 800 000	-	-	-	1 800 000	-	-	-	-	1 800 000
16 309 032	Soldes des fonds (états IX, XI, XIII, XV, XVII, XIX et XX)	-	(1 881 725)	4 080 604	(17 755 405)	(15 556 526)	5 027 962	(5 244 508)	42 075 362	3 518 965	29 821 255
86 034 588		66 745 586	2 023 996	5 473 532	883 037	75 126 151	9 967 292	2 539 497	46 787 064	3 550 332	137 970 336

ÉTAT IV

ENSEMBLE DES FONDS

Situation de trésorerie (consolidée) au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Source des fonds		
Excédent des recettes sur les dépenses	25 642 264	
À ajouter (déduire les ajustements, au titre des exercices antérieurs, des soldes des fonds	3 544 113	29 186 377
À ajouter l'accroissement des recettes perçues d'avance		3 583 731
À ajouter l'accroissement des marchandises en transit		12 023 025
À ajouter l'accroissement des sommes à payer		3 961 825
		48 754 958
Utilisation des fonds		
Accroissement des stocks	484 386	
Accroissement des sommes à recevoir	6 055 432	
Accroissement des sommes à recevoir de la Caisse de prévoyance	120 763	
Diminution des engagements non réglés	189 823	
Diminution des reports	6 821 702	13 672 106
Situation de trésorerie — excédent (déficit), montant net		35 082 852
Encaisse au début de l'exercice		48 883 185
Encaisse à la fin de l'exercice		83 966 037

ÉTAT V

FONDS GÉNÉRAL

Recettes et dépenses de l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

		1994-1995		
1992-1993		En espèces	En nature	Total
	RECETTES			
409 308 828	Versements et fournitures reçues (tableaux 2 et 3)	463 610 231	30 410 609	494 020 840
11 650 303	Recettes accessoires (tableau 4)	17 829 171	-	17 829 171
5 381 358	Ajustements au titre d'exercices antérieurs (tableau 5)	(856 412)	-	(856 412)
12 706 110	Gains de change	(302 197)	-	(302 197)
439 046 599		480 280 793	30 410 609	510 691 402
	DÉPENSES			
476 469 369	Fonds général (tableau 1)	464 606 639	30 410 609	495 017 248
(37 422 770)	Excédent des recettes sur les dépenses, montant brut (déficit)	15 674 154	-	15 674 154
	À déduire : autre ajustement			
-	Réserve pour faire face aux situations d'urgence et à d'autres dépenses imprévues	-	-	-
(37 422 770)	Excédent (déficit) des recettes sur les dépenses, montant net	15 674 154	-	15 674 154

ÉTAT VI

FONDS GÉNÉRAL

Actif et passif au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1992-1993			1994-1995
	ACTIF		
13 093 242	Encaisse et disponible en banque		19 256 719
	Sommes à recevoir	25 575 468	
4 462 010	Moins : provision pour créances irrécouvrables	(14 352 223)	11 223 245
1 124 930	Charges payées d'avance et avances aux fournisseurs	1 934 256	1 934 256
1 384 289	Stocks des centres de production		1 868 675
22 056 782	À recevoir des fonds destinés à des projets (états IX, XIII, XV, XVII et XIX)		32 369 860
	Prêts de vivres		92 831
42 121 253			66 745 586
	PASSIF ET RÉSERVES		
	Passif		
8 792 812	Sommes à payer		9 805 527
2 791 528	Réserve pour engagements non réglés		2 829 308
5 126 857	Réserve pour marchandises en transit		15 179 082
		11 342 439	
		3 836 643	
9 299 745	Réserve pour reports		3 684 236
13 195 387	Recettes perçues d'avance		16 779 118
133 680	À payer à la Caisse de prévoyance du personnel régional		12 917
39 340 009			48 290 188
	Réserves		
(5 518 756)	Fonds de roulement (réserve d'exploitation) (état VII)		10 155 398
6 500 000	Réserve pour faire face aux situations d'urgence et à d'autres dépenses imprévues		6 500 000
1 800 000	Réserve pour les dépenses autres que de construction afférentes au Centre hospitalier de Gaza		1 800 000
42 121 253			66 745 586

ÉTAT VII

FONDS GÉNÉRAL

Fonds de roulement (réserve d'exploitation) pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1992-1993		1994-1995
33 704 014	Solde au début de l'exercice	(5 518 756)
	À ajouter (déduire) :	
(37 422 770)	Excédent (déficit) des recettes sur les dépenses, montant net	15 674 154
(1 800 000)	Réserve pour les dépenses autres que de construction afférentes au Centre hospitalier de Gaza	
(5 518 756)		10 155 398

TABLEAU 1

FONDS GÉNÉRAL

Dépenses de l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

Programme	En espèces	En nature	Total
ENSEIGNEMENT			
Enseignement primaire	140 094 567	122 327	140 216 894
Enseignement primaire supérieur	91 804 938	64 731	91 869 669
Formation professionnelle et technique			
Formation dispensée dans les centres de l'Office			
Centre de formation processionnelle de Gaza	3 690 429	50 825	3 741 254
Centre de formation de Siblin	2 882 891	24 072	2 906 963
Centre de formation professionnelle de Damas	2 171 632	119 112	2 290 744
Centre de formation de Wadi Seer	3 522 703	25 414	3 548 117
Centre de formation d'Amman	2 484 067	25 069	2 509 136
Centre de formation professionnelle de Kalandia	3 001 240	26 290	3 027 530
Centre de formation de Ramallah	54 286	60 938	115 224
Formation dispensée hors des centres de l'Office mais subventionnée par celui-ci			
Enseignement commercial	3 942	-	3 942
Enseignement supérieur			
Bourses d'études supérieures à Gaza	152 000	-	152 000
Bourses d'études supérieures au Liban	19 800	-	19 800
Bourses d'études supérieures en République arabe syrienne	43 800	-	43 800
Bourses d'études supérieures en Jordanie	222 000	-	222 000
Bourses d'études supérieures en Cisjordanie	85 000	-	85 000
Services de placement	108 613	-	108 613
Dépenses communes de formation	659 319	378 635	1 037 954
Autres activités	8 590 393	1 625 575	10 215 968
Total, Enseignement	259 591 620	2 522 988	262 114 608
SERVICES SANITAIRES			
Services médicaux			
Pharmacies	677 436	9 845	687 281
Laboratoires	2 287 877	23 000	2 310 877
Dispensaires	28 466 805	252 704	28 719 509
Maternités	557 807	12 142	569 949
Hygiène mentale	440 702	-	440 702
Soins dentaires	2 499 668	-	2 499 668

Programme	En espèces	En nature	Total
Médecine scolaire	702 495	-	702 495
Éducation sanitaire	547 912	-	547 912
Hôpitaux	13 953 078	12 038	13 965 116
Hôpital Qalquilia	1 293 176	6 085	1 299 261
Hôpital Augusta Victoria	4 817 211	-	4 817 211
Administration	3 685 692	1 315 761	5 001 453
Frais divers	108 063	-	108 063
Assainissement			
Drainage des eaux de surface	466 883	-	466 883
Évacuation des ordures et des eaux ménagères	14 606 267	337	14 606 604
Approvisionnement en eau	968 730	155 668	1 124 398
Lutte contre les insectes et les rongeurs	212 738	-	212 738
Administration	656 916	-	656 916
Entretien des locaux	-	-	-
Frais divers	48 717	3 164	51 881
Nutrition et alimentation d'appoint	241 643	-	241 643
Affaires environnementales	503 698	307 390	811 088
Total, Services sanitaires	77 743 514	2 098 134	79 841 648
SECOURS ET SERVICES SOCIAUX			
Secours			
Fourniture et frais de distribution connexes	9 602 179	23 649 402	33 251 581
Contrôle de qualité	76 038	5 558	81 596
Immatriculation et contrôle des listes	1 952 387	206	1 952 593
Services dans les camps	122 161	172 390	294 551
Administration	6 939 044	17 339	6 956 383
Frais divers	27 611	-	27 611
Services sociaux			
Cas sociaux	-	-	-
Développement communautaire	25 789	-	25 789
Formation et soins en institution	165 332	-	165 332
Apprentissage	285 678	875	286 553
Activités féminines	1 564 734	47	1 564 781
Centres communautaires pour les personnes handicapées	254 858	-	254 858
Activités rémunératrices	468 779	-	468 779

Programme	En espèces	En nature	Total
Total, Secours et services sociaux	21 484 590	23 845 817	45 330 407
SERVICES DE PROTECTION GÉNÉRALE ET D'URGENCE	1 103 716	-	1 103 716
ACTIVITÉS RÉMUNÉRATRICES	364 735	-	364 735
SERVICES D'EXPLOITATION			
Approvisionnements et transports			
Achats d'approvisionnement pour la constitution de stocks	1 794 090	565 711	2 359 801
Entreposage des approvisionnements	7 885 195	285 168	8 170 363
Entretien des véhicules	1 881 667	74	1 881 741
Transport de personnes	7 047 780	-	7 047 780
Transport de marchandises	3 722 553	34 430	3 756 983
Opérations dans les ports	1 434 739	-	1 434 739
Administration	5 504 523	182	5 504 705
Frais divers	91 916	-	91 916
Études et plans	10 068 826	-	10 068 826
Total, Services d'exploitation	39 431 289	885 565	40 316 854
SERVICES COMMUNS			
Échelons administratifs centraux			
Administration de l'Office	2 072 314	222 869	2 295 183
Administration des bureaux extérieurs	5 864 896	-	5 864 896
Administration régionale	2 999 148	81 763	3 080 911
Administration des camps	1 298 093	-	1 298 093
Information	4 260 502	-	4 260 502
Relations extérieures	1 742 892	-	1 742 892
Planification et évaluation des programmes	754 243	-	754 243
Vérification interne et externe des comptes	1 282 980	-	1 282 980
Contentieux	2 625 868	-	2 625 868
Services de protection	4 152 414	-	4 152 414
Bureau de liaison de New York	474 277	-	474 277
Bureau du Caire	99 006	-	99 006
Section des projets	1 482 723	-	1 482 723
Secrétariat de la Caisse de prévoyance	651 089	-	652 089
Frais divers	43	-	43

Programme	En espèces	En nature	Total
Administration courante			
Administration et ressources humaines	4 969 160	-	4 969 160
Services administratifs	14 856 892	432	14 857 324
Finances	11 184 880	-	11 184 880
Bureau des services informatiques	7 892 469	-	7 892 469
Stratégie des systèmes informatiques	1 852 964	-	1 852 964
Services des rémunérations et de la gestion	1 660 110	-	1 660 110
Division du recrutement et de la formation du personnel	1 910 183	-	1 910 183
Commission paritaire de recours	90 320	-	90 320
Recettes provenant des fonds d'appui au programme	(9 290 291)	-	(9 290 291)
Frais divers	-	-	-
Total, Services communs	64 887 175	305 064	65 192 239
Excédent d'évaluation	-	753 041	753 041
Total général	464 606 639	30 410 609	495 017 248

TABLEAU 2

FONDS GÉNÉRAL

État des contributions en espèces au 31 décembre 1995

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Fonds des banques centrales						
Fonds de personnes déplacées au Liban déposés dans des banques centrales	$	509 062	509 062	509 062	0	509 062
Liban (Fonds des banques centrales)						
Versement à 109 familles de la région de Saïda au Liban	$	347 298	347 298	347 298	0	347 298
Total				856 360	0	856 360
Gouvernements						
Allemagne						
Conférence pour les annonces de contributions	DM	3 500 000	3 500 000	2 121 212	0	2 121 212
Conférence pour les annonces de contributions : programmes concernant la santé et l'éducation	DM	4 840 000	4 840 000	3 102 564		3 102 564
Solde au 1er janvier 1995 : dernière tranche de la contribution de 1994	DM	1 100 000	1 100 000	705 128	0	705 128
Conférence pour les annonces de contributions	DM	3 500 000	3 500 000	2 517 986	0	2 517 986
Conférence pour les annonces de contributions : programmes concernant l'éducation sanitaire	DM	6 400 000	6 400 000	4 637 681	0	4 637 681
Travaux de construction concernant deux centres d'activités de jeunes et un projet d'activités rémunératrices, Gaza	$	0	0	0	0	0

/...

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Arabie saoudite						
Conférence pour les annonces de contributions	$ $	1 200 000 1 200 000	1 200 000 1 200 000	1 200 000 1 200 000	0 0	1 200 000 1 200 000
Australie						
Conférence pour les annonces de contributions	$	1 914 300	1 914 300	1 914 300	0	1 914 300
$A 2,8 millions reçus le 20 février 1995	$	2 083 200	2 083 200	2 083 200	0	2 083 200
Construction d'une école maternelle à Yarmouk	$	6 750	6 750	6 750	0	6 750
Autriche						
Conférence pour les annonces de contributions	$	500 000	500 000	500 000	0	500 000
Première tranche de la contribution de 1995	$	3 000 000	3 000 000	309 278	0	309 278
Solde de la contribution de 1995	$	200 000	200 000	200 000	0	200 000
Bahreïn						
Conférence pour les annonces de contributions	$ $	15 000 15 000	15 000 15 000	15 000 15 000	0 0	15 000 15 000
Belgique						
Conférence pour les annonces de contributions	$	673 809	673 809	673 809	0	673 809
Contribution additionnelle	$	146 000	146 000	146 000	0	146 000
Conférence pour les annonces de contributions	$	753 373	753 373	753 373	0	753 373
Brézil						
Solde au 1er janvier 1995 : contribution annoncée pour 1994	$	50 000	50 000	50 000	0	50 000
Contribution annoncée pour 1995	$	50 000	0	0	50 000	50 000

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Canada						
Contribution annoncée : $Can 11 millions	$Can	10 999 956	10 999 956	7 970 983	0	7 970 983
Contribution annoncée à la réunion des principaux donateurs tenue à Amman, en mars 1995 : $Can 11 millions	$Can	10 999 957	10 999 957	8 148 117		8 148 117
Réinstallation des réfugiés du camp canadien à Gaza	$	880 055	880 055	880 055	0	880 055
Réinstallation de 35 familles supplémentaires	$Can	599 956	599 956	428 540	0	428 540
Chine						
Conférence pour les annonces de contributions	$	60 000	60 000	60 000	0	60 000
Conférence pour les annonces de contributions	$	60 000	60 000	60 000	0	60 000
Chypre						
Contribution annoncée pour le programme ordinaire de 1994	$ $	2 156 2 310	2 156 2 310	2 156 2 310	0 0	2 156 2 310
Colombie						
Conférence pour les annonces de contributions	$ $	2 500 2 500	2 500 2 500	2 500 2 500	0 0	2 500 2 500
Danemark						
Conférence pour les annonces de contributions	KrD	18 000 000	18 000 000	2 908 877	0	2 908 877
Conférence pour les annonces de contributions	KrD	18 000 000	18 000 000	3 204 256	0	3 204 256
Égypte						
Conférence pour les annonces de contributions	LE	20 000	20 000	5 935	0	5 935
Conférence pour les annonces de contributions	LE	20 000	20 000	5 935	0	5 935

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Émirats arabes unis						
Solde au 1er janvier 1995 : contribution de 1994 attendue	$	500 000	0	0	500 000	500 000
Solde au 1er janvier 1995 : contribution de 1993	$	500 000	0	0	500 000	500 000
Espagne						
Contribution annoncée pour 1994	$	26 641 458	26 641 458	2 183 726	0	2 183 726
Conférence pour les annonces de contributions	$	32 320 621	32 320 621	3 332 023	0	3 332 023
États-Unis						
Conférence pour les annonces de contributions	$	72 000 000	72 000 000	72 000 000	0	72 000 000
Contribution additionnelle	$	100 000	100 000	100 000	0	100 000
Conférence pour les annonces de contributions	$	55 000 000	55 000 000	55 000 000	0	55 000 000
Contribution additionnelle annoncée à la réunion des principaux donateurs tenue à Amman, en mars 1995	$	15 000 000	15 000 000	15 000 000	0	15 000 000
Finlande						
Contribution annoncée par lettre du 7 mars 1995	$ $	1 253 178 1 648 261	1 253 178 1 648 261	1 253 178 1 648 261	0 0	1 253 178 1 648 261
France						
Conférence pour les annonces de contributions	FF	18 300 000	18 300 000	3 204 904	0	3 204 904
Conférence pour les annonces de contributions : à titre provisoire	FF	19 000 000	6 000 000	1 229 508	2 653 061	3 882 569
Grèce						
Conférence pour les annonces de contributions	$ $	100 000 100 000	100 000 100 000	100 000 100 000	0 0	100 000 100 000

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Inde						
Conférence pour les annonces de contributions	$	76 950	76 950	7 125	0	7 125
Conférence pour les annonces de contributions	$	70 200	70 200	7 237	0	7 237
Indonésie						
Conférence pour les annonces de contributions	$	25 000	25 000	25 000	0	25 000
Contribution annoncée et versée	$	25 000	25 000	25 000	0	25 000
Iran						
Conférence pour les annonces de contributions	$	30 000	30 000	30 000	0	30 000
Pour 1994	$	26 386	26 386	26 386	0	26 386
Irlande						
Conférence pour les annonces de contributions	$	287 420	287 420	287 420	0	287 420
Conférence pour les annonces de contributions	$	327 246	327 246	327 246	0	327 246
Islande						
Conférence pour les annonces de contributions	$	15 700	15 700	15 700	0	15 700
Conférence pour les annonces de contributions	Krl	1 100 000	0	0	16 845	16 845
Italie						
Tranche de la contribution annoncée de Lit 13 milliards	Lit	7 500 000 000	7 500 000 000	4 901 961	0	4 901 961
Soins de santé maternelle et soins de santé féminine	Lit	2 500 000 000	2 500 000 000	1 552 795	0	1 552 795
Tranche de la contribution annoncée	Lit	7 000 000 000	7 000 000 000	4 347 826	0	4 347 826
Japon						
Contribution annoncée pour le programme	$	11 000 000	11 000 000	11 000 000	0	11 000 000
ordinaire	$	11 000 000	11 000 000	11 000 000	0	11 000 000

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Koweït						
Solde au 1er janvier 1995 : contribution	$	1 500 000	1 500 000	1 500 000	0	1 500 000
annoncée pour 1992	$	1 750 000	1 500 000	1 500 000	250 000	1 750 000
Solde au 1er janvier 1995 : contribution annoncée pour 1993	$	1 750 000	1 500 000	1 500 000	250 000	1 750 000
Conférence pour les annonces de contributions	$	1 500 000	0	0	1 500 000	1 500 000
Luxembourg						
Conférence pour les annonces de contributions	$	43 842	43 842	43 842	0	43 842
Conférence pour les annonces de contributions	$	49 747	49 747	49 747	0	49 747
Malaisie						
Conférence pour les annonces de contributions	$	10 000	10 000	10 000	0	10 000
Conférence pour les annonces de contributions	$	10 000	10 000	10 000	0	10 000
Maldives	$	1 000	1 000	1 000	0	1 000
	$	1 000	1 000	1 000	0	1 000
Malte						
Pour 1994 et 1995	$	3 000	3 000	3 000	0	3 000
Maroc						
Allocation pour 1991, 1992 et 1993	$	71 250	71 250	71 250	0	71 250
DH 228 000	$	23 849	23 849	23 849	0	23 849
Mexique						
Conférence pour les annonces de contributions	$	3 000	3 000	3 000	0	3 000
Contribution annoncée par lettre du 30 mai 1995	$	3 000	3 000	3 000	0	3 000

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Monaco						
Conférence pour les annonces de contributions	$	30 800	30 800	5 194	0	5 194
Conférence pour les annonces de contributions	$	6 984	6 984	6 984	0	6 984
Norvège						
Solde au 1er janvier 1994	S	8 091 924	8 91 924	674 327	0	674 327
Conférence pour les annonces de contributions	S	108 657 486	108 657 486	9 344 496		9 344 496
Première moitié de la contribution de KrN 68,4 millions annoncée à la réunion des principaux donateurs tenue à Amman, en mars 1993	S	53 689 168	53 689 168	5 534 966	0	5 534 966
Seconde moitié de la contribution	S	54 728 757	54 728 756	5 472 876	0	5 472 876
Nouvelle-Zélande						
Lettre du 13 juillet 1995	S	1 312 240	1 312 240	118 220	0	118 220
Contribution ordinaire pour 1995	S	1 313 000	1 313 000	136 771	0	136 771
Oman						
Conférence pour les annonces de contributions	S	25 000	25 000	25 000	0	25 000
Conférence pour les annonces de contributions	$	25 000	25 000	25 000	0	25 000
Pakistan						
Conférence pour les annonces de contributions	$	15 618	15 618	15 618	0	15 618
ReP 547 000	$	17 595	17 595	17 595	0	17 595
Panama	$	500	500	500	0	500
	$	500	500	500	0	500
Pays-Bas						
Contribution additionnelle pour le programme ordinaire	f.	1 000 000	1 000 000	571 429	0	571 429

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Conférence pour les annonces de contributions	f.	8 999 850	8 999 850	4 988 944		4 988 944
Quatrième tranche de la contribution pour 1995	S	14 062 500	14 062 500	1 434 949	0	1 434 949
Contribution additionnelle pour le programme ordinaire	f.	1 000 000	0	0	621 118	621 118
Conférence pour les annonces de contributions	f.	6 750 000	6 750 000	4 247 380	0	4 247 380
Philippines						
Conférence pour les annonces de contributions	$	2 909	2 909	2 909	0	2 909
Conférence pour les annonces de contributions	$	4 000	4 000	4 000	0	4 000
Portugal						
Pour 1993	$	25 000	25 000	25 000	0	25 000
Conférence pour les annonces de contributions	$	25 000	25 000	25 000	0	25 000
Contribution annoncée par lettre du 12 décembre 1994	$	25 000	25 000	25 000	0	25 000
République de Corée						
Conférence pour les annonces de contributions	$	10 000	10 000	10 000	0	10 000
Conférence pour les annonces de contributions	$	30 000	30 000	30 000	0	30 000
République tchèque						
Contribution annoncée par lettre du 18 avril 1994	$	20 000	20 000	20 000	0	20 000
Conférence pour les annonces de contributions	$	20 000	20 000	20 000	0	20 000

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Royaume-Uni	£	3 000 000	3 000 000	4 477 612	0	4 477 612
Versement en 1993 d'un acompte pour 1994	£	2 750 000	2 750 000	4 104 478		4 101 478
	£	3 000 000	3 000 000	4 761 905	0	4 761 905
Solde au 1er janvier 1995 : dernière tranche de la contribution de 1994	£	250 000	0	0	384 615	384 615
Versement anticipé au titre de 1995	£	3 000 000	3 000 000	4 893 964	0	4 893 964
Saint-Siège						
Conférence pour les annonces de contributions	$	20 000	20 000	20 000	0	20 000
Conférence pour les annonces de contributions	$	20 000	20 000	20 000	0	20 000
Sri Lanka						
Conférence pour les annonces de contributions : thé	$	2 000	2 000	2 000	0	2 000
Suède						
Conférence pour les annonces de contributions	KrS	146 000 000	146 000 000	18 848 425	0	18 848 425
Tranche de la contribution de 1995	KrS	75 000 000	75 000 000	10 623 229	0	10 623 229
Tranche de la contribution au budget ordinaire de 1995	KrS	25 000 000	25 000 000	3 846 154	0	3 846 154
Tranche de la contribution au programme ordinaire de 1995	KrS	40 000 000	40 000 000	5 665 722	0	5 665 722
Suisse						
Conférence pour les annonces de contributions	Fs	3 200 000	3 200 000	2 237 762	0	2 237 762
Solde au 1er janvier 1994 : frais de transport intérieur et de distribution	$	594 314	594 314	594 314	0	594 314
Frais de transport et de distribution de farine et préparations alimentaires à base de céréales pour nourrissons (dons)	$	486 707	486 707	486 707		486 707

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Conférence pour les annonces de contributions	FS	3 200 000	3 200 000	2 735 043	0	2 735 043
Solde au 1er janvier 1995 : frais de transport intérieur et de distribution	$	42 407	42 407	42 407	0	42 407
Frais de transport et de manutention de 777,6 tonnes d'aliments mixtes pour nourrissons, Liban	$	616 799	0	0	616 799	616 799
Thaïlande						
Conférence pour les annonces de contributions	$	14 266	14 266	14 266	0	14 266
Conférence pour les annonces de contributions	$	14 625	14 625	14 625	0	14 625
Trinité-et-Tobago						
Contribution de 1995 pour le programme d'enseignement UNRWA/UNESCO	FS	574	574	503	0	503
Tunisie						
Solde au 1er janvier 1994 : pour 1993	$	12 121	12 121	12 121	0	12 121
Solde au 1er janvier 1995 : pour le budget ordinaire	DT	12 000	0	0	12 793	12 793
Conférence pour les annonces de contributions	DT	12 000	0	0	12 793	12 793
Turquie						
Conférence pour les annonces de contributions	$	100 000	100 000	100 000	0	100 000
Conférence pour les annonces de contributions	$	125 000	0	0	125 000	125 000
Venezuela	$	3 529	3 529	3 529	0	3 529
Total des contributions en espèces, Gouvernements				336 402 213	7 493 024	343 892 237

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organisations intergouvernementales						
Communauté européenne						
Solde au 1er janvier 1994 : 40 tonnes de légumineuses	ECU	26 315	26 315	29 567	0	29 567
Solde au 1er janvier 1994 : 7 tonnes d'huile d'olive	ECU	20 847	20 847	23 424	0	23 424
Solde au 1er janvier 1994 : 1 310 tonnes de blé concassé pour 1991	ECU	551 231	551 231	619 361	0	619 361
Solde au 1er janvier 1994 : programme d'enseignement	ECU	24 200 000	24 200 000	27 500 000	0	27 500 000
Solde au 1er janvier 1994 : transport et distribution de 3 810 tonnes de denrées alimentaires	ECU	182 284	182 284	207 141		207 141
Solde au 1er janvier 1994 : programme sanitaire	ECU	3 200 000	3 200 000	3 636 364	0	3 636 364
Solde au 1er janvier 1994 : amélioration des programmes sanitaires	ECU	700 000	700 000	795 455	0	795 455
Solde au 1er janvier 1994 : frais de personnel sanitaire	ECU	300 000	300 000	340 909	0	340 909
Frais de distribution de produits de base	ECU	367 112	367 112	464 699	0	464 699
Frais additionnels de personnel sanitaire	ECU	300 000	300 000	337 079	0	337 079
Programme d'enseignement	ECU	25 400 000	25 400 000	28 539 326	0	28 539 326
Programme sanitaire	ECU	3 400 000	3 400 000	3 820 225	0	3 820 225
Amélioration des programmes sanitaires	ECU	400 000	400 000	449 438	0	449 438

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organisations intergouvernementales (suite)						
Solde au 1er janvier 1995 : frais de transport et de distribution de 3 810 tonnes de denrées alimentaires	ECU	24 434	0	0	32 024	32 024
Solde au 1er janvier 1995 : frais de distribution de 13 450 tonnes de denrées alimentaires	ECU	672 500	0	0	881 389	881 389
Solde au 1er janvier 1995 : frais de transport intérieur	ECU	144 446	0	0	189 313	189 313
Solde au 1er janvier 1995 : frais totaux de surintendance pour 17 179 tonnes de denrées alimentaires	ECU	17 179	0	0	22 515	22 515
Solde au 1er janvier 1995 : frais de distribution de 12 869 tonnes de denrées alimentaires	ECU	643 450	0	0	843 316	843 316
Solde au 1er janvier 1995 : 16 167 tonnes de denrées alimentaires	ECU	15 470	0	0	20 275	20 275
Solde au 1er janvier 1995 : frais de transport intérieur de 2 288 tonnes de denrées alimentaires	ECU	49 271	0	0	64 575	64 575
Solde au 1er janvier 1995 : frais de transport et de distribution de 14 787 tonnes de denrées alimentaires	ECU	52 959	0	0	69 409	69 409
Frais additionnels de personnel sanitaire	ECU	300 000	300 000	382 653	0	382 653
Programme d'enseignement	ECU	26 700 000	26 700 000	34 056 122	0	34 056 122
Programme sanitaire	ECU	3 600 000	3 600 000	4 591 837	0	4 591 837
Frais de distribution de produits alimentaires (dons)	ECU	281 533	0	0	368 982	368 982
Frais de transport intérieur de produits alimentaires (dons)	ECU	56 696	0	0	74 307	74 307

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organisations intergouvernementales (suite)						
Frais de surintendance pour produits alimentaires (dons)	ECU	7 384	0	0	9 678	9 678
Total, contributions en espèces, Organisations intergouvernementales				105 793 600	2 575 783	108 369 383
Organisations non gouvernementales						
AUSTCARE (Organisation australienne d'aide aux réfugiés)						
Frais de gestion du Centre de santé de Deir el-Balah, Gaza	$	5 000	5 000	5 000	0	5 000
Caritas, Suisse et Allemagne (Suisse)						
Dispensaire de santé maternelle et infantile du Camp d'Am'ari, Cisjordanie	$	20 000	20 000	20 000	0	20 000
Dispensaire de santé maternelle et infantile du Camp d'Am'ari, Cisjordanie	$	10 000	10 000	10 000	0	10 000
Centre UNESCO des Pays-Bas						
Chèques unité monétaire de l'UNESCO (UNUM) reçus en 1995 pour le programme d'enseignement	$	722	722	722	0	722
Solde au 1er janvier 1995 : chèque UNUM reçus en 1994	$	10 000	10 000	10 000	0	10 000
Solde au 1er janvier 1995 : chèque UNUM reçus en 1993	$	10 000	10 000	10 000	0	10 000
Chèques UNUM reçus	$	5 000	5 000	5 000	0	5 000
Save the Children Fund (Royaume-Uni)						
École maternelle, Liban	$	1 000	1 000	1 000	0	1 000
Total, contributions en espèces, Organisations non gouvernementales				61 722	0	61 722

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Autre sources						
Henry, Bernard (France)	FF	200	200	34	0	34
	FF	200	200	36	0	36
	FF	200	200	35	0	35
	FF	200	200	37	0	37
	FF	200	200	39	0	39
	FF	1 600	1 400	277	41	318
Bureau des voyages de la Jordanie						
Billets d'avion à prix réduit	$	643	643	643	0	643
Billets d'avion à prix réduit	$	500	202	202	298	500
Collectivité de Qalqilia						
Salaire d'un chauffeur pendant la période mars-avril 1994	$	816	816	816	0	816
Hirsch, Helmut (Allemagne)						
Reçu $ 300 (y compris $ 125 pour frais concernant les cartes de voeux)	$	289	289	289	0	289
Hoss, Klaus						
École maternelle à Gaza	$	303	303	303	0	303
Total des contributions en espèces, Autres sources				2 711	339	3 050
Organismes des Nations Unies						
Organisation des Nations Unies						
Dépenses de personnel (recruté sur le plan international)	$	10 300 000	10 300 000	10 300 000		10 300 000
Dépenses de personnel (recruté sur le plan international)	$	11 050 000	11 050 000	11 050 000		11 050 000
Total, contributions en espèces, Organismes des Nations Unies				21 350 000		21 350 000
Total, contributions en espèces, Fonds général				463 610 246	10 069 146	473 676 392

TABLEAU 3

FONDS GÉNÉRAL

État des contributions en nature au 31 décembre 1995

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements						
Belgique						
Un conteneur en acier à contreventement	$	258 000	258 000	258 000	0	258 000
Lentilles rouges pour Gaza et Jéricho (y compris les frais de transport et la distribution)	$	2 195 000	0	0	2 195 000	2 195 000
France						
Loyers, Liban	$	839	434	434	405	839
Irlande						
Services de six volontaires irlandais	$	285 892	285 892	285 892		285 892
Solde au 1er janvier 1995 : services de six volontaires irlandais	$	369 729	361 508	361 508	8 221	369 729
Israël						
Loyers et eau	$	95 399	95 399	95 399		95 399
Solde au 1er janvier 1995 : Loyers et eau	$	81 600	77 705	77 705	3 895	81 600
Japon						
Farine	¥	710 295 795	710 295 795	7 174 705	0	7 174 705
Farine	$	7 116 873	7 116 873	7 116 873	0	7 116 873
Farine	¥	0	0	0	0	0
Solde au 1er janvier 1995 : Agence japonaise pour la coopération internationale (JICA) — outils	$	6 536	0	0	6 536	6 536
Traitement d'un expert-ingénieur diesel	$	0	0	0	0	0
Jordanie						
Loyers	$	81 763	81 763	81 763		81 763
Deux conteneurs vide-ordures	$	1 403	1 403	1 403	0	1 403

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Fournitures médicales	$	70 070	68 460	68 460	1 610	70 070
Liban						
Loyers	$	121	121	121		121
Maroc						
Solde au 1er janvier 1994 : 21 642 couvertures	$	148 248	148 248	148 248	0	148 248
473 tonnes de sardines pour le territoire occupé	$	0	0	0	0	0
28 300 couvertures	$	193 855	0	0	193 855	193 855
République arabe syrienne						
Portage, transport et loyers	$	26 655	26 655	26 655		26 655
Portage, transport et loyers	$	72 000	25 558	25 558	46 442	72 000
Fournitures médicales	$	92 917	92 917	92 917		92 917
Fournitures médicales	$	16 000	16 000	16 00	0	16 000
Sri Lanka						
Solde au 1er janvier 1994 : 1 234 tonnes de thé	$ $	4 000 2 000	0 0	0 0	4 000 2 000	4 000 2 000
Suisse						
Produits laitiers suisses, y compris 816,48 tonnes de préparations alimentaires à base de céréales pour nourrissons	FS	1 515 706	1 515 706	1 515 706		1 515 706
6 470 tonnes de farine	FS	1 798 496	1 798 496	1 798 496		1 798 496
1 200 tonnes supplémentaires de farine	$ $	140 536 362 304	140 536 362 304	140 536 362 304	0	140 536 362 304
Solde au 1er janvier 1994 : 820 tonnes de préparations alimentaires à base de céréales pour nourrissons	$	1 504 207	1 504 207	1 504 207	0	1 504 207
Conférence pour les annonces de contributions : préparations alimentaires à base de céréales pour nourrissons	FS	3 500 000	1 838 256	1 838 256	1 432 538	3 270 794

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Conférence pour les annonces de contributions : farine	FS	2 800 000	1 589 260	1 589 260	1 043 741	2 633 001
Solde au 1er janvier 1995 : 6 470 tonnes de farine	$	484 242	118 400	118 400	365 842	484 242
Solde au 1er janvier 1995 : 816,48 tonnes de préparations alimentaires à base de céréales pour nourrissons	$	1 503 253	233 187	233 187	1 270 066	1 503 253
Solde au 1er janvier 1995 : 1 200 tonnes de farine	$	415 200	0	0	415 200	415 200
Traitements du personnel	$	106 000	82 333	82 333	23 667	106 000
Traitements du personnel	$	106 000	82 333	82 333	23 667	106 000
Tunisie						
Solde au 1er janvier 1995 : 15 tonnes de vêtements usagés	$	593 464	593 464	593 464	0	595 464
Total, contributions en nature, Gouvernements				24 960 390	7 002 797	31 963 187
Organisations non gouvernementales						
American Friends Service Committee (États-Unis)						
Vêtements usagés	$	54 063	54 063	54 063	0	54 063
Fournitures scolaires	$	3 465	3 465	3 465	0	3 465
Vêtements usagés	$	54 011	54 011	54 011	0	54 011
Croissant-Rouge égyptien						
164 tonnes de farine, 17 tonnes de sucre et 16 tonnes de riz	$	64 452	64 452	64 452	0	64 452
83 tonnes de farine, 24 tonnes de riz et 16 tonnes de sucre	$	47 829	47 829	47 829	0	47 829
Solde au 1er janvier 1995 : 420 tonnes de farine, de riz et de sucre	$	133 341	0	0	133 341	133 341

Donateur	Monnaie locale: Monnaie	Monnaie locale: Contributions annoncées	Monnaie locale: Contributions reçues	Dollars des États-Unis: Contributions reçues	Dollars des États-Unis: Contributions non réglées	Dollars des États-Unis: Recettes prévues
Organisations non gouvernementales (suite)						
Medical Aid for Palestine (MAP)						
Matériel médical	$	23 000	23 000	23 000	0	23 000
World Vision Relief and Development (États-Unis)						
Fournitures médicales	$	16 930	0	0	16 930	16 930
Total, contributions en nature, Organisations non gouvernementales				246 820	150 271	397 091
Autres sources						
Abdel Ra'ouf J. Ilayyan (Jordanie)						
Ordinateur personnel	$	500	500	500	0	500
Agence japonaise pour la coopération internationale (JICA)						
Pièces de rechange pour véhicules automobiles	$	1 694	1 694	1 694	0	1 694
Équipement	$	13 111	13 111	13 111	0	13 111
Outils et fournitures	$	28 746	28 746	28 746	0	28 746
Outils	$	21 667	21 667	21 667	0	21 667
Camionnette pick-up et automobile	$	4 500	4 500	4 500	0	4 500
Vidéocassettes	$	12 631	12 631	12 631	0	12 631
Machine à souder	$	921	921	921	0	921
Solde au 1er janvier 1995 : équipement audiovisuel	$	21 486	21 486	21 486	0	21 486
Al-Faisal Drug Store						
Fournitures médicales	$	51	51	51	0	51
Ali Issa						
Réfrigérateur à eau	$	602	602	602	0	602
Chase Manhattan Bank (Londres)						
Imprimante à jet d'encre (non laser) Hewlett Packard	$	806	0	0	806	806
Citoyens et enseignants (Jordanie)						
Téléviseur et magnétoscope	$	826	826	826	0	826

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Autres sources (suite)						
Citoyens et/ou enseignants (Jordanie)						
Deux refroidisseurs d'eau donnés par M. Abdel Al-Aziz A.	$	2 143	2 143	2 143	0	2 143
Comité du Camp de Far'a, Naplouse, Cisjordanie						
Générateur et pompe à eau	$	7 583	0	0	7 583	7 583
Consiglio Regionale delle Marche (Italie)						
Jouets pour Gaza et la Cisjordanie	$	9 072	9 072	9 072	0	9 072
Dar Al-Dawa (Jordanie)						
Médicaments	$	2 000	2 000	2 000	0	2 000
Donateurs divers						
Loyers en Cisjordanie	$	315	315	315	0	315
Loyers en Cisjordanie	$	400	317	317	83	400
Freetime — Pays-Bas						
350 crayons marqueurs	$	4	4	4	0	4
Gaza — Divers donateurs						
Loyers	$	100 584	100 584	100 584	0	100 584
Loyers et eau	$	100 613	100 584	100 584	29	100 613
Loyers	$	320	320	320	0	320
Loyers et eau	$	300	218	218	82	300
Massarwah, Dr Jehad (Allemagne)						
Machine à ultrasons	$	10 745	0	0	10 745	10 745
Missions diverses						
Loyers au Liban	$	29	29	29	0	29
Muslim World League						
50 exemplaires du Coran	$	850	850	850	0	850
OLP						
Divers	$	206 090	206 090	206 090	0	206 090
Palestinian Aid Society (Arabie saoudite)						
Solde au 1er janvier 1995 : 21 tonnes de vêtements usagés	$	1 050	1 050	1 050	0	1 050

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Autres sources (suite)						
Personnel scolaire de Gaza						
Équipement divers	$	3 044	3 044	3 044	0	3 044
Fournitures diverses	$	2 045	2 045	2 045	0	2 045
Fournitures diverses	$	9 555	9 555	9 555	0	9 555
Équipement divers	$	6 238	6 238	6 238	0	6 238
Équipement divers	$	1 476	1 476	1 476	0	1 476
Équipement divers	$	80 000	77 096	77 096	2 904	80 000
School Cantine Income						
Deux photocopieuses	$	2 863	2 863	2 863	0	2 863
Téléviseur et magnétoscope avec microphone	$	511	511	511	0	511
Stanadyne Automotive						
Pompes	$	286	286	286	0	286
Université de Jordanie						
Fournitures médicales	$	68 000	64 004	64 004	3 996	68 000
Zakat Committee (Gaza)						
1 500 pullovers de laine	$	10 500	10 500	10 500	0	10 500
Total, contribution en nature, Autres sources						
Organismes des Nations Unies						
OMS						
Traitements du personnel	$	873 032	873 032	873 032		873 032
Traitements du personnel	$	753 183	753 183	753 183		753 183
ONUST						
Véhicules d'occasion	$	600	600	600		600
UNESCO						
Traitements du personnel	$	1 036 621	1 036 621	1 036 621		1 036 621
Traitements du personnel	$	967 579	967 579	967 589		967 589

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organismes des Nations Unies (suite)						
UNICEF						
Fournitures médicales	$	89 300	89 300	89 300		89 300
UNICEF, AMMAN						
Fournitures médicales	$	122 706	118 465	118 465	4 241	122 706
UNICEF, DANEMARK						
Fournitures médicales	$	2 856	2 856	2 856		2 856
Fournitures scolaires pour un projet pilote d'orientation scolaire, Gaza	$	6 424	6 424	6 424		6 424
Total, contributions en nature, Organismes des Nations Unies				3 848 070	4 241	3 852 311
Total, contributions en nature, Fonds général				30 410 609	7 193 758	37 604 367
Total, Fonds général (tableaux 2 et 3)				494 020 855	17 262 904	511 280 759

TABLEAU 4

FONDS GÉNÉRAL

Recettes accessoires pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Nature	Montant
Intérêts bancaires	10 080 696
Vente d'emballages vides	50 174
Remboursement au titre d'engagements contestés ou en suspens	2 923 399
Remboursement des dépenses d'administration de la Caisse de prévoyance du personnel régionale	1 279 821
Bénéfices provenant d'activités productrices de recettes (tableau 6)	29 444
Frais généraux récupérés sur des achats pour le compte de tiers	20 956
Part des bénéfices réalisés sur les polices d'assurance	31 843
Vente de véhicules et de matériel d'occasion	94 972
Autres recettes	3 317 866
Total	17 829 171

TABLEAU 5

FONDS GÉNÉRAL

Ajustements des recettes et dépenses d'exercices antérieurs pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Nature	Montant
Ajustements des dépenses d'exercices antérieurs	(2 590 725)
Économies réalisées pendant des exercices antérieurs	1 165 265
Sommes à payer	482 459
Versement de prestations pour la Caisse de prévoyance	(49)
Économies réalisées sur les dépenses afférentes aux marchandises en transit	86 638
Total	(856 412)

TABLEAU 6

FONDS GÉNÉRAL

Centres de production et de vente, exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

	Centre de broderie	Centre de menuiserie	Centre d'imprimerie	Section des marchés	Total
Ventes	277 427,00	2 011 708,00	158 954,00	1 847 831,00	4 295 920,00
Coût des marchandises vendues	273 492,00	1 658 297,00	340 880,00	1 993 807,00	4 266 476,00
Bénéfices (pertes)	3 935	353 411	(181 926)	(145 976)	29 444

ÉTAT VIII

FONDS DESTINÉS À DES PROJETS

Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent (déficit) pour la période	Ajustements a/	Solde des fonds au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
ACTIVITÉS CONTINUES FINANCÉES										
Aide humanitaire aux Palestiniens au Liban (Communauté européenne)		146 789	-	146 789	-	-	-	146 789	-	146 789
Alimentation d'appoint et programme de santé connexe (Communauté européenne)	(1 693 991)	5 289 291	28 600 643	33 889 934	5 242 695	28 600 643	33 843 338	46 596	86 032	(1 561 363)
Équipe mobile de santé, Gaza	(150 110)	87 435	-	87 435	477 728	-	477 728	(390 2930)	-	(540 403)
Hôpital de Qalqilia, Cisjordanie	-	-	-	-	1 764	-	1 764	(1 764)	1 212	(552)
Centre de Gaza pour les aveugles	(530 053)	203 126	136	203 262	548 091	136	548 227	(344 965)	855 568	(19 450)
Centres de formation de Ramallah	(2 844 406)	9 982 070	-	9 982 070	6 609 911	-	6 609 911	3 372 159	11 065	538 818
Bourses d'études supérieures (Arabian-American Oil Co.) (ARAMCO)	(158 733)	-	-	-	143 250	-	143 250	(143 250)	158 733	(143 250)
Clinique dentaire mobile, Jordanie	5 482	12 926	-	12 926	34 733	-	34 733	(21 807)	-	(16 325)
Clinique dentaire, polyclinique d'Amman	361	16 758	-	16 758	34 231	-	34 231	(17 473)	(1)	(17 113)
Modernisation du centre de formation professionnelle, Gaza	244 738	-	-	-	5 610	-	5 610	(5 610)	300	239 428
Centre de formation professionnelle, Gaza	(3 422 051)	2 549 426	-	2 549 426	-	-	-	2 549 426	9 803	(862 822)
Total	(8 548 763)	18 287 821	28 600 779	46 888 600	13 098 013	28 600 779	41 698 792	5 189 808	1 122 712	(2 236 243)
PROJETS D'ÉQUIPEMENT ET PROJETS SPÉCIAUX										
École de Yarmouk, République arabe syrienne, et école d'Aqrabariyeh, Cisjordanie	47 999	100 000	-	100 000	454 832	-	454 832	(354 832)	-	(306 833)
Projet d'activités rémunératrices, Gaza	(5 318)	-	-	-	-	-	-	-	5 318	-

a/ Ajustements relatifs aux dépenses des années antérieures.

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent (déficit) pour la période	Ajustements a/	Solde des fonds au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Projets d'équipement et projets spéciaux (suite)										
Projet d'activités rémunératrices, Cisjordanie	(16 595)	-	-	-	(17)	-	(17)	17	16 578	-
Projet d'activités rémunératrices, Jordanie	(6 056)	-	-	-	-	-	-	-	6 056	-
Construction d'une école de garçons, Jordanie	7 737	-	-	-	-	-	-	-	-	7 737
Bourses d'études de la Communauté européenne, Gaza	1 383	-	-	-	-	-	-	-	-	1 383
Projets divers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bâtiments et installations scolaires, Gaza	3 823	-	-	-	-	-	-	-	-	3 823
Clinique spécialisée de Baqa'a	19	20 073	-	20 073	42 504	-	42 504	(22 431)	(1)	(22 413)
Projet d'adduction d'eau, Al-Mu'allaqa, République arabe syrienne (UNICEF)	68	-	-	-	-	-	-	-	-	68
United Nations Women's Guild	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Projet d'enseignement, Jordanie (Autriche)	380	-	-	-	348	-	348	(348)	-	32
Projet d'adduction d'eau, Al-Mu'allaqa, République arabe syrienne	7	-	-	-	-	-	-	-	(7)	-
Installation de santé scolaire, Gaza	1 191	-	-	-	-	-	-	-	-	1 191
Construction et équipement de salles de classe	217 928	-	-	-	217 922	-	217 922	(217 922)	-	6
Construction et équipement, camp de Marka	28 264	-	-	-	28 310	-	28 310	(28 310)	-	(46)
Construction d'une école de filles, Jordanie	(1 386)	-	-	-	1 234	-	1 234	(1 234)	1	(2 619)
Projet d'adduction d'eau, Al-Mu'allaqa (Allemagne)	(105)	-	-	-	-	-	-	-	-	(105)
Construction d'écoles, 1983	153	-	-	-	-	-	-	-	-	153
Divers travaux de construction, 1984	(3)	-	-	-	-	-	-	-	3	-
Réalisation du livre de Mme Abu Risheh	50 000	-	-	-	-	-	-	-	-	50 000
Centre de santé de la ville de Gaza	52 530	-	-	-	-	-	-	-	(52 455)	75
Projet d'assainissement	394 225	31 076	-	31 076	18 035	-	18 035	13 041	-	407 266
Projet de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), 1988	14 636	-	-	-	-	-	-	-	-	14 636

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent (déficit) pour la période	Ajustements a/	Solde des fonds au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Projets d'équipement et projets spéciaux (suite)										
École mixte de Hussun	(332 902)	-	-	-	5 014	-	5014	(5 014)	337 915	(1)
École primaire supérieure de garçons de Baqa'a, Jordanie	2 169	-	-	-	-	-	-	-	-	2 169
Construction d'un laboratoire	50 494	-	-	-	35 694	-	35 694	(35 694)	-	14 800
Aménagement des installations sanitaires, République arabe syrienne (Allemagne)	306 303	10 550	-	10 550	251 483	-	251 483	(240 933)	-	65 370
Construction d'écoles au camp de Hussun (ACDI)	478	-	-	-	447	-	447	(447)	(32)	(1)
Formation communautaire pour les handicapés	(5 999)	23 328	-	23 328	11 602	-	11 602	11 726	(6 085)	(358)
Construction et autres projets (Japon)	1 209 827	-	-	-	692 179	-	692 179	(692 179)	8 135	525 783
Construction et équipement d'un dispensaire à Auja	(1 773)	-	-	-	1 322	-	1 322	(1 322)	(87)	(3 182)
Construction et équipement de l'école de Beit Inan	194 485	273 908	-	273 908	454 908	-	454 908	(181 000)	-	13 485
Rattrapage scolaire	20 434	-	-	-	13 987	-	13 987	(13 987)	-	6 447
Rénovation de l'antenne de soins de santé maternelle et infantile de Rafah	3 354	-	-	-	1 837	-	1 837	(1 837)	-	1 517
Construction et équipement de l'école d'Al Fakhari	93 746	1 141	-	1 141	79 697	-	79 697	(78 556)	14 050	1 140
Salle polyvalente, école de filles de Baqa'a	-	40 000	-	40 000	40 000		40 000	-	-	-
Unité de production pour femmes au nouveau camp d'Amman	(29 716)	-	-	-	284	-	284	(284)	-	(30 000)
Bibliothèque du centre d'activités féminines de Maghazi, Gaza	880	15 000	-	15 000	11 939	-	11 939	3 061	408	4 349
Divers projets à l'échelle de l'Office (Japon)	1 971 209	650 000	-	650 000	1 929 462	-	1 929 462	(1 279 462)	2 500	694 247
Lutte contre la pauvreté à Gaza	-	49 745	-	49 745	5 266	-	5 266	44 479	-	44 479
Modernisation des centres de santé en Cisjordanie	-	387 598	-	387 598	206 566	-	206 566	181 032	-	181 032
Modernisation de deux écoles, République arabe syrienne	-	301 070	-	301 070	292 755	-	292 755	8 315	-	8 315
Groupe de solidarité — programme de prêts	-	16 766	-	16 766	-	-	-	16 766	-	16 766
Équipement en relation avec des bourses dans divers domaines (Japon)	-	1 400 000	-	1 400 000	694 772	-	694 772	705 228	625	705 853
Programme communautaire de rééducation, Liban (Norvège)	-	20 000	-	20 000	14 312	-	14 312	5 688	-	5 688

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent (déficit) pour la période	Ajustements a/	Solde des fonds au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Projets d'équipement et projets spéciaux (suite)										
École maternelle française, Liban (France)	-	43 058	-	43 058	25 863	-	25 863	17 195	-	17 195
Centre d'activités féminines du Camp de Mar Elias (Pays-Bas)	-	8 000	-	8 000	8 000	-	8 000	-	-	-
Lutte contre l'analphabétisme féminin, République arabe syrienne	(168)	-	-	-	-	-	-	-	168	-
Dispensaire ophtalmologique, Gaza	2 545	-	-	-	34	-	34	(34)	-	2 511
Formation de professeurs de musique en Cisjordanie (Suède)		30 496	-	30 496	17 936	-	17 936	12 560	-	12 560
Construction d'une école à Yarmouk	509	-	-	-	510	-	510	(510)	-	(1)
Centre d'activités féminines de Jaramana, Damas	93 914	-	-	-	74 244	-	74 244	(74 244)	-	19 670
Projet d'alphabétisation féminine, Khan Dannoun, Damas	407	-	-	-	-	-	-	-	-	407
Projet de rattrapage scolaire, Jordanie	22 528	-	-	-	21 175	-	21 175	(21 175)	-	1 353
Étude de marché — broderie palestinienne	-	-	-	-	1 001	-	1 001	(1 001)	-	(1 001)
École d'Arrabeh, Cisjordanie	(8 871)	-	-	-	111	-	111	(111)	12 891	3 909
Programme de bourses d'études, Liban (Rissho Kosei-Kai)	2 398	42 450	-	42 450	17 590	-	17 590	24 860	152	27 410
Programme de bourses d'études, Liban (Fédération nationale des associations japonaises pour l'UNESCO)	1 004	-	-	-	1 003	-	1 003	(1 003)	1	2
Matériel audiovisuel, école de Yarmouk, Liban	139	-	-	-	97	-	97	(97)	1	43
Bourses d'études supérieures (Suisse)	543 478	466 200	-	466 200	382 609	-	382 609	83 591	2 140	629 209
Centre d'activités féminines, Dera'a, République arabe syrienne (Allemagne)	276 098	18 147	-	18 147	116 150	-	116 150	(98 003)	-	178 095
Construction de salles de classe, Jordanie (Allemagne)	48 046	-	-	-	36 363	-	36 363	(36 363)	(6 488)	5 195
Réparation et construction d'entrepôts, Liban	(165 122)	175 295	-	175 295	-	-	-	175 295	-	10 173
Divers projets urgents (États-Unis)	128 356	-	-	-	53 266	-	53 266	(53 266)	(5 957)	69 133
Divers travaux de construction, Gaza (Pays-Bas)	836 778	40 162	-	40 162	392 262	-	392 262	(352 100)	(443 564)	41 114
Remplacement, construction, etc., Gaza (Norvège)	200 865	-	-	-	63 503	-	63 503	(63 503)	137 576	(214)
Divers travaux de construction, Jordanie	19 614	-	-	-	19 680	-	19 680	(19 680)	2 373	2 307

/...

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent (déficit) pour la période	Ajustements a/	Solde des fonds au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Projets d'équipement et projets spéciaux (suite)										
Étude primaire supérieure de garçons de Baqa'a, Jordanie (Cheikh Zaben)	-	570 587	-	570 587	570 587	-	570 587	-	-	-
Programme de bourses d'études supérieures — 1995		500 000	-	500 000	20 600	-	20 600	479 400	-	479 400
Administrateur auxiliaire (Japon)	(44 381)	-	-	-	-	-	-	-	-	(44 381)
Centre de rééducation de Jarash, Jordanie	-	-	-	-	3 688	-	3 688	(3 688)	-	(3 688)
Administrateur auxiliaire (PNUD)	328	-	-	-	-	-	-	-	-	328
Administrateur auxiliaire (Suède)	18 308	-	-	-	-	-	-	-	-	18 308
Administrateur auxiliaire (Pays-Bas)	1 346	-	-	-	-	-	-	-	-	1 346
Administrateur auxiliaire (Autriche)	(41 479)	-	-	-	2 936	-	2 936	(2 936)	-	(44 415)
Administrateur auxiliaire (Danemark)	-	60 527	88 195	148 722	23 806	88 195	112 001	36 721	-	36 721
Assistant de recherche (Australie)	-	-	30 000	30 000	-	30 000	30 000	-	-	-
Administrateur auxiliaire (Suède)	-	108 498	-	108 498	32 451	-	32 451	76 047	-	76 047
Camp de Hussun, Conseil norvégien pour les réfugiés (CNR)	(237)	-	-	-	-		-	-	-	(237)
Administrateur auxiliaire, Jordanie (Italie)	1 467	-	-	-	8 250	-	8 250	(8 250)	-	(6 783)
Conseiller technique, Collège d'infirmières de Gaza (Italie)	-	-	28 672	28 672	-	28 672	28 672	-	-	-
Administrateur auxiliaire (France)	-	81 504	-	81 504	65 490	-	65 490	16 014	-	16 014
Projet concernant l'organisation des archives de l'UNRWA	-	-	-	-	4 730	-	4 730	(4 730)	-	(4 730)
Administrateur auxiliaire (France)	-	280 665	-	280 665	162 073	-	162 073	118 592	-	118 592
École de filles de Sur Baher, Cisjordanie	497	-	-	-	125	-	125	(125)	-	372
Centre de couture de Chatila, Liban	6 388	-	-	-	-	-	-	-	-	6 388
Centre de couture du camp d'Askar, Cisjordanie	2 896	-	-	-	2 896	-	2 896	(2 896)	-	-
Total	6 221 520	5 765 844	146 867	5 912 711	7 635 723	146 867	7 782 590	(1 869 879)	(271 037)	4 080 604

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent (déficit) pour la période	Ajustements a/	Solde des fonds au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
PROJETS FINANCÉS AU MOYEN DU FONDS GÉNÉRAL										
École primaire de garçons de Marka	9 017	-	-	-	9 002	-	9 002	(9 002)	(15)	-
École primaire supérieure de filles de Souf	14 267	-	-	-	14 513	-	14 513	(14 513)	69	(177)
Construction de l'école de Muzeireib, République arabe syrienne	(48 767)	-	-	-	-	-	-	-	48 767	-
École de Wadi Seer, Jordanie	(10 909)	-	-	-	1 454	-	1 454	(1 454)	12 363	-
École de Waqqas, Jordanie	73 343	-	-	-	-	-	-	-	-	73 343
Transfert du centre de perfectionnement pédagogique au centre de formation d'Amman, Jordanie	(55 461)	-	-	-	855	-	855	(855)	56 317	1
Construction en vue d'éviter l'organisation de trois séries de cours, République arabe syrienne	23 729	-	-	-	-	-	-	-	-	23 729
Construction en vue d'éviter l'organisation de trois séries de cours, Jordanie	8 508	-	-	-	-	-	-	-	-	8 508
Construction en vue d'éviter l'organisation de trois séries de cours, Cisjordanie	949	-	-	-	-	-	-	-	-	949
Construction d'une école primaire supérieure de filles à Baqa'a et équipement d'un centre de formation professionnelle	35 318	-	-	-	33 589	-	33 589	(33 589)	(1 043)	686
Divers travaux de construction à l'échelle de l'Office	2 218 378	-	-	-	1 985 706	-	1 985 706	(1 985 706)	7	232 679
Construction en vue d'éviter l'organisation de trois séries de cours, Gaza	72 881	-	-	-	58 081	-	58 081	(58 081)	-	14 800
Total	2 341 253	-	-	-	2 103 200	-	2 103 200	(2 103 200)	116 465	354 518
Écoles et centres de formation professionnelle	-	936 595	-	936 595	-	-	-	936 595	-	936 595
Cantines	-	857 999	-	857 999	-	-	-	857 999	-	857 999
Écoles, centres de formation professionnelle et cantines	464 555	-	-		-	-		-	(464 555)	-
Dépenses							1 557 044	(1 557 044)	(237 550)	1 794 594
Total	464 555	1 794 594	-	1 794 594	-	-	1 557 044	237 550	(702 105)	-
Total général	478 565	25 848 259	28 747 646	54 595 905	22 836 936	28 747 646	53 141 626	1 454 279	266 035	404 285

ÉTAT IX

FONDS DESTINÉS À DES PROJETS

Actif et passif au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Projet	Encaisse et disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à verser au Fonds général	Total, passif	Solde des fonds au 31 décembre 1995
ACTIVITÉS CONTINUES FINANCÉES										
Aide humanitaire aux Palestiniens au Liban (Communauté européenne)	146 789	-	146 789	-	-	-	-	-	-	146 789
Alimentation d'appoint et programme de santé connexe (Communauté européenne)	-	-	-	18 566	6 191	295 547	561 700	679 359	1 561 363	(1 561 363)
Équipe mobile de santé, Gaza	-	-	-	-	-	-	-	540 403	540 403	(540 403)
Hôpital de Qalqilia, Cisjordanie	-	-	-	-	-	-	-	552	552	(552)
Centre de Gaza pour les aveugles	-	-	-	662	-	-	5 898	12 890	19 450	(19 450)
Centres de formation de Ramallah	1 229 651	22 504	1 252 155	92 958	36 211	449 179	134 989	-	713 337	538 818
Bourses d'études supérieures (ARAMCO)	-	10 750	10 750	19 534	-	-	-	134 466	154 000	(143 250)
Clinique dentaire mobile, Jordanie	-	-	-	-	-	-	-	16 325	16 325	(16 325)
Clinique dentaire, polyclinique d'Amman	-	-	-	-	-	-	-	17 113	17 113	(17 113)
Modernisation du centre de formation professionnelle, Gaza	239 428	-	239 428	-	-	-	-	-	-	239 428
Centre de formation professionnelle, Gaza	-	-	-	-	-	-	-	862 822	862 822	(862 822)
Total	1 615 868	33 254	1 649 122	131 720	42 402	744 726	702 587	2 263 930	3 885 365	(2 236 243)
PROJETS D'ÉQUIPEMENT ET PROJETS SPÉCIAUX										
École de Yarmouk, République arabe syrienne, et école d'Aqrabariyeh, Cisjordanie	-	-	-	226	-	-	835	305 772	306 833	(306 833)
Projet d'activités rémunératrices, Gaza	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Projet d'activités rémunératrices, Cisjordanie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Projet d'activités rémunératrices, Jordanie	59	-	59	-	-	-	59	-	59	-
Construction d'une école de garçons, Jordanie	7 737	-	7 737	-	-	-	-	-	-	7 737
Bourses d'études de la Communauté européenne, Gaza	1 383	-	1 383	-	-	-	-	-	-	1 383

Projet	Encaisse et disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à verser au Fonds général	Total, passif	Solde des fonds au 31 décembre 1995
Projets d'équipement et projets spéciaux (suite)										
Projets divers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bâtiments et installations scolaires, Gaza	3 823	-	3 823	-	-	-	-	-	-	3 823
Clinique spécialisée de Baqa'a	-	-	-	6 419	-	-	-	15 994	22 413	(22 413)
Projet d'adduction d'eau, Al-Mu'allaqa, République arabe syrienne (UNICEF)	68	-	68	-	-	-	-	-	-	68
United Nations Women's Guild	444	-	444	-	-	-	444	-	444	-
Projet d'enseignement, Jordanie (Autriche)	64	-	64	-	-	-	32	-	32	32
Projet d'adduction d'eau, Al-Mu'allaqa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Installation de santé scolaire, Gaza	1 191	-	1 191	-	-	-	-	-	-	1 191
Construction et équipement de salles de classe	44	-	44	-	-	-	38	-	38	6
Construction et équipement, camp de Marka	-	-	-	-	-	-	-	46	46	(46)
Construction d'une école de filles, Jordanie	-	-	-	-	-	-	-	2 619	2 619	(2 619)
Projet d'adduction d'eau, Al-Mu'allaqa (Allemagne)	-	-	-	-	-	-	-	105	105	(105)
Construction d'écoles, 1983	153	-	153	-	-	-	-	-	-	153
Divers travaux de construction, 1984	4 953	-	4 953	4 953	-	-	-	-	4 953	-
Réalisation du livre de Mme Abu Risheh	50 000	-	50 000	-	-	-	-	-	-	50 000
Centre de santé de la ville de Gaza	75	-	75	-	-	-	-	-	-	75
Projet d'assainissement	407 266	-	407 266	-	-	-	-	-	-	407 266
Projet de l'ACDI, 1988	14 643	-	14 643	-	-	-	7	-	7	14 636
École mixte de Hussun	1 419	-	1 419	1 420	-	-	-	-	1 420	(1)
École primaire supérieure de garçons de Baqa'a, Jordanie	2 169	-	2 169	-	-	-	-	-	-	2 169
Construction d'un laboratoire	14 800	-	14 800	-	-	-	-	-	-	14 800
Aménagement des installations sanitaires, République arabe syrienne (Allemagne)	65 370	-	65 370	-	-	-	-	-	-	65 370
Construction d'écoles au camp de Hussun (ACDI)	-	-	-	-	-	-	(25)	26	1	(1)
Formation communautaire pour les handicapés	-	-	-	-	-	-	-	358	358	(358)
Construction et autres projets (Japon)	556 158	8 125	564 283	33 475	-	-	5 025	-	38 500	525 783
Construction et équipement d'un dispensaire à Auja	-	-	-	-	-	-	-	3 182	3 182	(3 182)

Projet	Encaisse et disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à verser au Fonds général	Total, passif	Solde des fonds au 31 décembre 1995
Projets d'équipement et projets spéciaux (suite)										
Construction et équipement de l'école de Beit Inan	14 486	-	14 486	226	-	-	775	-	1 001	13 485
Rattrapage scolaire	6 447	-	6 447	-	-	-	-	-	-	6 447
Rénovation de l'antenne de soins de santé maternelle et infantile de Rafah	1 517	-	1 517	-	-	-	-	-	-	1 517
Construction et équipement de l'école d'Al Fakhari	1 140	-	1 140	-	-	-	-	-	-	1 140
Salle polyvalente, école de filles de Baqa'a, Jordanie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Unité de production pour femmes au nouveau camp d'Amman	-	-	-	-	-	-	-	30 000	30 000	(30 000)
Bibliothèque du centre d'activités féminines de Maghazi, Gaza	4 349	-	4 349	-	-	-	-	-	-	4 349
Divers projets à l'échelle de l'Office (Japon)	834 809	17 257	852 066	21 922	-	-	135 897	-	157 819	694 247
Lutte contre la pauvreté à Gaza	22 847	21 632	44 479	-	-	-	-	-	-	44 479
Modernisation des centres de santé en Cisjordanie	182 291	-	182 291	1 259	-	-	-	-	1 259	181 032
Modernisation de deux écoles en République arabe syrienne	20 913	-	20 913	-	-	-	12 598	-	12 598	8 315
Programme du groupe de solidarité pour prêts	-	136 770	136 770	-	-	-	-	120 004	120 004	16 766
Équipement en relation avec des bourses dans divers domaines (Japon)	1 195 855	8 125	1 203 980	25 875	-	-	472 252	-	498 127	705 853
Programme communautaire de rééducation, Liban (Norvège)	14 780	-	14 780	9 092	-	-	-	-	9 092	5 688
École maternelle française, Liban (France)	18 634	-	18 634	139	-	-	1 300	-	1 439	17 195
Centre d'activités féminines du camp de Mar Elias (Pays-Bas)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lutte contre l'analphabétisme féminin, République arabe syrienne	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dispensaire ophtalmologique, Gaza	2 511	-	2 511	-	-	-	-	-	-	2 511
Formation de professeurs de musique en Cisjordanie (Suède)	12 560	-	12 560	-	-	-	-	-	-	12 560
Construction d'une école à Yarmouk	-	-	-	-	-	-	-	1	1	(1)
Centre d'activités féminines de Jaramana, Damas	19 670	-	19 670	-	-	-	-	-	-	19 670
Projet d'alphabétisation féminine, Khan Dannoun, Damas	407	-	407	-	-	-	-	-	-	407
Projet de rattrapage scolaire, Jordanie	1 353	-	1 353	-	-	-	-	-	-	1 353
Étude marché — broderie palestinienne	-	-	-	-	-	-	-	1 001	1 001	(1 001)

Projet	Encaisse et disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à verser au Fonds général	Total, passif	Solde des fonds au 31 décembre 1995
Projets d'équipement et projets spéciaux (suite)										
École d'Arrabeh, Cisjordanie	3 909	-	3 909	-	-	-	-	-	-	3 909
Programme de bourses d'études, Liban (Rissho Kosei-Kai)	27 410	-	27 410	-	-	-	-	-	-	27 410
Programme de bourses d'études, Liban (Fédération nationale des associations japonaises pour l'UNESCO)	2	-	2	-	-	-	-	-	-	2
Matériel audiovisuel, école de Yarmouk, Liban	43	-	43	-	-	-	-	-	-	43
Bourses d'études supérieures (Suisse)	646 754	31 062	677 816	48 607	-	-	-	-	48 607	629 209
Centre d'activités féminines, Dera'a, République arabe syrienne (Allemagne)	180 347	-	180 347	-	-	-	2 252	-	2 252	178 095
Construction de salles de classe, Jordanie (Allemagne)	5 195	-	5 195	-	-	-	-	-	-	5 195
Réparation et construction d'entrepôts, Liban	10 173	-	10 173	-	-	-	-	-	-	10 173
Divers projets urgents (États-Unis)	69 133	-	69 133	-	-	-	-	-	-	69 133
Divers travaux de construction, Gaza (Pays-Bas)	41 114	-	41 114	-	-	-	-	-	-	41 114
Remplacement et construction, Gaza (Norvège)	-	-	-	-	-	-	-	214	214	(214)
Divers travaux de construction, Jordanie	2 202	-	2 202	-	-	-	(105)	-	(105)	2 307
École primaire supérieure de garçons de Baqa'a, Jordanie (Cheikh Zaben)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Programme de bourses d'études supérieures — 1995	494 400	9 375	503 775	24 375	-	-	-	-	24 375	479 400
Administrateur auxiliaire (Japon)	-	-	-	-	-	-	-	44 381	44 381	(44 381)
Centre de rééducation de Jarash, Jordanie	-	-	-	-	-	-	-	3 688	3 688	(3 688)
Administrateur auxiliaire (PNUD)	328	-	328	-	-	-	-	-	-	328
Administrateur auxiliaire (Suède)	18 308	-	18 308	-	-	-	-	-	-	18 308
Administrateur auxiliaire (Pays-Bas)	1 346	-	1 346	-	-	-	-	-	-	1 346
Administrateur auxiliaire (Autriche)	-	-	-	-	-	-	-	44 415	44 415	(44 415)
Administrateur auxiliaire (Danemark)	36 721	-	36 721	-	-	-	-	-	-	36 721
Assistant de recherche (Australie)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Administrateur auxiliaire (Suède)	76 047	-	76 047	-	-	-	-	-	-	76 047
Camp de Hussun, Conseil norvégien pour les réfugiés	-	-	-	-	-	-	-	237	237	(237)
Administrateur auxiliaire, Jordanie (Italie)	-	-	-	-	-	-	-	6 783	6 783	(6 783)
Conseiller technique, Collège d'infirmières de Gaza (Italie)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Projet	Encaisse et disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à verser au Fonds général	Total, passif	Solde des fonds au 31 décembre 1995
Projets d'équipement et projets spéciaux (suite)										
Administrateur auxiliaire (France)	16 014	-	16 014	-	-	-	-	-	-	16 014
Projet concernant l'organisation des archives de l'UNRWA	-	-	-	-	-	-	-	4 730	4 730	(4 730)
Administrateur auxiliaire (France)	118 592	-	118 592	-	-	-	-	-	-	118 592
École de filles de Sur Baher, Cisjordanie	372	-	372	-	-	-	-	-	-	372
Centre de couture de Chatila, Liban	6 388	-	6 388	-	-	-	-	-	-	6 388
Centre de couture du camp d'Askar, Cisjordanie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	5 241 186	232 346	5 473 532	177 988	-	-	631 384	583 556	1 392 928	4 080 604
PROJETS FINANCÉS AU MOYEN DU FONDS GÉNÉRAL										
École primaire de garçons de Marka	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
École primaire supérieure de filles de Souf	-	-	-	-	-	-	-	177	177	(177)
Construction de l'école de Muzeireib, République arabe syrienne	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
École de Wadi Seer, Jordanie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
École de Waqqas, Jordanie	73 343	-	73 343	-	-	-	-	-	-	73 343
Transfert du centre de perfectionnement pédagogique au centre de formation d'Amman, Jordanie	1	-	1	-	-	-	-	-	-	1
Construction en vue d'éviter l'organisation de trois séries de cours, République arabe syrienne	23 729	-	23 729	-	-	-	-	-	-	23 729
Construction en vue d'éviter l'organisation de trois séries de cours, Jordanie	8 508	-	8 508	-	-	-	-	-	-	8 508
Construction en vue d'éviter l'organisation de trois séries de cours, Cisjordanie	949	-	949	-	-	-	-	-	-	949
Construction d'une école primaire supérieure de filles à Baqa'a et équipement d'un centre de formation professionnelle	673	-	673	-	-	-	(13)	-	(13)	686
Divers travaux de construction à l'échelle de l'Office	252 871	-	252 871	58	-	-	20 134	-	20 192	232 679
Construction en vue d'éviter l'organisation de trois séries de cours, Gaza	14 800	-	14 800	-	-	-	-	-	-	14 800
Total	374 874	-	374 874	58	-	-	20 121	177	20 356	354 518

Projet	Encaisse et disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à verser au Fonds général	Total, passif	Solde des fonds au 31 décembre 1995
Projets d'équipement et projets spéciaux (suite)										
Écoles et centres de formation professionnelle	-		-	-	-	-	-	-	-	-
Cantines	-		-	-	-	-	-	-	-	-
Écoles, centres de formation professionnelle et cantines	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total général	7 231 928	265 600	7 497 528	309 766	42 402	744 726	1 354 092	2 847 663	5 298 649	2 198 879

/...

TABLEAU 7

FONDS DESTINÉS AUX PROJETS

État des contributions en espèces au 31 décembre 1995

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
ACTIVITÉS CONTINUES FINANCÉES						
Gouvernements						
Danemark						
Financement des centres de formation pour hommes et femmes de Ramallah, Cisjordanie, 1994	KrD	20 400 000	20 400 000	3 333 333	0	3 333 333
Solde au 1er janvier 1994 : centres de formation pour hommes et femmes de Ramallah, Cisjordanie	$	3 027 413	3 027 413	3 027 413	0	3 027 413
Centres de formation pour hommes et femmes de Ramallah, Cisjordanie	KrD	19 700 000	19 700 000	3 621 324	0	3 621 324
France						
Frais d'hospitalisation, Liban	FF	800 000	0	0	163 265	163 265
Italie						
Centre de formation de Gaza	Lit	2 000 000 000	2 000 000 000	1 307 190	0	1 307 190
Gaza, Centre de formation de Gaza, 1995	Lit	2 000 000 000	2 000 000 000	1 242 236	0	1 242 236
Total				12 531 496	163 265	12 694 761
Organisations intergouvernementales						
Communauté européenne						
Aide humanitaire	ECU	140 000	112 000	146 789	36 697	183 486
Fournitures médicales pour les centres sanitaires des camps d'El-Buss, Liban	ECU	100 000	0	0	131 062	131 062
Solde au 1er janvier 1994 : programme de planification familiale de 1993	ECU	800 000	800 000	909 091	0	909 091
Programme d'alimentation complémentaire de 1993	ECU	800 000	800 000	909 091	0	909 091

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organisations intergouvernementales (suite)						
Programme de planification familiale de 1994	ECU	800 000	800 000	898 876	0	898 876
Programmes d'alimentation complémentaire de 1994	ECU	700 000	700 000	786 517	0	786 517
Planification familiale	ECU	800 000	800 000	1 020 408	0	1 020 408
Programme d'alimentation complémentaire	ECU	600 000	600 000	765 306	0	765 306
Total				5 436 078	167 759	5 603 837
Organisations non gouvernementales						
Conseil des Églises du Proche-Orient						
Clinique dentaire mobile, vallée du Jourdain	$	3 448	3 448	3 448	0	3 448
Clinique dentaire mobile, vallée du Jourdain	$	10 000	9 477	9 477	523	10 000
Clinique dentaire, polyclinique d'Amman, Jordanie	$	5 461	5 461	5 461	0	5 461
Clinique dentaire, polyclinique d'Amman	$	12 000	11 298	11 298	702	12 000
Radda Barnen (Suède)						
Solde au 1er janvier 1994 : trois équipes sanitaires mobiles, Gaza	KrS	180 000	180 000	23 316	0	23 316
Solde au 1er janvier 1994 : éducation sanitaire	KrS	195 000	195 000	64 119		64 119
Rissho Kosei-Kai						
Frais de fonctionnement du centre de formation pour les aveugles de Gaza, 1994	$	100 000	100 000	100 000	0	100 000
Frais de fonctionnement du centre de rééducation pour les mal-voyants	$	100 000	100 000	100 000	0	100 000
Total				317 119	1 225	318 344
Kirbec, E. M. (Suisse)						
Centre de formation pour les aveugles de Gaza	$	1 451	1 451	1 451	0	1 451

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Autres sources						
Centre de formation pour les aveugles de Gaza	$	2 000	2 000	1 580	0	1 680
Total				3 131	0	3 131
Total, contributions en espèces, activités continues financées				18 287 824	332 249	18 620 073
PROJETS D'ÉQUIPEMENT ET PROJETS SPÉCIAUX						
Gouvernements						
Allemagne						
Intérêts bancaires pour 1994	$	11 610	11 610	11 610	0	11 610
Intérêts pour 1995	$	19 466	19 466	19 466	0	19 466
Intérêts bancaires pour 1994	$	7 308	7 308	7 308	0	7 308
Intérêts pour 1995	$	3 242	3 242	3 242	0	3 242
École de filles de Beit Inan, Cisjordanie	DM	431 139	431 139	272 873		272 873
École de filles de Beit Inan, Cisjordanie	DM	22 301	0	0	15 595	15 595
Intérêts pour 1995	$	1 034	1 034	1 034	0	1 034
Solde au 1er janvier 1994 : contribution de 1993 pour la lutte contre la pauvreté	DM	43 150	43 150	24 942		24 940
Intérêts bancaires, janvier-novembre 1994	$	381	381	381	0	381
Solde au 1er janvier 1995 : seconde moitié de la contribution de 1993 pour la lutte contre la pauvreté	$	43 150	33 940	24 417	6 441	30 858
Intérêts pour décembre 1994	$	5	5	5	0	5
Solde au 1er janvier 1994 : contribution de 1993 pour la modernisation de trois centres sanitaires, Cisjordanie	DM	335 318	335 318	193 825		193 825

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Intérêts bancaires, janvier-novembre 1994	$	4 549	4 549	4 549	0	4 549
Solde au 1er janvier 1995 : contribution de 1993 pour la modernisation de trois centres sanitaires, Cisjordanie	DM	335 318	262 694	188 988	50 786	239 774
Intérêts bancaires, décembre 1994	DM	235	235	235	0	235
Solde au 1er janvier 1994 : contribution de 1993 pour la modernisation de deux écoles, République arabe syrienne	DM	253 915	253 915	146 772		146 772
Solde au 1er janvier 1995 : contribution de 1993 pour la modernisation de deux écoles, République arabe syrienne	DM	253 914	212 932	154 298	28 659	182 957
Intérêts bancaires pour 1994	$	8 129	8 129	8 129	0	8 129
Intérêts bancaires pour 1995	$	10 018	10 018	10 018	0	10 018
Frais de personnel, administrateur auxiliaire, Gaza, un an	$	122 798	122 798	122 798	0	122 798
Frais de personnel, administrateur auxiliaire, Jordanie, un an	$	95 357	95 357	95 357	0	95 357
Frais de personnel, administrateur auxiliaire, seconde année	$	62 525	62 510	62 510	15	62 525
Danemark						
Frais de voyage d'un administrateur auxiliaire danois	$	3 333	3 333	3 333	0	3 333
Frais de personnel pour un administrateur, 1995	$	62 908	57 194	57 194	5 714	62 908
France						
Versement par l'Ambassade de France	$	43 058	43 058	43 058	0	43 058
Frais de personnel pour un administrateur auxiliaire et un assistant de recherche, Cisjordanie	FF	421 373	421 373	81 503	0	81 503

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Japon						
Équipement du centre de formation de Damas, République arabe syrienne et du centre de formation de Wadi Seer, Jordanie	$	1 000 000	1 000 000	1 000 000	0	1 000 000
Expansion du programme de bourses	$	400 000	400 000	400 000	0	400 000
Achèvement des travaux de construction de l'école de Jiftlek, Cisjordanie	$	480 000	480 000	480 000	0	480 000
Expansion de l'hôpital de Qalqilia, Cisjordanie	$	170 000	170 000	170 000	0	170 000
Programme de bourses d'études supérieures	$	500 000	500 000	500 000	0	500 000
Koweït						
Album de photographies commémorant le quarante-cinquième anniversaire de l'UNRWA	$	303 540	0	0	30 053	30 053
Pays-Bas						
Intérêts jusqu'au 31 décembre 1995	$	1 141	1 141	1 141	0	1 141
Contribution de l'Ambassade des Pays-Bas, Beyrouth	$	8 000	8 000	8 000	0	8 000
Intérêts jusqu'au 31 décembre 1995	$	41 162	40 162	40 162	0	40 162
Royaume-Uni						
Expansion du centre de rééducation par l'effort communautaire du Camp de Hama, République arabe syrienne	$	15 887	0	0	15 887	15 887
Suède						
Formation de professeurs de musique pour les écoles de l'UNRWA, Cisjordanie	KrS	220 000	220 000	30 014	0	30 014
Intérêts, 16 juin-29 novembre 1995	$	482	482	482	0	482
Contribution de l'Agence suédoise pour le développement international (SIDA) en vue de financer la première année des services d'un administrateur auxiliaire	$	108 498	108 498	108 498	0	108 498

Donateur	Monnaie locale: Monnaie	Monnaie locale: Contributions annoncées	Monnaie locale: Contributions reçues	Dollars des États-Unis: Contributions reçues	Dollars des États-Unis: Contributions non réglées	Dollars des États-Unis: Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Suisse						
Bourses d'études supérieures	FS	300 000	300 000	209 790	0	209 790
Bourses d'études supérieures	FS	300 000	300 000	256 410	0	256 410
Total, contributions en espèces, activités continues financées				4 742 342	153 150	4 895 490
Organisations intergouvernementales						
Arab Gulf Programme for United Nations Development Organizations (AGFUND), Arabie saoudite						
Solde au 1er janvier 1995 : construction de l'École d'Aqrabanieh, Cisjordanie	$	409 000	100 000	100 000	309 000	409 000
Communauté européenne						
Solde au 1er janvier 1995 : entreposage, Beyrouth	ECU	133 750	133 750	175 295	0	175 295
Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) — Fonds pour le développement international						
Album de photographies commémorant le quarante-cinquième anniversaire de l'UNRWA	$	5 000	0	0	5 000	5 000
Total, contributions en espèces, activités continues financées				275 295	314 000	589 295
Organisations non gouvernementales						
Assistance de l'Église libre de Suède (DIAKONIA), Suède						
Frais de personnel concernant un fonctionnaire spécialiste de la réhabilitation communautaire	$	7 895	7 895	7 895		7 895
Solde au 1er janvier 1995 : solde de la contribution de 1994	$	2 439	2 439	2 439	0	2 439
Frais de personnel pour la formation en matière de réhabilitation par l'effort communautaire	$	12 994	12 994	12 994	0	12 994

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organisations non gouvernementales (suite)						
Association suédoise pour les Nations Unies Album de photographies sur l'UNRWA	KrS	6 652	0	0	997	997
AUSTCARE (Organisation australienne d'aide aux réfugiés) Établissement d'un centre d'éducation spéciale et de rééducation, centre scolaire d'Ein el-Hilweh, Liban	$	51 646	0	0	51 646	51 646
Conseil des Églises du Proche-Orient Spécialiste, dispensaire de Baqa'a	$	5 173	5 173	5 173	0	5 173
Dispensaire de Baqa'a	$	15 000	14 900	14 900	100	15 000
Conseil finlandais pour les réfugiés Album de photographies sur l'UNRWA	MF	5 000	0	0	1 149	1 149
Organisation caritative, Genève Solde au 1er janvier 1995 : création d'une bibliothèque au centre d'activités féminines de Maghazi, Gaza	$	15 000	15 000	15 000	0	15 000
Rissho Kosei-Kai Cours en matière de soins infirmiers pour les années scolaires 1994/95 et 1995/96, Liban	$	42 450	42 450	42 450	0	42 450
Album de photographies	$	3 000	0	0	3 000	3 000
Soka Gakkai, Japon Album de photographies sur l'UNRWA	$	4 000	0	0	4 000	4 000
Total, contributions en espèces, activités continues financées				100 851	60 892	161 743
Autres sources						
Ali Nayfeh École de Baqa'a	$	40 000	40 000	40 000	0	40 000
Lillehammer Olympic Aid, par l'intermédiaire de l'Assistance populaire norvégienne (NPA) Centres de réhabilitation communautaire au Liban	$	20 000	20 000	20 000	0	20 000

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Autres sources (suite)						
Cheikh Zaben École de Baqa'a	$	570 587	570 587	570 587	0	570 587
Total				630 587	0	630 587
Total, contributions en espèces, projets d'équipement et projets spéciaux				5 749 075	528 042	6 277 115

TABLEAU 8

FONDS DESTINÉS AUX PROJETS

État des contributions en nature au 31 décembre 1995

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
ACTIVITÉS CONTINUES FINANCÉES						
Organisations intergouvernementales						
Communauté européenne/Union européenne						
1 887 tonnes de riz	$	457 650	457 650	457 650		457 650
2 035 tonnes d'huile de tournesol	$	790 520	790 520	790 520		790 520
Solde au 1er janvier 1994 : 1 394 tonnes d'huile végétale	$	932 357	932 357	932 357		932 357
Solde au 1er janvier 1994 : 1 650 tonnes de sardines	$	4 111 488	4 111 488	4 111 488		4 111 488
Solde au 1er janvier 1994 : 126 tonnes de préparations alimentaires à base de céréales pour les nourrissons	$	0	0	0	0	0
Solde au 1er janvier 1994 : 2 107 tonnes de riz	$	859 656	859 656	859 656	0	859 656
Solde au 1er janvier 1994 : 2 400 tonnes de sucre	$	1 036 800	1 036 800	1 036 800	0	1 036 800
Solde au 1er janvier 1994 : 2 700 tonnes de lait entier	$	4 907 253	4 907 253	4 907 253		4 907 253
Solde au 1er janvier 1994 : 467 tonnes de concentré de tomate	$	447 895	447 895	447 895	0	447 895
Solde au 1er janvier 1994 : 1 394 tonnes d'huile végétale	$	209 329	208 845	208 845	484	209 329
Solde au 1er janvier 1994 : 1 650 tonnes de sardines	$	429 312	0	0	429 312	429 312
Solde au 1er janvier 1994 : 15 tonnes d'huile d'olive	$	39 780	0	0	39 780	39 780

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organisations intergouvernementales (suite)						
Solde au 1er janvier 1994 : 2 700 tonnes de lait complet	$	671 519	0	0	671 519	671 519
Solde au 1er janvier 1995 : 1 422 tonnes de sardines	$	3 913 344	3 368 462	3 368 462	544 882	3 913 344
Solde au 1er janvier 1995 : 1 887 tonnes de riz	$	608 505	608 505	608 505	0	608 505
Solde au 1er janvier 1995 : 1 968 tonnes de lait complet	$	3 788 400	3 395 700	3 395 700	392 700	3 788 400
Solde au 1er janvier 1995 : 155 000 tonnes de lentilles pour la Cisjordanie	$	57 350	0	0	57 350	57 350
Solde au 1er janvier 1995 : 2 035 tonnes d'huile de tournesol	$	1 118 390	1 116 814	1 116 814	1 576	1 118 390
Solde au 1er janvier 1995 : 2 948 tonnes de sucre	$	1 190 992	1 190 992	1 190 992	0	1 190 992
Solde au 1er janvier 1995 : 325 000 tonnes de lentilles	$	120 250	0	0	120 250	120 250
Solde au 1er janvier 1995 : 6 000 tonnes de farine	$	2 298 000	0	0	2 298 000	2 298 000
Solde au 1er janvier 1995 : 7 tonnes d'huile d'olive	$	18 935	0	0	18 935	18 935
Solde au 1er janvier 1995 : 827 tonnes de concentré de tomate	$	837 612	837 612	837 612	0	837 612
Solde au 1er janvier 1995 : 85 tonnes de légumineuses	$	44 200	0	0	44 200	44 200
Solde au 1er janvier 1995 : 8,7 tonnes d'huile d'olive	$	34 189	0	0	34 189	34 189
Solde au 1er janvier 1994 : 1 110 615 tonnes de lentilles rouges et 24 502 tonnes de légumineuses	$	444 330	0	0	444 330	444 330
Solde au 1er janvier 1995 : 15 tonnes d'huile d'olive	$	40 575	0	0	40 575	40 575

Donateur	Monnaie locale: Monnaie	Monnaie locale: Contributions annoncées	Monnaie locale: Contributions reçues	Dollars des États-Unis: Contributions reçues	Dollars des États-Unis: Contributions non réglées	Dollars des États-Unis: Recettes prévues
Organisations intergouvernementales (suite)						
Solde au 1er janvier 1995 : 541,9 tonnes de lentilles rouges	$	261 838	261 838	261 838	0	261 838
1 162 tonnes de riz	$	669 312	568 512	568 512	100 800	669 312
8 tonnes d'huile d'olive	$	29 088	0	0	29 088	29 088
22 tonnes de légumineuses pour les centres de formation	$	11 660	0	0	11 660	11 660
561 tonnes de lentilles rouges	$	272 085	0	0	272 085	272 085
1 252 tonnes de sardines	$	3 515 616	1 541 592	1 541 592	1 974 024	3 515 616
1 684 tonnes de sucre	$	693 808	503 464	503 464	190 344	693 808
1 072 tonnes d'huile de tournesol	$	1 149 184	940 026	940 026	209 158	1 149 184
501 tonnes de concentré de tomate	$	514 662	514 662	514 662	0	514 662
1 122 tonnes de lait complet	$	2 203 608	0	0	2 203 608	2 203 608
Total				28 600 643	10 128 849	38 729 492
Autres sources						
Gaza — Donateurs divers						
Loyers	$	68	68	68	0	68
Loyers et eau	$	102	68	68	34	102
Total				136	34	170
Total, contributions en nature, activités continues financées				28 600 779	10 128 883	38 729 662
Total, activités continues financées (tableaux 7 et 8)				46 888 603	10 461 132	57 349 735
PROJETS D'ÉQUIPEMENT ET PROJETS SPÉCIAUX						
Gouvernements						
Australie						
Assistant de recherche, Gaza	$	30 000	30 000	30 000	0	30 000
Danemark						
Administrateur auxiliaire (Agence danoise pour le développement international (DANIDA)	$	88 195	88 195	88 195	0	88 195

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Italie						
Conseiller technique, école de soins infirmiers de Gaza	$	28 672	28 672	28 672		28 672
Total				146 867	0	146 867
Total, projets d'équipement et projets spéciaux (tableaux 7 et 8)				5 895 942	528 042	6 423 982

ÉTAT X

MESURES SPÉCIALES EN FAVEUR DU LIBAN ET DU TERRITOIRE OCCUPÉ
(FONDS À USAGE NON SPÉCIFIÉ)

Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

		1994-1995		
1993		En espèces	En nature	Total
	RECETTES			
	(Paiements et livraisons effectués) (tableaux 9 et 10			
7 492 503	Gouvernements	220 591	3 936 793	4 157 384
1 053 261	Organisations intergouvernementales	350 039	-	350 039
651 504	Organisations non gouvernementales	-	119 946	119 946
37 082	Autres sources	-	14 235	14 235
9 234 350	Total	570 630	4 070 974	4 641 604
	DÉPENSES			
11 177 446	Dépenses de personnel	5 200 318	-	5 200 318
25 899	Fournitures diverses	85 748	2 139	87 887
84 409	Fournitures médicales	16 186	-	16 186
685 701	Pièces détachées et lubrifiants	20	-	20
6 299 417	Denrées alimentaires	-	4 068 835	4 068 835
1 638	Aliments frais	-	-	-
241 433	Matériel divers	19 228	-	19 228
95 676	Loyers, eau et électricité	-	-	-
1 193 309	Construction, mobilier et matériel	694 394	-	694 394
286 594	Frais de voyage	99 161	-	99 161
17 832	Poste, télégraphe et télécommunication	23 815	-	23 815
32 315	Fret et services portuaires	305	-	305
1 571 384	Services contractuels	413 695	-	413 695
1 186 664	Subventions	1 799 173	-	1 799 173
22 899 717	Total	8 352 043	4 070 974	12 423 017
(13 665 367)	Excédent des recettes sur les dépenses	(7 781 413)	-	(7 781 413)

ÉTAT XI

MESURES SPÉCIALES EN FAVEUR DU LIBAN ET DU TERRITOIRE OCCUPÉ
(FONDS À USAGE NON SPÉCIFIÉ)

Actif et passif au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1993				1994-1995
		ACTIF		
-		Encaisse et disponible en banque		-
365		Charges payées d'avance		-
365				-
		PASSIF		
236 813		Sommes à payer		210 400
235 030		Réserve pour engagements non réglés		154 466
363 476		Réserve pour reports		182 209
74 049		Réserve pour marchandises en transit		56 326
-		Recettes perçues d'avance		-
7 753 356		Sommes dues au Fonds général		15 756 697
8 662 724				16 360 098
		SOLDE DES FONDS		
	(1 696 944)	Solde au 1er janvier 1991	(8 662 359)	
		À ajouter :		
	6 746 050	Ajustements	83 674	
	5 049 106		(8 578 685)	
		À déduire :		
	(13 711 465)	Excédent des dépenses sur les recettes	(7 781 413)	
(8 662 359)				(16 360 098)
365				-

ÉTAT XII

MESURES SPÉCIALES EN FAVEUR DU LIBAN ET DU TERRITOIRE OCCUPÉ (ENSEMBLE DES FONDS)

Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent/(déficit) pour la période considérée	Ajustements a/	Solde des fonds au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé (base)										
En espèces	(8 662 359)	570 629	-	570 629	8 336 754	-	8 336 754	(7 766 125)	83 674	(16 344 810)
En nature	-	1	4 070 974	4 070 975	15 289	4 070 974	4 086 263	(15 288)	-	(15 288)
Total partiel	(8 662 359)	570 630	4 070 974	4 641 604	8 352 043	4 070 974	12 423 017	(7 781 413)	83 674	(16 360 098)
Masques nécessités par la situation dans la région du Golfe	-	-	-	-	(775)	-	(775)	775	-	775
Hospitalisation et dépenses médicales d'urgence	-	-	-	-	-	-	-	-	4 383	4 383
Physiothérapeutes — Médecins sans frontières — Cisjordanie	(116)	-	-	-	(115)	-	(115)	115	1	-
Soins médicaux élargis et assistance générale (Finlande)	1 316	-	-	-	(1 349)	-	(1 349)	1 349	63	2 728
Salaires et matériel médical	12 315	-	-	-	-	-	-	-	1	12 316
Contribution du Canada	-	-	-	-	-	-	-	-	212	212
Salaires de la Force de police palestinienne (Danemark)	-	1 058 882	-	1 058 882	1 039 014	-	1 039 014	19 868	-	19 868
Salaires de la Force de police palestinienne (Danemark)	-	7 323 165	-	7 323 165	7 323 165	-	7 323 165	-	-	-
Programmes sanitaires (Suisse)	-	-	-	-	-	-	-	-	3 100	3 100
Contributions du Gouvernement grec aux salaires de la Force de police palestinienne	-	100 000	-	100 000	100 000	-	100 000	-	-	-
Contribution du Japon - farine	237 197	-	1 974 036	1 974 036	-	1 974 036	1 974 036	-	-	237 197
Farine et huile (Communauté européenne)	-	-	2 880 334	2 880 334	-	2 880 334	2 880 334	-	-	-
Total partiel	250 712	8 482 047	4 854 370	13 336 417	8 459 940	4 854 370	13 314 310	22 107	7 760	280 579
Total	(8 411 647)	9 052 677	8 925 344	17 978 021	16 811 983	8 925 344	25 737 327	(7 759 306)	91 434	(16 079 519)

a/ Ajustements relatifs aux dépenses des années antérieures.

/...

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent/(déficit) pour la période considérée	Ajustements a/	Solde des fonds au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Projets ponctuels										
Autres projets, Gaza	(1 335 953)	-	-	-	318 433	-	318 433	(318 433)	(3 767)	(1 658 153)
Programme de reconstruction du Liban	1 959	-	-	-	-	-	-	-	-	1 959
Besoins médicaux urgents	46 021	-	-	-	33 807	-	33 807	(33 807)	-	12 214
Pharmacie principale de campagne, Jérusalem	340	-	-	-	-	-	-	-	-	340
Réparations, camp de Chatila	17 401	-	-	-	16 611	-	16 611	(16 611)	-	790
Programme médical d'urgence, Gaza et Cisjordanie	24 922	-	-	-	21 800	-	21 800	(21 800)	(29)	3 093
Communauté européenne — Don exceptionnel de farine	-	557 852	2 227 000	2 784 852	-	2 227 000	2 227 000	557 852	-	557 852
Achat de produits alimentaires	(615 391)	-	-	-	-	-	-	-	1	(615 390)
Dons divers	21 188	-	221	221	(221)	221	-	221	-	21 409
Total	(1 839 513)	557 852	2 227 221	2 785 073	390 430	2 227 221	2 617 651	167 422	(3 795)	(1 675 886)
Total, Ensemble des fonds	(10 251 160)	9 610 529	11 152 565	20 763 094	17 202 413	11 152 565	28 354 978	(7 591 884)	87 639	(17 755 405)

ÉTAT XIII

MESURES SPÉCIALES EN FAVEUR DU LIBAN ET DU TERRITOIRE OCCUPÉ (ENSEMBLE DES FONDS)

Actif et passif au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Projet	Encaisse et disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserves pour engagements non réglés	Réserves pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à verser au Fonds général	Total, passif	Solde des fonds au 31 décembre 1995
Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé (base)										
En espèces	-	-	-	210 400	154 466	182 209	56 326	15 741 409	16 344 810	(16 344 810)
En nature	-	-	-	-	-	-	-	15 288	15 288	(15 288)
Total partiel	-	-	-	210 400	154 466	182 209	56 326	15 756 697	16 360 098	(16 360 098)
Masques nécessités par la situation dans la région du Golfe	775	-	775	-	-	-	-	-	-	775
Hospitalisation et dépenses médicales d'urgence	4 383	-	4 383	-	-	-	-	-	-	4 383
Physiothérapeutes — Médecins sans frontière — Cisjordanie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Soins médicaux élargis et assistance générale (Finlande)	2 728	-	2 728	-	-	-	-	-	-	2 728
Salaires et matériel médical	12 316	-	12 316	-	-	-	-	-	-	12 316
Contribution du Canada	212	-	212	-	-	-	-	-	-	212
Services de protection générale et de santé (États-Unis)	19 868	-	19 868	-	-	-	-	-	-	19 868
Salaires de la Force de police palestinienne (Danemark)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Programme sanitaire (Suisse)	3 100	-	3 100	-	-	-	-	-	-	3 100
Contributions du Gouvernement grec aux salaires de la Force de police palestinienne	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Contribution du Japon — farine	237 197	-	237 197	-	-	-	-	-	-	237 197
Farine et huile (Communauté européenne)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total partiel	280 579	-	280 579	-	-	-	-	-	-	280 579
Total	280 579	-	280 579	210 400	154 466	182 209	56 326	15 756 697	16 360 098	(16 079 519)

Projet	Encaisse et disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserves pour engagements non réglés	Réserves pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à verser au Fonds général	Total, passif	Solde des fonds au 31 décembre 1995
Projets ponctuels										
Autres projets, Gaza	-	-	-	-	-	-	-	1 658 153	1 658 153	(1 658 153)
Programme de reconstruction du Liban	1 959	-	1 959	-	-	-	-	-	-	1 959
Besoins médicaux urgents	16 140	-	16 140	-	-	-	3 926	-	3 926	12 214
Pharmacie principale de campagne, Jérusalem	340	-	340	-	-	-	-	-	-	340
Réparations, camp de Chatila	1 665	-	1 665	-	-	-	875	-	875	790
Programme médical d'urgence, Gaza et Cisjordanie	3 093	-	3 093	-	-	-	-	-	-	3 093
Communauté européenne — Don exceptionnel de farine	557 852	-	557 852	-	-	-	-	-	-	557 852
Achat de produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	615 390	615 390	(615 390)
Dons divers	21 409	-	21 409	-	-	-	-	-	-	21 409
Total	602 458	-	602 458	-	-	-	4 801	2 273 543	2 278 344	(1 675 886)
Total, Ensemble des fonds	883 037	-	883 037	210 400	154 466	182 209	61 127	18 030 240	18 638 442	(17 755 405)

TABLEAU 9

MESURES SPÉCIALES EN FAVEUR DU LIBAN ET DU TERRITOIRE OCCUPÉ

FONDS POUR LES SECOURS D'URGENCE

État des contributions en espèces au 31 décembre 1995

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements						
Australie						
Conférence pour les annonces de contributions	$	220 590	220 590	220 590	0	220 590
Danemark						
Solde au 1er janvier 1995 : Force de police palestinienne, Gaza	$	11 647 702	11 647 702	1 058 882	0	1 058 882
Grèce						
Salaires et autres dépenses courantes de la Force de police palestinienne	$	100 000	100 000	100 000	0	100 000
Pays-Bas						
Solde au 1er janvier 1995 : salaires de la Force de police palestinienne, novembre 1994	f.	6 050 000	6 050 000	3 477 011	0	3 477 011
Contribution annoncée pour les salaires de la Force de police palestinienne, novembre 1994, Gaza	f.	6 000 000	6 000 000	3 846 154	0	3 846 154
Total				8 702 637	0	8 702 637
Organisations intergouvernementales						
Communauté européenne						
Solde au 1er janvier 1994 : 90 % des frais de transport et de distribution de 9 034 tonnes de denrées alimentaires	ECU	269 018	269 018	305 702		305 702
Solde au 1er janvier 1994 : frais de distribution et autres concernant 7 200 tonnes de denrées alimentaires	ECU	36 800	36 800	44 337	0	44 337

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organisations intergouvernementales (suite)						
Solde au 1er janvier 1995 : 10 % restants des frais de transport et de distribution des 9 034 tonnes de denrées alimentaires	ECU	36 060	0	0	47 261	47 261
Solde au 1er janvier 1995 : frais de transport et de distribution de 715 tonnes de denrées alimentaires	ECU	4 522	0	0	5 927	5 927
Frais de distribution et d'entreposage de 8 500 tonnes de farine pour le territoire occupé	ECU	225 000	225 000	271 084		271 084
Solde au 1er janvier 1995 : frais de distribution et d'entreposage de 8 500 tonnes de farine	ECU	225 000	224 539	286 767	604	287 371
Total				907 890	53 792	961 682
Autres sources						
Palestine Solde au 1er janvier 1995 : lettre de l'OLP en date du 27 janvier 1992	ECU	1 189 695	0	0	1 189 695	1 189 695
Total				0	1 189 695	1 189 695
Total, mesures spéciales				9 610 527	1 243 487	10 854 014

TABLEAU 10

MESURES SPÉCIALES EN FAVEUR DU LIBAN ET DU TERRITOIRE OCCUPÉ

FONDS POUR LES SECOURS D'URGENCE

État des contributions en nature au 31 décembre 1995

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements						
Allemagne						
Solde au 1er janvier 1994 : 1 460 tonnes de farine	$	479 814	479 814	479 814	0	479 814
Belgique						
Solde au 1er janvier 1995 : 1 825 tonnes de farine	$	540 200	540 200	540 200	0	540 200
Chine						
193 tonnes de riz et 103 tonnes de sucre	$	151 101	151 101	151 101	0	151 101
410 tonnes de riz et 240 tonnes de sucre pour le territoire occupé	$	181 028	181 028	181 028		181 028
Solde au 1er janvier 1994 : 15 tonnes de thé	$	48 600	0	0	48 600	48 600
Solde au 1er janvier 1995 : 410 tonnes de riz et 240 tonnes de sucre	$	147 581	0	0	147 581	147 581
Espagne						
Solde au 1er janvier 1994 : 340 tonnes de farine, 140 tonnes de riz et 90 tonnes de sucre	$	112 262	0	0	112 262	112 262
France						
2 000 tonnes de blé ou 1 460 tonnes de farine pour Gaza	$	559 180	559 180	559 180	0	559 180
Équivalent de 5 000 tonnes de blé (3 650 tonnes de farine) pour le territoire occupé	FF	5 800 000	974 550	974 550	984 786	1 959 336
Japon						
Solde au 1er janvier 1994 : contribution de 1993 (farine)	$	1 974 036	1 974 036	1 974 036	0	1 974 036

/...

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Maroc						
489 700 boîtes de sardines	$	168 457	168 457	168 457	0	168 457
685 300 boîtes de sardines	$	235 743	235 743	235 743	0	235 743
489 700 boîtes de sardines	$	168 457	168 457	168 457	0	168 457
685 300 boîtes de sardines	$	235 743	235 743	235 743	0	235 743
305 000 boîtes de sardines	$	104 920	104 920	104 920	0	104 920
400 000 boîtes de sardines	$	137 600	137 600	137 600	0	137 600
Total				5 910 829	1 293 229	7 204 058
Organisations intergouvernementales						
Communauté européenne						
Solde au 1er janvier 1994 : 3 710 tonnes de farine	$	1 104 334	1 104 334	1 104 334	0	1 104 334
Solde au 1er janvier 1995 : 6 000 tonnes de farine	$	1 776 000	1 776 000	1 776 000	0	1 776 000
Don d'urgence de 8 500 tonnes de farine pour le territoire occupé	$	2 227 000	2 227 000	2 227 000	0	2 227 000
Total				5 107 334	0	5 107 334
Organisations non gouvernementales						
Croissant-Rouge égyptien						
118 tonnes de farine, 86 tonnes de riz et 94 tonnes de sucre	$	119 946	119 946	119 946	0	119 946
36 tonnes de farine, 93 tonnes de riz et 94 tonnes de sucre, Gaza	$	0	0	0	0	0
Total				119 946	0	119 946

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Autres sources (suite)						
Don — OLP (Chili)						
0,315 tonne de pâtes alimentaires	$	221	221	221	0	221
Palestine						
22,3 tonnes de riz, de pois chiches, de haricots de Lima, de lentilles vertes, de lait complet et de sucre	$	14 235	14 235	14 235	0	14 235
Total				14 456	0	14 456
Total, contributions en nature				11 152 565	1 293 229	12 445 794
Total, contributions en espèces et en nature (tableaux 9 et 10)				20 763 092	2 536 716	23 299 808

/...

ÉTAT XIV

PROGRAMME ÉLARGI D'ASSISTANCE

Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Projet	Solde au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent/ (déficit) pour la période considérée	Ajustements a/	Solde au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Création d'un Centre d'activités féminines à Khan Younis, Gaza	10 050	-	-	-	4 736	-	4 736	(4 736)	69	5 383
Création d'un Centre d'activités féminines à Khan Younis, Gaza (Deutsche Stiftung)	37 572	-	-	-	20 197	-	20 197	(20 197)	(1)	17 374
Services d'un gynécologue, Hôpital de Qalqilia, Cisjordanie	7 511	-	-	-	10 472	-	10 472	(10 472)	-	(2 961)
Construction et équipement de 10 salles de classe	(66 887)	220 948	-	220 948	153 272	-	153 272	67 676	(1)	788
Construction et équipement d'écoles, Gaza et Cisjordanie	1 049 866	26 201	-	26 201	805 134	-	805 134	(778 933)	(76 810)	194 123
Formation de personnel médical à Gaza	60 960	-	-	-	60 786	-	60 786	(60 786)	-	174
Sida, cours de formation (information, éducation, communication)	9 710	24 290	-	24 290	30 367	-	30 367	(6 077)	-	3 633
Projets d'infrastructure et d'assainissement	2 656 502	-	-	-	1 821 175	-	1 821 175	(1 821 175)	-	835 327
Construction d'une école de filles à Beit Ula, Cisjordanie	(96 221)	434 224	-	434 224	327 358	-	327 358	106 866	-	10 645
Évaluation de projets d'assainissement et de drainage, camp d'El Chati	18 230	-	-	-	19 960	-	19 960	(19 960)	-	(1 730)
Construction et équipement de salles de classe	50 000	-	-	-	46 739	-	46 739	(46 739)	-	3 261
Études de faisabilité en matière d'assainissement, Gaza	169 086	-	-	-	357 601	-	357 601	(357 601)	451	(188 064)
Matériel pour le dispensaire de Deir El Balah	40 250	-	-	-	35 217	-	35 217	(35 217)	-	5 033
Matériel et mobilier pour le Centre d'activités féminines de Fawwar	25 952	6 061	-	6 061	19 687	-	19 687	(13 626)	-	12 326
Cours d'alphabétisation juridique, Centre d'activités féminines	(4 489)	60 565	-	60 565	34 951	-	34 951	25 614	-	21 125
Ex-école d'infirmières baptiste	12 119	168 966	362 671	531 637	46 189	362 671	408 860	122 777	-	134 896
Agrandissement et aménagement des installations d'entreposage (Communauté européenne)	-	95 506	-	95 506	200 000	-	200 000	(104 494)	-	(104 494)
SIDA/VIH, prévention et lutte	1 622	-	-	-	-	-	-	-	-	1 622
Bibliothèque pour l'ex-école d'infirmières baptiste	8 929	-	-	-	6 916	-	6 916	(6 916)	-	2 013

a/ Ajustements relatifs aux dépenses des années antérieures.

/...

Projet	Solde au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent/ (déficit) pour la période considérée	Ajustements a/	Solde au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Bureaux de conseils juridiques, Jordanie	-	16 674	-	16 674	11 059	-	11 059	5 615	-	5 615
Réparation de logements en auto-assistance, Gaza et Cisjordanie	-	196 869	-	196 869	131 805	-	131 805	65 064	-	65 064
Centres médicaux à mi-temps (après-midi), Gaza	-	-	-	-	892 422	-	892 422	(892 422)	-	(892 422)
Construction d'une école primaire à Rafah, Gaza	-	754 985	-	754 985	578 757	-	578 757	176 228	-	176 228
Département technique, Gaza (Communauté européenne)	3 402	-	-	-	28	-	28	(28)	-	3 374
Travaux de réparation et de construction, Gaza et Cisjordanie	(361 186)	393 512	-	393 512	-	-	-	393 512	-	32 326
Mission du Koweït	(60 723)	-	-	-	-	-	-	-	-	(60 723)
Secours, soins médicaux et formation, Cisjordanie	214 377	-	-	-	166 942	-	166 942	(166 942)	6	47 441
Formation de sages-femmes, Cisjordanie [Australian People, Health, Education, Development Abroad (APHEDA]	13 957	-	-	-	9 978	-	9 978	(9 978)	-	3 979
Installations pour la préparation des projets et programmes	2 381	-	-	-	-	-	-	-	(4 248)	(1 867)
Centre d'activités féminines, santé et éducation, Cisjordanie (Coopération au service du développement)	32 325	17 910	-	17 910	32 417	-	32 417	(14 507)	(749)	17 069
Construction de salles de classe, Gaza (Pays-Bas)	113 436	7 112	-	7 112	18 693	-	18 693	(11 581)	(94 743)	7 112
Construction et équipement de l'école de Ramallah	150 773	329 694	-	329 694	481 623	-	481 623	(151 929)	-	(1 156)
Centre d'activités féminines, alphabétisation et arithmétique, Cisjordanie	20 000	-	-	-	16 640	-	16 640	(16 640)	-	3 360
Programme de santé maternelle FNUAP, Gaza et Cisjordanie	46 784	27 000	-	27 000	296 932	-	296 932	(269 932)	(7 557)	(230 705)
Cours de formation (Canada)	24 372	-	-	-	22 100	-	22 100	(22 100)	(1)	2 271
Bourses d'études supérieures en Égypte (Pays-Bas)	4 796	-	-	-	869	-	869	(869)	(1)	3 926
Rénovation d'un dispensaire, Jérusalem	3 095	-	-	-	-	-	-	-	-	3 095
Rénovation du Centre de formation de Kalandia	1 034 213	-	-	-	617 700	-	617 700	(617 700)	(213 168)	203 345
Réserve opérationnelle — Activités rémunératrices	(164 911)	-	-	-	196 901	-	196 901	(196 901)	285 751	(76 061)
Modernisation de services de soins de santé, Gaza et Cisjordanie	812 024	-	-	-	570 539	-	570 539	(570 539)	(4 838)	236 647

Projet	Solde au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent/ (déficit) pour la période considérée	Ajustements a/	Solde au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Services de santé, camps d'El Chati, Rafah et Doura; travaux de reconstruction et de réparation d'un foyer d'accueil pour personnes nécessiteuses	983 576	-	-	-	724 395	-	724 395	(724 395)	30	259 211
Mécanisation de l'enlèvement des ordures, Gaza	1 765	-	-	-	-	-	-	-	-	1 765
Projets dans les domaines de la santé et de l'enseignement financés par la Jamahiriya arabe libyenne (1988)	119 938	-	-	-	112 911	-	112 911	(112 911)	(1)	7 026
Fondation Manichi d'assistance sociale, Gaza et Cisjordanie	398	-	-	-	169	-	169	(169)	-	229
Centre de Gaza pour les sourds	8 000	-	-	-	7 915	-	7 915	(7 915)	-	85
Services de réparation des foyers (Koweït)	(9 781)	-	-	-	3 218	-	3 218	(3 218)	12 999	-
Services de réparation des foyers (Italie)	4 054 429	-	-	-	3 303 061	-	3 303 061	(3 303 061)	(1 936)	749 432
Dépenses de personnel, territoires occupés (Japon)	511 345	-	-	-	226 475	-	226 475	(226 475)	9 375	294 245
Construction de latrines dans les écoles, Gaza (Allemagne)	750 605	61 714	-	61 714	7 446	-	7 446	54 268	-	804 873
Projets libyens, Gaza et Cisjordanie	12 341	-	-	-	6 522	-	6 522	(6 522)	-	5 819
Réparations d'installations endommagées	(1 135 827)	-	-	-	-	-	-	-	1 135 827	-
Réparations et construction en auto-assistance, Jordanie	(21 828)	-	-	-	-	-	-	-	-	(21 828)
Bourses d'études et construction (AGFUND)	(55 569)	-	-	-	-	-	-	-	-	(55 569)
Entreposage, Gaza (Fonds général)	397 950	-	-	-	32 500	-	32 500	(32 500)	-	365 450
Entreposage, Gaza (Suède)	19 628	-	-	-	15 448	-	15 448	(15 448)	1	4 181
Département technique, Gaza et Cisjordanie	(1 076 679)	-	-	-	1 758 016	-	1 758 016	(1 758 016)	112	(2 834 583)
Hôpital d'Al Ahli, Gaza (Danemark)	12 348	-	-	-	-	-	-	-	1	12 349
Projet d'assainissement (Suisse)	303 733	-	-	-	303 397	-	303 397	(303 397)	1	337
Contribution de Radda Barnen	27 287	-	-	-	11 635	-	11 635	(11 635)	-	15 652
Save the Children Fund (Royaume-Uni)	949	17 692	-	17 692	183	-	183	17 509	(1)	18 457
Tomodensitomètre, hôpital d'Al Ahli, Gaza	908	-	-	-	-	-	-	-	-	908
Projet sur le VIH/Sida (OMS)	21 834	-	-	-	420	-	420	(420)	1	21 415
Centre d'activités féminines de Daraj, Gaza	190 070	-	-	-	154 538	-	154 538	(154 538)	-	35 532
Chirurgien orthopédiste (OMS)	10 243	-	-	-	-	-	-	-	-	10 243
Centre d'activités féminines de Khan Younis (Canada)	57 411	-	-	-	37 037	-	37 037	(37 037)	1	20 375
Groupe de femmes de l'Office	455	-	-	-	358	-	358	(358)	-	97

/...

Projet	Solde au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent/ (déficit) pour la période considérée	Ajustements a/	Solde au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Physiothérapie (ACDI)	(452)	-	-	-	694	-	694	(694)	-	(1 146)
Projets divers (Canada)	126 464	4 564	-	4 564	57 641	-	57 641	(53 077)	16	73 403
Centre d'activités féminines de Fawwar	(155 159)	-	-	-	8 176	-	8 176	(8 176)	-	(163 335)
Création du centre d'activités féminines de Am'ari (Allemagne)	132 603	7 606	-	7 606	38 443	-	38 443	(30 837)	135	101 901
Physiothérapie (fonds de l'UNICEF)	(2 754)	-	48 000	48 000	19 564	48 000	67 564	(19 564)	67	(22 251)
Formation en cours d'emploi de professionnels de la santé (Conseil arabe des Ministres de la santé/OMS)	1 229	-	-	-	133	-	133	(133)	(1)	1 095
Amélioration d'installations sanitaires, Cisjordanie	63 332	1 619	-	1 619	58 111	-	58 111	(56 492)	(44)	6 796
Modernisation de l'hôpital de Qalqilia, Cisjordanie	256 468	-	-	-	257 518	-	257 518	(257 518)	-	(1 050)
Installation d'une ligne, Gaza	326 181	19 887	-	19 887	94 443	-	94 443	(74 556)	-	251 625
Centre sanitaire de Jabalia	38	-	-	-	-	-	-	-	-	38
Projet psychiatrique, Cisjordanie (OMS)	21 338	-	-	-	2 089	-	2 089	(2 089)	-	19 249
Groupe électrogène, camp de Far'a	13 717	-	-	-	5 880	-	5 880	(5 880)	-	7 837
Total partiel	11 848 411	2 893 599	410 671	3 304 270	15 294 498	410 671	15 705 169	(12 400 899)	1 040 743	488 255
Fonds renouvelables pour les activités rémunératrices										
Entreprises palestiniennes à Gaza, en Cisjordanie et en Jordanie	-	517 053	-	517 053	24 303	-	24 303	492 750	(29 299)	463 451
Activités rémunératrices, crédits renouvelables (Japon)	-	-	-	-	31 614	-	31 614	(31 614)	483 928	452 314
Projets rémunérateurs (ACDI)	146 729	5 750	-	5 750	7 626	-	7 626	(1 876)	9 453	154 306
Projets rémunérateurs, Jordanie (Conseil norvégien pour les réfugiés)	186 519	18 475	-	18 475	4 098	-	4 098	14 377	3 464	204 360
Projets rémunérateurs, Gaza et Cisjordanie (États-Unis)	1 911 816	-	-	-	1 431 527	-	1 431 527	(1 431 527)	(86 773)	393 516
Projets rémunérateurs, Gaza et Cisjordanie (Allemagne)	889 488	27 620	-	27 620	3 438	-	3 438	24 182	(7 241)	906 429
Projets rémunérateurs (Canada)	241 498	8 546	-	8 546	281	-	281	8 265	(8 797)	240 966
Programme d'activités rémunératrices, Gaza et Cisjordanie (Italie)	608 160	16 966	-	16 966	1 097	-	1 097	15 869	(21 418)	602 611
Compte du Fonds renouvelable	29 313	332 091	-	332 091	-	-	-	332 091	36 308	397 512
Activités rémunératrices, Cisjordanie (Allemagne)	498 870	36 862	-	36 862	141 359	-	141 359	(104 497)	12 139	406 512
Projet rémunérateur, Gaza (Allemagne)	313 531	-	-	-	-	-	-	-	3 999	317 530
Total partiel	4 825 924	963 363	-	963 363	1 645 343	-	1 645 343	(681 980)	395 763	4 539 707
Total	16 674 335	3 856 962	410 671	4 267 633	16 939 841	410 671	17 350 512	(13 082 879)	1 436 506	5 027 962

ÉTAT XV

PROGRAMME ÉLARGI D'ASSISTANCE

Actif et passif au 31 décembre 1995

/...

(En dollars des États-Unis)

Projet	Encaisse disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à payer au Fonds général	Total, passif	Solde au 31 décembre 1995
Création d'un Centre d'activités féminines à Khan Younis, Gaza	5 669	-	5 669	-	-	-	286	-	286	5 383
Création d'un Centre d'activités féminines à Khan Younis, Gaza (Deutsche Stiftung)	18 995	-	18 995	634	-	-	987	-	1 621	17 374
Services d'un gynécologue, Hôpital de Qalqilia, Cisjordanie	-	-	-	-	-	-	-	2 961	2 961	(2 961)
Construction et équipement de 10 salles de classe	788	-	788	-	-	-	-	-	-	788
Construction et équipement d'écoles, Gaza et Cisjordanie	219 040	-	219 040	784	-	-	24 133	-	24 917	194 123
Formation de personnel médical à Gaza	174	-	174	-	-	-	-	-	-	174
Sida, cours de formation (information, éducation, communication)	3 859	-	3 859	226	-	-	-	-	226	3 633
Projets d'infrastructure et d'assainissement	885 312	-	885 312	2 107	-	-	47 878	-	49 985	835 327
Construction d'une école de filles à Beit Ula, Cisjordanie	21 809	-	21 809	9 525	-	-	1 639	-	11 164	10 645
Évaluation de projets d'assainissement et de drainage, camp d'El Chati	-	-	-	-	-	-	-	1 730	1 730	(1 730)
Construction et équipement de salles de classe	4 784	-	4 784	-	-	-	1 523	-	1 523	3 261
Études de faisabilité en matière d'assainissement, Gaza	-	-	-	-	-	-	-	188 064	188 064	(188 064)
Matériel pour le dispensaire de Deir El Balah	5 033	-	5 033	-	-	-	-	-	-	5 033
Matériel et mobilier pour le Centre d'activités féminines de Fawwar	12 750	-	12 750	-	-	-	424	-	424	12 326
Cours d'alphabétisation juridique, Centre d'activités féminines	23 399	-	23 399	2 174	-	-	100	-	2 274	21 125
Ex-école d'infirmières baptiste	138 947	-	139 947	2 292	-	-	1 759	-	4 051	134 986
Agrandissement et aménagement des installations d'entreposage (Communauté européenne)	-	-	-	-	-	-	-	104 494	104 494	(104 494)
SIDA/VIH, prévention et lutte	1 622	-	1 622	-	-	-	-	-	-	1 622
Bibliothèque pour l'ex-école d'infirmières baptiste	3 136	497	3 633	-	-	-	1 620	-	1 620	2 013
Bureaux de conseils juridiques, Jordanie	5 615	-	5 615	-	-	-	-	-	-	5 615
Réparation de logements en auto-assistance, Gaza et Cisjordanie	65 911	-	65 911	847	-	-	-	-	847	65 064
Centres médicaux à mi-temps (après-midi), Gaza	-	-	-	-	-	-	-	892 422	892 422	(892 422)

Projet	Encaisse disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à payer au Fonds général	Total, passif	Solde au 31 décembre 1995
Construction d'une école primaire à Rafah, Gaza	176 528	-	176 528	-	-	-	300	-	300	176 228
Département technique, Gaza (Communauté européenne)	3 374	-	3 374	-	-	-	-	-	-	3 374
Travaux de réparation et de construction, Gaza et Cisjordanie	32 326	-	32 326	-	-	-	-	-	-	32 326
Mission du Koweït	-	-	-	-	-	-	-	60 723	60 723	(60 723)
Secours, soins médicaux et formation	58 716	-	58 716	-	-	-	11 275	-	11 275	48 441
Formation de sages-femmes, Cisjordanie [Australian People, Health, Education, Development Abroad (APHEDA]	3 979	-	3 979	-	-	-	-	-	-	3 979
Installations pour la préparation des projets et programmes	-	-	-	-	-	-	-	1 867	1 867	(1 867)
Centre d'activités féminines, santé et éducation, Cisjordanie (Coopération au service du développement)	17 069	-	17 069	-	-	-	-	-	-	17 069
Construction de salles de classe, Gaza (Pays-Bas)	7 112	-	7 112	-	-	-	-	-	-	7 112
Construction et équipement de l'école de Ramallah	235	-	235	226	-	-	1 165	-	1 391	(1 156)
Centre d'activités féminines, alphabétisation et arithmétique, Cisjordanie	3 360	-	3 360	-	-	-	-	-	-	3 360
Programme de santé maternelle FNUAP, Gaza et Cisjordanie	-	-	-	-	-	-	166 165	65 540	230 705	(230 705)
Cours de formation (Canada)	2 271	-	2 271	-	-	-	-	-	-	2 271
Bourses d'études supérieures en Égypte (Pays-Bas)	3 926	-	3 926	-	-	-	-	-	-	3 926
Rénovation d'un dispensaire, Jérusalem	3 095	-	3 095	-	-	-	-	-	-	3 095
Rénovation du Centre de formation de Kalandia	23 267	-	237 267	-	-	-	33 922	-	33 922	203 345
Réserve opérationnelle — Activités rémunératrices	-	-	-	51	-	-	50 308	25 702	76 061	(76 061)
Modernisation de services de soins de santé, Gaza et Cisjordanie	242 677	-	242 677	-	-	-	6 030	-	6 030	236 647
Services de santé, camps d'El Chati, Rafah et Doura; travaux de reconstruction et de réparation d'un foyer d'accueil pour personnes nécessiteuses	211 970	48 499	260 469	-	-	-	1 258	-	1 258	259 211
Mécanisation de l'enlèvement des ordures, Gaza	1 765	-	1 765	-	-	-	-	-	-	1 765
Projets dans les domaines de la santé et de l'enseignement (financés par la Jamahiriya arabe libyenne) (1988)	7 026	-	7 026	-	-	-	-	-	-	7 026
Fondation Manichi d'assistance sociale, Gaza et Cisjordanie	229	-	229	-	-	-	-	-	-	229
Centre de Gaza pour les sourds	2 999	-	2 999	-	-	-	2 914	-	2 914	85
Services de réparation des foyers (Koweït)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Services de réparation des foyers (Italie)	753 994	-	753 994	3 240	-	-	1 322	-	4 562	749 432

Projet	Encaisse disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à payer au Fonds général	Total, passif	Solde au 31 décembre 1995
Dépenses de personnel, territoires occupés (Japon)	306 120	11 875	317 995	23 750	-	-	-	-	23 750	294 245
Construction de latrines dans les écoles, Gaza (Allemagne)	804 873	-	804 873	-	-	-	-	-	-	804 873
Projets libyens, Gaza et Cisjordanie	6 039	-	6 039	-	-	-	220	-	220	5 819
Réparations d'installations endommagées	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Réparations et construction en auto-assistance, Jordanie	-	-	-	-	-	-	-	21 828	21 828	(21 828)
Bourses d'études et construction (AGFUND)	-	-	-	-	-	-	-	55 569	55 569	(55 569)
Entreposage, Gaza (Fonds général)	365 450	-	365 450	-	-	-	-	-	-	365 450
Entreposage, Gaza (Suède)	4 784	-	4 784	-	-	-	603	-	603	4 181
Département technique, Gaza et Cisjordanie	-	-	-	2 970	-	-	8 665	2 822 948	2 834 583	(2 834 583)
Hôpital d'Al Ahli, Gaza (Danemark)	12 349	-	12 349	-	-	-	-	-	-	12 349
Projet d'assainissement (Suisse)	337	-	337	-	-	-	-	-	-	337
Contribution de Radda Barnen	15 652	-	15 652	-	-	-	-	-	-	15 652
Save the Children Fund (Royaume-Uni)	18 457	-	18 457	-	-	-	-	-	-	18 457
Tomodensitomètre, hôpital d'Al Ahli, Gaza	908	-	908	-	-	-	-	-	-	908
Projet sur le VIH/Sida (OMS)	21 415	-	21 415	-	-	-	-	-	-	21 415
Centre d'activités féminines de Daraj, Gaza	36 802	-	36 802	-	-	-	1 270	-	1 270	35 532
Chirurgien orthopédiste (OMS)	10 243	-	10 243	-	-	-	-	-	-	10 243
Centre d'activités féminines de Khan Younis (Canada)	21 378	-	21 378	-	-	-	1 003	-	1 003	20 375
Groupe de femmes de l'Office	438	-	438	341	-	-	-	-	341	97
Physiothérapie (ACDI)	-	-	-	-	-	-	-	1 146	1 146	(1 146)
Projets divers (Canada)	74 323	-	74 323	-	-	-	920	-	920	73 403
Centre d'activités féminines de Fawwar	-	-	-	1 200	-	-	-	162 135	163 335	(163 335)
Création du centre d'activités féminines de Am'ari (Allemagne)	103 878	-	103 878	1 977	-	-	-	-	1 977	101 901
Physiothérapie (fonds de l'UNICEF)	-	-	-	-	-	-	-	22 251	22 251	(22 251)
Formation en cours d'emploi de professionnels de la santé (Conseil arabe des Ministres de la santé/OMS)	1 095	-	1 095	-	-	-	-	-	-	1 095
Amélioration d'installations sanitaires, Cisjordanie	6 796	-	6 796	-	-	-	-	-	-	6 796
Modernisation de l'hôpital de Qalqilia, Cisjordanie	-	-	-	-	-	-	-	1 050	1 050	(1 050)
Installation d'une ligne, Gaza	251 625	-	251 625	-	-	-	-	-	-	251 625
Centre sanitaire de Jabalia	38	-	38	-	-	-	-	-	-	38
Projet psychiatrique, Cisjordanie (OMS)	19 249	-	19 249	-	-	-	-	-	-	19 249
Groupe électrogène, camp de Far'a	7 837	-	7 837	-	-	-	-	-	-	7 837
Total partiel	5 276 847	60 871	5 337 718	52 344	-	-	367 689	4 429 430	4 849 463	488 255

Projet	Encaisse disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à payer au Fonds général	Total, passif	Solde au 31 décembre 1995
Fonds renouvelables pour les activités rémunératrices										
Entreprises palestiniennes à Gaza, en Cisjordanie et en Jordanie	76 950	386 501	463 451	-	-	-	-	-	-	463 451
Activités rémunératrices, crédits renouvelables (Japon)	385 855	66 459	452 314	-	-	-	-	-	-	452 314
Projets rémunérateurs (ACDI)	99 736	54 570	154 306	-	-	-	-	-	-	154 306
Projets rémunérateurs, Jordanie (Conseil norvégien pour les réfugiés)	-	220 935	220 935	-	-	-	-	16 575	16 575	204 360
Projets rémunérateurs, Gaza et Cisjordanie (États-Unis)	371 649	54 689	426 338	7 272	-	-	25 550	-	32 822	393 516
Projets rémunérateurs, Gaza et Cisjordanie (Allemagne)	514 418	392 011	906 429	-	-	-	-	-	-	906 429
Projets rémunérateurs (Canada)	123 992	116 974	240 966	-	-	-	-	-	-	240 966
Programme d'activités rémunératrices, Gaza et Cisjordanie (Italie)	258 803	343 808	602 611	-	-	-	-	-	-	602 611
Compte du Fonds renouvelable	-	438 182	438 182	-	-	-	-	40 470	40 470	397 712
Activités rémunératrices, Cisjordanie (Allemagne)	225 719	180 793	406 512	-	-	-	-	-	-	406 512
Projet rémunérateur, Gaza (Allemagne)	306 563	10 967	317 530	-	-	-	-	-	-	317 530
Total partiel	2 363 685	2 265 889	4 629 574	7 272	-	-	25 550	57 045	89 867	4 539 707
Total	7 640 532	2 326 760	9 967 292	59 616	-	-	393 239	4 486 475	4 939 330	5 027 962

TABLEAU 11

PROGRAMME ÉLARGI D'ASSISTANCE

État des contributions en espèces au 31 décembre 1995

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements						
Allemagne						
Solde au 1er janvier 1994 : programmes d'activités rémunératrices, Gaza, Cisjordanie et Jordanie	DM	425 500	425 000	245 954		245 954
Solde au 1er janvier 1995 : programmes d'activités rémunératrices, Gaza, Cisjordanie et Jordanie	DM	425 500	344 650	247 950	56 538	304 488
Solde au 1er janvier 1994 : alphabétisation juridique	DM	51 894	51 894	29 997		29 997
Intérêts bancaires, janvier-novembre 1994	$	593	593	593	0	593
Solde au 1er janvier 1995 : alphabétisation juridique	DM	51 894	40 545	29 169	7 936	37 105
Intérêts, décembre 1994	$	26	26	26	0	26
Intérêts pour 1995	$	780	780	780	0	780
Solde au 1er janvier 1994 : deux bureaux de conseils juridiques pour femmes	DM	14 240	14 240	8 231		8 231
Intérêts bancaires, janvier-novembre 1994	$	182	182	182	0	182
Solde au 1er janvier 1995 : deux bureaux de conseils juridiques pour femmes	DM	14 239	11 123	8 002	2 179	10 181
Intérêts pour décembre 1994 et pour 1995	DM	259	259	259	0	259
Solde au 1er janvier 1994 : logements en auto-assistance	$	166 100	166 100	96 012		96 012
Intérêts, janvier-novembre 1994	$	1 802	1 802	1 802	0	1 802
Solde au 1er janvier 1994 : auto-assistance	DM	166 100	136 697	99 056	20 562	119 618
Solde au 1er janvier 1995 : construction et équipement de l'école de Rafah	$	982 356	982 356	567 836		567 836
Intérêts, janvier-novembre 1994	$	15 000	15 000	15 000	0	15 000

/...

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Solde au 1er janvier 1995 : deuxième et dernière tranche de la contribution annoncée pour 1993	$	301 253	238 159	171 337	44 122	215 459
Intérêts pour décembre 1994	$	812	812	812	0	812
École de filles de Ramallah, Cisjordanie	DM	520 231	520 231	329 260		329 260
Solde au 1er janvier 1995 : reliquat de la troisième tranche	DM	26 329	0	0	18 412	18 412
Intérêts pour 1995	$	434	434	434	0	434
Intérêts bancaires pour 1994	$	22 688	22 688	22 688	0	22 688
Intérêts, janvier-avril 1995	$	12 888	12 888	12 888	0	12 888
Intérêts, 1er mai-31 décembre 1995	$	26 137	26 137	26 137	0	26 137
Intérêts bancaires pour 1994	$	5 172	5 172	5 172	0	5 172
Intérêts pour 1995	$	11 737	11 737	11 737	0	11 737
Intérêts pour 1994	$	3 698	3 698	3 698	0	3 698
Intérêts, 1er janvier-26 septembre 1995	$	3 909	3 909	3 909	0	3 909
Intérêts bancaires pour 1994	$	1 017	1 017	1 017	0	1 017
Intérêts pour 1995	$	603	603	603	0	603
Intérêts bancaires pour 1994	$	7 858	7 858	7 858	0	7 858
Intérêts pour 1995	$	12 030	12 030	12 030	0	12 030
Canada						
Intérêts, janvier-juin 1994	$	4 564	4 564	4 564	0	4 564
Pays-Bas						
Intérêts pour 1995	$	26 201	26 201	26 201	0	26 201
Solde au 1er janvier 1995 : évaluation des plans d'assainissement et de drainage, camp d'Al-Chati, Gaza	f.	46 400	0	0	28 820	28 820
Intérêts pour 1995	$	7 112	7 112	7 112	0	7 112
Royaume-Uni						
Solde au 1er janvier 1994 : école de Beit Ula, Cisjordanie	£	290 930	290 930	434 224	0	434 224
Total				2 432 530	178 569	2 611 099

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organisations intergouvernementales						
Communauté européenne						
Solde au 1er janvier 1994 : assainissement, Gaza	ECU	294 000	0	0	385 321	385 321
Solde au 1er janvier 1994 : rénovation d'un entrepôt pour produits alimentaires, Jérusalem, Cisjordanie	ECU	85 000	85 000	95 506		95 506
Solde au 1er janvier 1995 : deuxième moitié de la contribution annoncée pour 1993	ECU	85 000	0	0	111 402	111 402
Solde au 1er janvier 1995 : système d'alerte rapide au siège	ECU	31 250	31 250	40 957	0	40 957
Solde au 1er janvier 1995 : entreposage, Gaza	ECU	200 000	200 000	262 123	0	262 123
Solde au 1er janvier 1995 : entreposage, Cisjordanie	ECU	69 000	69 000	90 433	0	90 433
Total				489 019	496 723	985 742
Organisations non gouvernementales						
Conseil des Églises du Proche-Orient						
Construction de 10 salles de classe, Gaza	$	173 054	173 054	173 054		173 054
Solde au 1er janvier 1995 : construction de 10 salles de classe, Gaza	$	138 866	47 894	47 894	90 972	138 866
Coopération au service du développement						
Cours d'éducation sanitaire et d'alphabétisation pour femmes dans divers centres d'activités féminines, Cisjordanie et Gaza	£	12 000	12 000	17 910	0	17 910
Formation de sages-femmes	£	11 500	11 500	17 692	0	17 692
Deutsche Stiftung						
Centre d'activités féminines de Fawwar, Cisjordanie	DM	10 000	10 000	6 061	0	6 061
Save the Children Fund (Royaume-Uni)						
Rémunération de deux formateurs cliniques	$	50 000	50 000	50 0000	0	50 000
Matériel supplémentaire, livres	$	4 581	4 581	4 581	0	4 581
Rémunération de deux formateurs cliniques, école d'infirmières de Gaza	£	30 450	30 450	46 847	0	46 847
Rémunération de deux formateurs cliniques, école d'infirmières de Gaza	£	42 550	42 550	67 540	0	67 540

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organisations non gouvernementales (suite)						
Rémunération de deux formateurs cliniques, école d'infirmières de Gaza	$	25 000	0	0	25 000	25 000
Total				431 579	115 972	547 551
Organismes des Nations Unies						
FNUAP						
Planification familiale et santé maternelle, Gaza et Cisjordanie	$	27 000	27 000	27 000	0	27 000
OMS						
Cours sur le SIDA	$	7 290	7 290	7 290	0	7 290
Impression d'une brochure sur le SIDA/VIH pour les enfants des écoles	$	26 000	17 000	17 000	9 000	26 000
Total				51 290	9 000	60 290
Total, Programme élargi d'assistance, contributions en espèces				3 404 418	800 264	4 204 682

/...

TABLEAU 12

PROGRAMME ÉLARGI D'ASSISTANCE

État des contributions en nature au 31 décembre 1995

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organisations non gouvernementales						
Save the Children Fund (Royaume-Uni)						
Solde au 1er janvier 1994 : chef de projet, école d'infirmières de Gaza	$	161 732	161 732	161 732		161 732
Moniteur de formation, école d'infirmières de Gaza	$	0	0	0	0	0
Rémunération d'un chef de projet, école d'infirmières de Gaza	$	212 494	200 939	200 939	11 555	212 494
Total				362 671	11 555	374 226
Organismes des Nations Unies						
UNICEF						
Salaires pour le programme de physiothérapie	$	48 000	48 000	48 000	0	48 000
Total				48 000	0	48 000
Total, Programme élargi d'assistance, contributions en nature				410 671	11 555	422 226
Total, contributions en espèces et en nature (tableaux 11 et 12)				3 815 089	811 819	4 626 908

/...

ÉTAT XVI

CENTRE HOSPITALIER DE GAZA

Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Projet	Solde au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent/(déficit) pour la période considérée	Ajustements a/	Solde au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Divers projets	282 184	15 000	-	15 000	2 729 619	-	2 729 619	(2 714 619)	1 679	(2 430 756)
Communauté européenne	5 561 622	9 570 710	-	9 570 710	16 836 133	-	16 836 133	(7 265 423)	-	(1 703 801)
Contribution en espèces, Danemark	-	408 497	-	408 497	206 330	-	206 330	202 167	-	202 167
Dépenses de fonctionnement, Danemark	-	106 170	-	106 170	182 150	-	182 150	(75 980)	-	(75 980)
Matériel de radiologie, Allemagne	-	824 328	-	824 328	825 818	-	825 818	(1 490)	-	(1 490)
Nouvelles constructions et fournitures, Union européenne	-	-	-	-	1 264 648	-	1 264 648	(1 264 648)	-	(1 264 648)
Matériel de stérilisation, État de Bade-Würtemberg, Allemagne	-	30 000	-	30 000	-	-	-	30 000	-	30 000
Total	5 843 806	10 954 705	-	10 954 705	22 044 698	-	22 044 698	(11 089 993)	1 679	(5 244 508

a/ Ajustements relatifs aux dépenses des années antérieures.

ÉTAT XVII

CENTRE HOSPITALIER DE GAZA

Actif et passif au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Projet	Encaisse disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à payer au Fonds général	Total, passif	Solde au 31 décembre 1995
Divers projets	-	82 098	82 098	163 629	-	-	4 665	2 344 560	2 512 854	(2 430 756)
Communauté européenne	-	1 451 888	1 451 888	1 682 237	-	-	-	1 473 452	3 155 689	(1 703 801)
Contribution en espèces, Danemark	202 167	-	202 167	-	-	-	-	-	-	202 167
Dépenses de fonctionnement, Danemark	-	-	-	-	-	-	-	75 980	75 980	(75 980)
Matériel de radiologie, Allemagne	773 344	-	73 344	-	-	-	774 834	-	774 834	(1 490)
Nouvelles constructions et fournitures (Union européenne)	-	-	-	776 357	-	-	-	488 291	1 264 648	(1 264 648)
Matériel de stérilisation, État de Bade-Würtemberg, Allemagne	30 000	-	30 000	-	-	-	-	-	-	30 000
Total	1 005 511	1 533 986	2 539 497	2 622 223	-	-	779 499	4 382 283	7 784 005	(5 244 508)

/...

TABLEAU 13

CENTRE HOSPITALIER DE GAZA

État des contributions en espèces au 31 décembre 1995

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements						
Allemagne						
Matériel de radiologie et formation de personnel	DM	1 145 816	1 145 816	824 328	0	824 328
Matériel de stérilisation, État de Bade-Würtemberg	$	30 000	30 000	30 000	0	30 000
Belgique						
Révision des plans pour l'usine de retraitement des eaux ménagères	FB	5 000 000	0	0	169 492	169 492
Danemark						
Fabrication de mobilier	KrD	2 500 000	2 500 000	408 497	0	408 497
Salaires, 24 janvier-31 décembre 1995	KrD	592 036	592 036	106 171	0	106 171
Solde au 1er janvier 1995 : salaires pour des ouvrages de menuiserie	$	1 684 418	0	0	1 684 418	1 684 418
Portugal						
Contribution annoncée au 8 juin 1995	$	15 000	15 000	15 000	0	15 000
Total				1 383 996	1 853 910	3 237 906
Organisations intergouvernementales						
Communauté européenne						
Solde au 1er janvier 1994 : 10 % de la contribution annoncée pour 1992	ECU	2 400 000	2 400 000	2 758 621		2 758 621
Solde au 1er janvier 1994 : reliquat de la contribution annoncée pour 1992	ECU	200 000	200 000	229 885		229 885
Solde au 1er janvier 1995 : 50 % de la contribution annoncée pour 1992	ECU	6 000 000	4 800 000	6 075 881	1 572 739	7 648 620
Solde au 1er janvier 1995 : 50 % de la contribution annoncée pour 1992	ECU	500 000	400 000	506 323	131 062	637 385
Total				9 570 710	1 703 801	11 274 511
Total, contributions en espèces				10 954 706	3 557 711	14 512 417

TABLEAU 14

CENTRE HOSPITALIER DE GAZA

État des contributions en nature au 31 décembre 1995

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements						
Danemark						
Solde au 1er janvier 1995 : bois de construction, usine de retraitement des eaux ménagères, produits pharmaceutiques	$	1 783 454	0	0	1 783 454	1 783 454
Solde au 1er janvier 1995 : matériel	KrD	35 000 000	0	0	6 306 306	6 306 306
Solde au 1er janvier 1995 : bois de construction	KrD	2 500 000	0	0	450 450	450 450
Total				0	8 540 210	8 540 210
Total, contributions en espèces et en nature (tableaux 13 et 14)				10 954 706	12 097 921	23 052 627

/...

ÉTAT XVIII

PROGRAMME POUR LA MISE EN OEUVRE DE LA PAIX

Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent/(déficit) pour la période considérée	Ajustements a/	Solde au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Prêts aux petites entreprises dans le territoire occupé (Norvège)	-	1 999 985	-	1 999 985	-	-	-	1 999 985	-	1 999 985
Groupes de solidarité et micro-entreprises — Programme de prêts dans le territoire occupé (Norvège)	-	149 985	-	149 985	-	-	-	149 985	-	149 985
Modernisation de la bibliothèque du camp de Neirab, République arabe syrienne (Deutsche Stiftung)	-	69 930	-	69 930	-	-	-	69 930	-	69 930
Aide aux enfants et adolescents palestiniens, Gaza et Cisjordanie	(17 628)	130 714	-	130 714	100 323	-	100 323	30 391	-	12 763
Experts en matière d'environnement, Gaza	-	-	-	-	(25 434)	-	(25 434)	25 434	-	25 434
Remise en état de logements, Liban (États-Unis)	(569 418)	1 500 000	-	1 500 000	930 581	-	930 581	569 419	-	1
Projets divers, Gaza [United States Agency for International Development (USAID)]	514 153	5 196 170	-	5 196 170	5 786 956	-	5 786 956	(590 786)	-	(76 633)
Entretien, modernisation, réparation (Suisse)	2 013 423	-	-	-	1 825 452	-	1 825 452	(1 825 452)	-	187 971
Travaux de rénovation pour personnes nécessiteuses et construction de lignes de démarcation (Pays-Bas)	529 879	-	-	-	528 315	-	528 315	(528 315)	-	1 564
Remise en état de logements, Gaza et Cisjordanie (Bureau humanitaire de la Communauté européenne) (ECHO)	-	1 878 743	-	1 878 743	1 914 164	-	1 914 164	(35 421)	-	(35 421)
Construction de quatre écoles, Gaza (Belgique)	-	3 221 775	-	3 221 775	2 592 148	-	2 592 148	629 627	-	629 627
Projets de relogement, Liban (Danemark)	-	487 805	-	487 805	38 763	-	38 763	449 042	-	449 042
Projets divers de santé publique, Gaza et Cisjordanie (Finlande)	-	692 557	-	692 557	447 859	-	447 859	244 698	-	244 698
Projets divers, Gaza et Cisjordanie (Japon)	-	17 188 468	-	17 188 468	11 998 812	-	11 998 812	5 189 656	-	5 189 656
Cours de gestion de dispensaires, Gaza et Cisjordanie (APHEDA)	-	49 200	-	49 200	34 604	-	34 604	14 596	-	14 596
Relogement de réfugiés déplacés au Liban (France)	-	103 448	-	103 448	103 448	-	103 448	-	-	-
Centre communautaire de Shu'fat, Cisjordanie (Allemagne)	-	267 507	-	267 507	130 464	-	130 464	137 043	-	137 043
Aide aux petites et moyennes entreprises (Allemagne)	-	264 431	-	264 431	53 572	-	53 572	210 859	-	210 859
Projets divers, zone de Jéricho, Liban, République arabe syrienne	-	535 416	-	535 416	93 067	-	93 067	442 349	-	442 349

a/ Ajustements relatifs aux dépenses des années antérieures.

/...

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent/(déficit) pour la période considérée	Ajustements a/	Solde au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Entretien, construction et équipement (Suède)	-	2 044 615	-	2 044 615	1 868 247	-	1 868 247	176 368	-	176 368
Programme de formation de diplômés	-	143 710	-	143 710	143 711	-	143 711	(1)	-	(1)
Établissement de cartes aériennes des camps intermédiaires, Gaza (Australie)	-	1 445 155	-	1 445 155	496 706	-	496 706	948 449	-	948 449
Modernisation de l'équipement des centres d'activités féminines, Cisjordanie (AGFUND)	-	60 000	-	60 000	124 086	-	124 086	(64 086)	-	(64 086)
Produit de prêts/Banque communautaire (activités rémunératrices)	-	13 246	-	13 246	13 246	-	13 246	-	-	-
Assistance médicale aux Palestiniens (MAP), Gaza (Royaume-Uni)	-	49 958	-	49 958	17 754	-	17 754	32 204	-	32 204
Projets de construction en République arabe syrienne, au Liban et en Jordanie	-	1 160 486	-	1 160 486	842 836	-	842 836	317 650	-	317 650
Modernisation de l'équipement du dispensaire de Rafah (Australie)	-	41 976	-	41 976	29 774	-	29 774	12 202	-	12 202
Projets divers (Italie)	1 557 632	626 850	-	626 850	417 944	-	417 944	208 906	(1 557 632)	208 906
Remise en état de logements, Liban (Canada)	-	455 851	-	455 851	-	-	-	455 851	-	455 851
Développement du centre d'activités féminines, camp de Khan Eshieh, République arabe syrienne	-	14 970	-	14 970	8 061	-	8 061	6 909	-	6 909
Centre d'activités féminines de Rafah (Belgique)	-	254 953	-	254 953	83 795	-	83 795	171 158	-	171 158
Projets rémunérateurs, Gaza et Cisjordanie (Norvège)	-	1 381 893	-	1 381 893	148 060	-	148 060	1 233 833	-	1 233 833
Projet de santé publique, d'éducation et de secours (Arabie saoudite)	-	6 726 282	-	6 726 282	9 038 753	-	9 038 753	(2 312 471)	-	(2 312 471)
Équipement du centre de santé maternelle et infantile de Zarqa, Jordanie	-	496 318	-	496 318	206 613	-	206 613	289 705	-	289 705
Centre d'activités féminines de Bureij, Gaza	-	173 829	-	173 829	122 933	-	122 933	50 896	-	50 896
Appareils pour sourds destinés aux réfugiés palestiniens de Gaza (Deutsche Stiftung)	-	12 121	-	12 121	12 121	-	12 121	-	-	-
Projets divers, ensemble de l'Office (États-Unis)	-	3 769 347	-	3 769 347	1 501 667	-	1 501 667	2 267 680	-	2 267 680
Musée de l'Office, Gaza (Consul général de France)	-	55 556	-	55 556	55 554	-	55 554	2	(2)	-
Asphaltage des routes et chemins, centre de formation de Kalandia, Cisjordanie (Italie)	-	-	-	-	175 508	-	175 508	(175 508)	230 953	55 445
Laboratoire de santé publique, Cisjordanie et polyclinique, Liban (Italie)	-	-	-	-	-	-	-	-	1 557 632	1 557 632
Fourniture de logements temporaires à Jéricho (Pays-Bas)	-	551 136	-	551 136	544 258	-	544 258	6 878	-	6 878
Construction de deux dispensaires, Gaza (Luxembourg)	-	1 000 000	-	1 000 000	398 144	-	398 144	601 856	-	601 856
Construction et équipement du centre d'activités féminines de Qabr Essit, République arabe syrienne	-	154 245	-	154 245	-	-	-	154 245	-	154 245

/...

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent/(déficit) pour la période considérée	Ajustements a/	Solde au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Construction et équipement de quatre écoles, Gaza (Pays-Bas)	-	3 340 220	-	3 340 220	2 242 038	-	2 242 038	1 098 182	-	1 098 182
Constructions scolaires diverses, Cisjordanie et Gaza	-	10 965 364	-	10 965 364	6 899 369	-	6 899 369	4 065 995	-	4 065 995
Modernisation d'équipements, Liban et Jordanie (États-Unis)	-	361 511	-	361 511	288 898	-	288 898	72 613	-	72 613
Projets divers, Jordanie (États-Unis)	-	541 532	-	541 532	477 201	-	477 201	64 331	-	64 331
Centres d'activités féminines, Jordanie (Deutsche Stiftung)	-	33 557	-	33 557	29 036	-	29 036	4 521	-	4 521
Services rendus aux autorités palestiniennes	-	81 082	-	81 082	68 188	-	68 188	12 894	-	12 894
Construction et équipement de cinq centres d'activités féminines, Gaza (Pays-Bas)	-	459 763	-	459 763	567 287	-	567 287	(107 524)	-	(107 524)
Construction et équipement de salles de classe, Gaza (Pays-Bas)	-	115 973	-	115 973	360 575	-	360 575	(244 602)	629 167	384 565
Construction et équipement de salles de classe, Gaza (Norvège)	-	-	-	-	323 332	-	323 332	(323 332)	137 576	(185 756)
Équipement et matériel pour des cours d'alphabétisation, centre d'activités féminines, Gaza (Finlande)	-	-	-	-	2 125	-	2 125	(2 125)	52 455	50 330
Polyclinique du Liban (France)	-	100 000	-	100 000	-	-	-	100 000	-	100 000
Modernisation d'écoles, Cisjordanie (Norvège)	-	2 336 985	-	2 336 985	-	-	-	2 336 985	-	2 336 985
Projets divers, ensemble de l'Office (Japon)	-	4 450 000	-	4 450 000	558 016	-	558 016	3 891 984	-	3 891 984
Santé publique, Liban et Cisjordanie (Italie)	-	3 594 771	-	3 594 771	-	-	-	3 594 771	-	3 594 771
Modernisation du dispensaire de Joubar, République arabe syrienne (Allemagne)	-	17 718	-	17 718	-	-	-	17 718	-	17 718
Projets au Liban, en République arabe syrienne et en Jordanie	-	1 722 183	-	1 722 183	308 155	-	308 155	1 414 028	-	1 414 028
Programme, Liban (Suisse)	-	685 000	-	685 000	230 000	-	230 000	455 000	-	455 000
Remise en état de logements, bande de Gaza (USAID)	-	3 670 164	-	3 670 164	3 643 620	-	3 643 620	26 544	-	26 544
Projets divers, Jordanie (Canada)	-	-	-	-	4 591	-	4 591	(4 591)	-	(4 591)
Projet USAID de remise en état de logements, bande de Gaza (Suède)	-	1 053 966	-	1 053 966	937 238	-	937 238	116 728	-	116 728
Programme de formation de diplômés (Irlande)	-	245 434	-	245 434	102 379	-	102 379	143 055	-	143 055
Programme communautaire et jardins d'enfants, République arabe syrienne (Deutsche Stiftung)	-	61 151	-	61 151	13 261	-	13 261	47 890	-	47 890

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent/(déficit) pour la période considérée	Ajustements a/	Solde au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Élargissement du programme de santé familiale, Gaza (Overseas Development Assistance (ODA), Royaume-Uni)	-	57 706	-	57 706	-	-	-	57 706	-	57 706
Centre de formation de Siblin (États-Unis)	-	156 845	-	156 845	-	-	-	156 845	-	156 845
Projets divers en Jordanie et en République arabe syrienne (États-Unis)	-	843 155	-	843 155	4 722	-	4 722	838 433	-	838 433
Projets à Gaza, en Jordanie et en République arabe syrienne (Japon)	-	6 500 000	-	6 5000 000	-	-	-	6 500 000	-	6 500 000
Projets en Jordanie et au centre de formation de Siblin, Liban (États-Unis)	-	360 560	-	360 560	-	-	-	360 560	-	360 560
Programme d'activités rémunératrices, Gaza (Italie)	-	310 559	-	310 559	-	-	-	310 559	-	310 559
Projet sur les eaux usées, Gaza (USAID)	-	1 500 000	-	1 500 000	1 073 762	-	1 073 762	426 238	-	426 238
Total	4 028 041	97 933 830	-	97 933 830	60 936 658	-	60 936 658	36 997 172	1 050 149	42 075 362

ÉTAT XIX

PROGRAMME POUR LA MISE EN OEUVRE DE LA PAIX

Actif et passif au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Projet	Encaisse disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à payer au Fonds général	Total, passif	Solde au 31 décembre 1995
Prêts aux petites entreprises dans le territoire occupé (Norvège)	1 999 985	-	1 999 985	-	-	-	-	-	-	1 999 985
Groupes de solidarité et micro-entreprises — Programme de prêts dans le territoire occupé (Norvège)	149 985	-	149 985	-	-	-	-	-	-	149 985
Modernisation de la bibliothèque du camp de Neirab, République arabe syrienne (Deutsche Stiftung)	69 930	-	69 930	-	-	-	-	-	-	69 930
Aide aux enfants et adolescents palestiniens, Gaza et Cisjordanie	12 763	-	12 763	-	-	-	-	-	-	12 763
Experts en matière d'environnement, Gaza	25 434	-	25 434	-	-	-	-	-	-	25 434
Remise en état de logements, Liban (États-Unis)	1	-	1	-	-	-	-	-	-	1
Projets divers, Gaza (USAID)	-	-	-	18 138	-	-	-	58 495	76 633	(76 633)
Entretien, modernisation, réparation (Suisse)	195 985	-	195 985	-	-	-	8 014	-	8 014	187 971
Travaux de rénovation pour personnes nécessiteuses et construction de lignes de démarcation (Pays-Bas)	1 564	-	1 564	-	-	-	-	-	-	1 564
Remise en état de logements, Gaza et Cisjordanie (ECHO)	-	-	-	-	-	-	-	35 421	35 421	(35 421)
Construction de quatre écoles, Gaza (Belgique)	650 642	-	650 642	-	-	-	21 015	-	21 015	629 627
Projets de relogement, Liban (Danemark)	449 042	-	449 042	-	-	-	-	-	-	449 042
Projets divers de santé publique, Gaza et Cisjordanie (Finlande)	291 471	-	291 471	290	-	-	46 483	-	46 773	244 698
Projets divers, Gaza et Cisjordanie (Japon)	5 385 327	-	5 385 327	153 077	-	-	42 594	-	195 671	5 189 656
Cours de gestion de dispensaires, Gaza et Cisjordanie (APHEDA)	14 596	-	14 596	-	-	-	-	-	-	14 596
Relogement de réfugiés déplacés au Liban (France)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Centre communautaire de Shu'fat, Cisjordanie (Allemagne)	164 130	-	164 130	27 087	-	-	-	-	27 087	137 043
Aide aux petites et moyennes entreprises (Allemagne)	-	382 078	382 078	-	-	-	-	171 219	171 219	210 859
Projets divers, zone de Jéricho, Liban et République arabe syrienne	479 837	-	479 837	37 488	-	-	-	-	37 488	442 349
Entretien, construction et équipement (Suède)	176 368	-	176 368	-	-	-	-	-	-	176 368
Programme de formation de diplômés	-	-	-	-	-	-	-	1	1	(1)
Établissement de cartes aériennes des camps intermédiaires, Gaza (Australie)	647 512	308 273	955 785	5 362	-	-	1 974	-	7 336	948 449
Modernisation de l'équipement des centres d'activités féminines, Cisjordanie (AGFUND)	-	-	-	-	-	-	11 810	52 276	64 086	(64 086)

Projet	Encaisse disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à payer au Fonds général	Total, passif	Solde au 31 décembre 1995
Produit de prêts/Banque communautaire (activités rémunératrices)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assistance médicale aux Palestiniens (MAP), Gaza (Royaume-Uni)	32 204	-	32 204	-	-	-	-	-	-	32 204
Projets de construction en République arabe syrienne, au Liban et en Jordanie	326 868	-	326 868	-	-	-	9 218	-	9 218	317 650
Modernisation de l'équipement du dispensaire de Rafah (Australie)	13 396	-	13 396	-	-	-	1 194	-	1 194	12 202
Projets divers (Italie)	227 734	-	227 734	-	-	-	18 828	-	18 828	208 906
Remise en état de logements, Liban (Canada)	455 851	-	455 851	-	-	-	-	-	-	455 851
Développement du centre d'activités féminines, camp de Khan Eshieh, République arabe syrienne	8 281	-	8 281	-	-	-	1 372	-	1 372	6 909
Centre d'activités féminines de Rafah (Belgique)	185 298	-	185 298	-	-	-	14 140	-	14 140	171 158
Projets rémunérateurs, Gaza et Cisjordanie (Norvège)	281 284	952 549	1 233 833	-	-	-	-	-	-	1 233 833
Projets de santé publique, d'éducation et de secours (Arabie saoudite)	-	-	-	172 670	-	-	125 911	2 013 890	2 312 471	(2 312 471)
Équipement du centre de santé maternelle et infantile de Zarqa, Jordanie	300 668	-	300 668	-	-	-	10 963	-	10 963	289 705
Centre d'activités féminines de Bureij, Gaza	55 240	-	55 240	-	-	-	4 344	-	4 344	50 896
Appareils pour sourds destinés aux réfugiés palestiniens, Gaza (Deutsche Stiftung)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Projets divers, ensemble de l'Office (États-Unis)	2 275 058	-	2 275 058	-	-	-	7 378	-	7 378	2 267 680
Musée de l'Office, Gaza (Consul général de France)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Asphaltage des routes et chemins, centre de formation de Kalandia, Cisjordanie (Italie)	64 520	-	64 520	9 075	-	-	-	-	9 075	55 445
Laboratoire de santé publique, Cisjordanie et polyclinique, Liban (Italie)	1 557 632	-	1 557 632	-	-	-	-	-	-	1 557 632
Fourniture de logements temporaires, Jéricho (Pays-Bas)	6 878	-	6 878	-	-	-	-	-	-	6 878
Construction de deux dispensaires, Gaza (Luxembourg)	646 418	-	646 418	11 854	-	-	32 708	-	44 562	601 856
Construction et équipement du centre d'activités féminines de Qabr Essit, République arabe syrienne	154 245	-	154 245	-	-	-	-	-	-	154 245
Construction et équipement de quatre écoles, Gaza (Pays-Bas)	1 100 768	-	1 100 768	-	-	-	2 586	-	2 586	1 098 182
Constructions scolaires diverses, Cisjordanie et Gaza	4 104 094	-	4 104 094	19 863	-	-	18 236	-	38 099	4 065 995
Modernisation d'équipement, Liban et Jordanie (États-Unis)	82 842	-	82 842	496	-	-	9 733	-	10 229	72 613
Projets divers, Jordanie (États-Unis)	78 251	-	78 251	-	-	-	13 920	-	13 920	64 331
Centre d'activités féminines, Jordanie (Deutsche Stiftung)	5 102	-	5 102	-	-	-	581	-	581	4 521

Projet	Encaisse disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à payer au Fonds général	Total, passif	Solde au 31 décembre 1995
Services rendus aux autorités palestiniennes	12 894	-	12 894	-	-	-	-	-	-	12 894
Construction et équipement de cinq centres d'activités féminines, Gaza (Pays-Bas)	-	-	-	239	-	-	5 735	101 550	107 524	(107 524)
Construction et équipement de salles de classe, Gaza (Pays-Bas)	391 383	-	391 383	221	-	-	6 597	-	6 818	384 565
Construction et équipement de salles de classe, Gaza (Norvège)	-	-	-	-	-	-	-	185 756	185 756	(185 756)
Équipement et matériel pour des cours d'alphabétisation, centre d'activités féminines, Gaza (Finlande)	52 353	-	52 353	-	-	-	2 023	-	2 023	50 330
Polyclinique du Liban (France)	100 000	-	100 000	-	-	-	-	-	-	100 000
Modernisation d'écoles, Cisjordanie (Norvège)	2 336 985	-	2 336 985	-	-	-	-	-	-	2 336 985
Projets divers, ensemble de l'Office (Japon)	3 838 928	204 721	4 043 649	-	-	-	151 665	-	151 665	3 891 984
Santé publique, Liban et Cisjordanie (Italie)	3 594 771	-	3 594 771	-	-	-	-	-	-	3 594 771
Modernisation du dispensaire de Joubar, République arabe syrienne (Allemagne)	17 718	-	17 718	-	-	-	-	-	-	17 718
Projets au Liban, en République arabe syrienne et en Jordanie	1 254 875	186 468	1 441 343	-	-	-	27 315	-	27 315	1 414 028
Programme au Liban (Suisse)	558 786	-	558 786	103 786	-	-	-	-	103 786	455 000
Remise en état de logements, bande de Gaza (USAID)	26 216	352 690	378 906	352 299	-	-	63	-	352 362	26 544
Projets divers, Jordanie (Canada)	-	-	-	-	-	-	-	4 591	4 591	(4 591)
Projet USAID de remise en état de logements, bande de Gaza (Suède)	262 541	-	262 541	145 813	-	-	-	-	145 813	116 728
Programme de formation de diplômés (Irlande)	155 122	-	155 122	12 067	-	-	-	-	12 067	143 055
Programme communautaire et jardins d'enfants, République arabe syrienne (Deutsche Stiftung)	47 890	-	47 890	-	-	-	-	-	-	47 890
Élargissement du programme de santé familiale, Gaza (Overseas Development Assistance (ODA), Royaume-Uni)	57 706	-	57 706	-	-	-	-	-	-	57 706
Centre de formation de Siblin (États-Unis)	156 845	-	156 845	-	-	-	-	-	-	156 845
Projets divers, Jordanie et République arabe syrienne (États-Unis)	838 433	-	838 433	-	-	-	-	-	-	838 433
Projets, Gaza, Jordanie et République arabe syrienne (Japon)	6 500 000	-	6 500 000	-	-	-	-	-	-	6 500 000
Projets en Jordanie et au centre de formation de Siblin, Liban (États-Unis)	360 560	-	360 560	-	-	-	-	-	-	360 560
Programme d'activités rémunératrices, Gaza (Italie)	310 559	-	310 559	-	-	-	-	-	-	310 559
Projets sur les eaux usées, Gaza (USAID)	848 516	-	848 516	-	-	-	422 278	-	422 278	426 238
Total	44 400 285	2 386 779	46 787 064	1 069 825	-	-	1 018 678	2 623 199	4 711 702	42 075 362

TABLEAU 15

PROGRAMME POUR LA MISE EN OEUVRE DE LA PAIX

État des contributions en espèces au 31 décembre 1995

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements						
Allemagne						
Solde au 1er janvier 1995 : création d'une centre communautaire à Shu'fat	DM	847 000	390 550	258 642	319 196	577 838
Intérêts, février-décembre 1995	$	8 865	8 865	8 865	0	8 865
Solde au 1er janvier 1995 : activités rémunératrices à Gaza et en Cisjordanie	DM	847 000	390 550	258 642	319 196	577 838
Intérêts, février-décembre 1995	$	5 789	5 789	5 789	0	5 789
Solde au 1er janvier 1995 : étude de faisabilité en matière d'assainissement	DM	262 000	117 165	77 593	101 283	178 876
Solde au 1er janvier 1995 : relogement de réfugiés déplacés	DM	524 000	234 330	155 185	202 566	357 751
Solde au 1er janvier 1995 : construction et équipement d'une école mixte	DM	960 000	429 605	284 507	370 906	655 413
Intérêts, février-décembre 1995	$	18 131	18 131	18 131	0	18 131
Groupes de solidarité — Programme de prêts, Gaza	DM	267 366	0	0	186 969	186 969
Remise en état de logements, Gaza	DM	888 912	0	0	621 617	621 617
Construction de 15 salles de classe et d'un laboratoire, Jérusalem	DM	295 960	0	0	206 965	206 965
Formation concernant les petites et micro-entreprises, Gaza	DM	329 434	0	0	230 373	230 373
Réseau interne d'assainissement, camp de Mia Mia	DM	163 358	0	0	114 236	114 236
Remise en état du système d'adduction d'eau, camp de Dbayeh, Liban	DM	132 186	0	0	92 438	92 438
Construction et équipement de 18 salles de classe	DM	942 746	0	0	659 263	659 263
Solde au 1er janvier 1995 : modernisation du centre de santé de Joubar	DM	51 210	25 605	16 957	17 906	34 863
Intérêts, février-décembre 1995	$	761	761	761	0	761
Aménagement de passages et de fossés, camp d'Al Mufti	DM	76 032	0	0	53 169	53 169

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Réparation et reconstruction de logements, Jordanie	DM	79 554	0	0	55 632	55 632
Laboratoire informatique des écoles primaires supérieures de Kraymeh et Waqqas	DM	139 428	0	0	97 502	97 502
Construction d'ouvrages d'assainissement et de drainage pour les situations d'urgence	DM	1 185 024	0	0	828 688	828 688
Arabie saoudite (par l'entremise du Fonds saoudien pour le développement)						
Solde au 1er janvier 1995 : projets à Gaza et en Cisjordanie	$	20 000 000	6 726 283	6 726 283	13 273 717	20 000 000
Australie						
Construction et équipement d'un centre de santé, camp No 1, Naplouse, Cisjordanie	$	204 100	204 100	204 100	0	204 100
Établissement d'une clinique dentaire, dispensaire de santé de Maghazi, Gaza	$	89 600	89 600	89 600	0	89 600
Activités rémunératrices (prêts à des petites entreprises), Gaza	$	422 400	422 400	422 400	0	422 400
Lutte contre la pauvreté, Cisjordanie	$	300 000	300 000	300 000	0	300 000
Assainissement et drainage, camp et municipalité de Deir el-Balah, Gaza	$	250 000	250 000	250 000	0	250 000
Modernisation de l'équipement médical, centre de santé de Khan Younis, Gaza	$	107 701	107 701	107 701	0	107 701
Modernisation de l'équipement médical, centre de santé de Rafah, Gaza	$	71 354	71 354	71 354	0	71 354
Belgique						
Solde au 1er janvier 1994 : construction et équipement de quatre écoles, Gaza	$	1 538 562	1 538 562	1 538 562		1 538 562
Solde au 1er janvier 1995 : deuxième moitié de la construction annoncée pour 1993	$	1 683 213	1 683 213	1 683 213	0	1 683 213
Solde au 1er janvier 1994 : construction, équipement et frais de fonctionnement sur une période de trois ans du centre d'activités féminines de Rafah, Gaza	$	254 953	254 953	254 953	0	254 953
Solde au 1er janvier 1995 : construction et équipement d'un centre d'activités féminines	$	154 245	154 245	154 245	0	154 245

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Canada						
Solde au 1er janvier 1994 : projet UNRWA/UNICEF/PNUD pour enfants et adolescents	$	55 000	55 000	55 000	0	55 000
Contribution annoncée de 130 714 dollars	$	75 714	75 714	75 714	0	75 714
Modernisation des dispensaires de Sbeineh et Yarmouk	$CAN	694 956	964 956	507 267	0	507 267
Construction et équipement de l'école de Sukhneh, Jordanie	$ CAN	894 956	894 956	653 220	0	653 220
Remise en état de logements, Liban	$ CAN	620 000	619 958	455 851	31	455 882
Projet concernant la mère et l'enfant, Zarqa, Jordanie	$ CAN	680 000	680 000	496 318	0	496 318
Centre pour les handicapés, Jordanie	$	19 714	0	0	19 714	19 714
Contributions de l'ambassade du Canada en Jordanie	$	12 480	0	0	12 480	12 480
Danemark						
Solde au 1er janvier 1994 : projets de relogements, Liban	$	487 805	487 805	487 805	0	487 805
États-Unis	$					
Projet concernant les eaux usées, Gaza	$	11 000 000	1 500 000	1 500 000	9 500 000	11 000 000
Remise en état de logements pour les réfugiés déplacés	$	1 500 000	1 500 000	1 500 000	0	1 500 000
Solde au 1er janvier 1994 : projets à Gaza	$	3 150 000	3 150 000	3 150 000		3 150 000
Solde au 1er janvier 1995 : projets à Gaza	$	2 142 000	2 046 170	2 046 170	95 830	2 142 000
Construction d'un centre de santé, camp de Homs, République arabe syrienne	$	225 000	225 000	225 000	0	225 000
Construction de logements pour 120 familles réfugiées, camp de Neirab, République arabe syrienne	$	1 679 290	1 679 290	1 679 290	0	1 679 290
Quatre cours de formation paramédicale, Gaza et Cisjordanie	$	17 760	17 760	17 760	0	17 760
Construction et équipement d'un atelier de formation professionnelle, centre de formation de Damas, République arabe syrienne	$	128 397	128 397	128 397	0	128 397
Construction et équipement de deux écoles, camp de Marka, Jordanie	$	1 433 000	1 433 000	1 433 000	0	1 433 000
Formation d'élèves retardataires, Jordanie	$	50 000	50 000	50 000	0	50 000

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Modernisation du centre de formation de Wadi Seer, Jordanie	$	235 900	235 900	235 900	0	235 900
Projets au Liban et en Jordanie	$	361 512	361 512	361 512	0	361 512
Projets en Jordanie	$	541 532	541 532	541 532	0	541 532
Contribution supplémentaire	$	1 030 000	38 164	38 164	991 836	1 030 000
Entretien d'écoles ou de terrains de jeux et de murs de clôture	$	4 000 000	1 232 000	1 232 000	2 768 000	4 000 000
Remise en état de logements, Gaza	$	4 000 000	400 000	400 000	3 600 000	4 000 000
Prêts aux petites entreprises, Gaza	$	4 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	4 000 000
Modernisation du centre de formation de Siblin, Liban	$	313 690	156 845	156 845	156 845	313 690
Projets en Jordanie et en République arabe syrienne	$	1 686 310	843 155	843 155	843 155	1 686 310
Projets dans le cadre de centres de formation, Jordanie et Liban	$	721 120	360 560	360 560	360 560	721 120
Finlande						
Projets à Gaza et en Cisjordanie	$	692 557	692 557	692 557	0	692 557
France						
Groupe radiologique, Beyrouth; polyclinique du Liban	$	100 000	100 000	100 000	0	100 000
Relogement de Palestiniens déplacés, Liban	F	600 000	600 000	103 448	0	103 448
Construction du musée de l'UNRWA, Gaza	$	55 556	55 556	55 556	0	55 556
Irlande						
Programme de recrutement de diplômés dans le territoire occupé	$	143 710	143 710	143 710	0	143 710
Programme de recrutement de diplômés dans le territoire occupé	$	245 434	245 434	245 434	0	245 434
Italie						
Fournitures médicales	$	626 850	626 850	626 850	0	626 850
Établissement d'un laboratoire central de santé publique, Cisjordanie	Lit	1 000 000 000	1 000 000 000	653 595	0	653 595

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Programmes d'éducation, de santé publique et de logement	Lit	4 500 000 000	4 500 000 000	2 941 176	0	2 941 176
Programmes d'activités rémunératrices, Gaza	Lit	500 000 000	500 000 000	310 559	0	310 559
Japon						
Solde au 1er janvier 1994 : amélioration des conditions de vie/logement	$	16 500 000	16 500 000	16 500 000	0	16 500 000
Intérêts pour 10 mois en 1994 et 4 mois en 1995	$	688 468	688 468	688 468	0	688 468
Projets d'activités rémunératrices, Gaza et Cisjordanie; véhicules, Jordanie; logements pour personnes nécessiteuses, Jordanie; dispensaire de Shemali, Liban	$	4 450 000	4 450 000	4 450 000	0	4 450 000
Projets à Gaza, en Jordanie, au Liban, en République arabe syrienne et en Cisjordanie	$	6 500 000	6 500 000	6 500 000	0	6 500 000
Koweït						
Rapatriement de Palestiniens du Sinaï à Tel el-Sultan	$	1 000 000	0	0	1 000 000	1 000 000
Luxembourg						
Construction et équipement de deux dispensaires, Beit Hanoun et Khan Younis, Gaza	$	1 222 000	1 000 000	1 000 000	222 000	1 222 000
Norvège						
Prêts aux petites entreprises, territoires occupés	$	1 999 985	1 999 985	1 999 985	0	1 999 985
Groupes de solidarité et micro-entreprises — Programme de prêts dans les territoires occupés	$	149 985	149 985	149 985	0	149 985
Projets d'activités rémunératrices, Gaza	S	16 168 149	16 168 149	1 381 893	0	1 381 893
Solde au 1er janvier 1995 : solde de la contribution annoncée pour 1991	$	376 680	0	0	376 680	376 680
Modernisation de 18 écoles, Cisjordanie	$	2 336 985	2 336 985	2 336 985	0	2 336 985
Nouvelle-Zélande						
Centre d'activités féminines de Bureij, Gaza	S	2 033 794	2 033 794	173 829	0	173 829
Pays-Bas						
Groupes de solidarité — Prêts garantis	$	13 246	13 246	13 246	0	13 246
Logements temporaires à Jéricho, Cisjordanie	f.	970 000	970 000	551 136	0	551 136
Construction et équipement de quatre écoles, Gaza	f.	2 738 000	2 738 000	1 555 682		1 555 682

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Gouvernements (suite)						
Solde au 1er janvier 1995 : deuxième moitié de la contribution annoncée pour 1994	f.	2 738 000	2 738 000	1 755 128	0	1 755 128
Intérêts jusqu'au 31 décembre 1995	f.	29 410	29 410	29 410	0	29 410
Construction et équipement de cinq centres d'activités féminines, Gaza	f.	777 000	777 000	459 763		459 763
Solde au 1er janvier 1995 : deuxième moitié de la contribution annoncée pour 1994	f.	777 000	0	0	482 609	482 609
Intérêts jusqu'au 31 décembre 1995	$	14 189	14 189	14 189	0	14 189
Transfert du Programme concernant les projets d'équipement et projets spéciaux	$	101 784	101 784	101 784	0	101 784
Projets en Jordanie, au Liban et en République arabe syrienne	f.	3 000 000	3 000 000	1 714 286	0	1 714 286
Royaume-Uni						
Projets à fort coefficient de main-d'oeuvre	£	2 000 000	0	0	3 076 923	3 076 923
Élargissement du programme de santé familiale, Gaza	£	362 491	0	0	557 678	557 678
Élargissement du programme de planification familiale	$	57 706	57 706	57 706	0	57 706
Suède						
Construction et équipement d'une école mixte, camp No 1, Naplouse, Cisjordanie	S	2 925 000	2 925 000	250 000	0	250 000
Entretien d'ensemble de 20 écoles, Gaza	S	5 850 000	5 850 000	500 000	0	500 000
Entretien d'ensemble de 20 écoles, Gaza	S	3 999 997	3 999 997	521 534		521 534
Construction et équipement d'une école mixte, camp No 1, Naplouse, Cisjordanie	KrS	2 000 002	2 000 002	260 768		260 768
Solde au 1er janvier 1995 : entretien d'ensemble de 20 écoles, Gaza	KrS	8 205 948	2 799 974	377 724	810 491	1 188 215
Solde au 1er janvier 1995 : construction et équipement d'une école mixte, camp No 1, Naplouse, Cisjordanie	KrS	4 102 974	1 000 000	134 590	465 213	599 803
Solde au 1er janvier 1995 : entretien d'ensemble de 20 écoles, Gaza	KrS	286 046	0	0	42 885	42 885
Programme pour la mise en oeuvre de la paix II	KrS	15 000 000	7 500 000	1 033 058	1 124 438	2 157 496
Intérêts, 8 mai-30 décembre 1995	$	20 908	20 908	20 908	0	20 908
Suisse						
Solde au 1er janvier 1995 : construction et équipement de deux écoles, Beddawi, Liban	$	685 000	685 000	685 000	0	685 000
Total, gouvernements				84 607 885	46 258 990	130 866 875

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organisations intergouvernementales						
AGFUND, Arabie saoudite						
Solde au 1er janvier 1995 : modernisation de centres d'activités féminines, territoire occupé	$	126 000	60 000	60 000	66 000	126 000
Construction et équipement d'un atelier diesel au centre de formation de Kalandia, Cisjordanie	$	70 000	0	0	70 000	70 000
Construction et équipement d'un atelier diesel au centre de formation de Kalandia, Cisjordanie	$	50 000	0	0	50 000	50 000
Communauté européenne						
Solde au 1er janvier 1994 : remise en état de logements, Gaza et Cisjordanie	ECU	1 440 000	1 440 000	1 674 419		1 674 419
Solde au 1er janvier 1995 : remise en état de logements, Gaza et Cisjordanie	ECU	153 243	153 243	204 324	0	204 324
Construction et équipement d'écoles et de salles de classe, Gaza et Cisjordanie	ECU	4 481 500	4 481 500	5 471 917		5 471 917
Solde au 1er janvier 1995 : construction	ECU	5 518 500	4 191 500	5 493 447	1 739 187	7 232 634
Construction d'un réseau d'égouts et d'adduction d'eau	ECU	5 000 000	0	0	6 553 080	6 553 080
Total, organisations intergouvernementales				12 904 107	8 478 267	21 382 374
Organisations non gouvernementales						
APHEDA, Australie						
Programmes de formation pour Bethlehem et Gaza	$	27 300	27 300	27 300	0	27 300
Partie de la contribution annoncée pour 1994-1996	$	44 444	21 900	21 900	22 544	44 444
AUSTCARE (Australian Care for Refugees)						
Modernisation de l'équipement médical, Gaza	$	41 976	41 976	41 976	0	41 976
Deutsche Stiftung						
Modernisation de la bibliothèque centrale, camp de Neirab, Aleppo, République arabe syrienne	DM	100 000	100 000	69 930	0	69 930
Élargissement du programme d'activités féminines au camp de Khan Eshieh, République arabe syrienne	DM	25 000	25 000	14 970	0	14 970
Appareils pour sourds	DM	20 000	20 000	12 121	0	12 121
Création d'une école maternelle et d'un jardin d'enfants, centre d'activités féminines de Baqa'a, Jordanie	DM	50 000	50 000	33 557	0	33 557
Création d'un jardin d'enfants au centre d'activités féminines de Khan Eshieh, République arabe syrienne	DM	30 000	30 000	21 583	0	21 583

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Organisations non gouvernementales (suite)						
Établissement d'un programme communautaire de solidarité, République arabe syrienne	DM	55 000	55 000	39 568	0	39 568
Medical Aid for Palestinians, Royaume-Uni						
Fourniture de matériel éducatif, école d'infirmières de Gaza	$	19 972	19 972	19 972	0	19 972
Rémunération d'un formateur clinique, école d'infirmières de Gaza	$	15 000	15 000	15 000	0	15 000
Rémunération d'un formateur clinique, école d'infirmières de Gaza	$	14 985	14 985	14 985	0	14 985
Total, organisations non gouvernementales				332 862	22 544	355 406
Total, contributions en espèces, Programme pour la mise en oeuvre de la paix				97 844 854	54 759 801	152 604 655

ÉTAT XX

TRANSFERT À GAZA DU SIÈGE DE L'OFFICE

Recettes et dépenses pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Projet	Solde des fonds au 1er janvier 1994	Contributions			Dépenses			Excédent/(déficit) pour la période considérée	Ajustements a/	Solde au 31 décembre 1995
		En espèces	En nature	Total	En espèces	En nature	Total			
Dépenses de l'Office afférentes au transfert à Gaza	-	7 041 082	-	7 041 082	3 522 117	-	3 522 117	3 518 965	-	3 518 965
Total	-	7 041 082	-	7 041 082	3 522 117	-	3 522 117	3 518 965	-	3 518 965

a/ Ajustements relatifs aux dépenses des années antérieures.

ÉTAT XXI

TRANSFERT À GAZA DU SIÈGE DE L'OFFICE

Actif et passif au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Projet	Encaisse disponible en banque	Charges payées d'avance	Total, actif	Sommes à payer	Réserve pour engagements non réglés	Réserve pour reports	Réserve pour marchandises en transit	Sommes à payer au Fonds général	Total, passif	Solde au 31 décembre 1995
Dépenses de l'Office afférentes au transfert à Gaza	3 548 025	2 307	3 550 332	19 070	-	-	12 297	-	31 367	3 518 965
Total	3 548 025	2 307	3 550 332	19 070	-	-	12 297	-	31 367	3 518 965

TABLEAU 16

RÉINSTALLATION DU SIÈGE À GAZA

État des contributions en espèces au 31 décembre 1995

Donateur	Monnaie locale			Dollars des États-Unis		
	Monnaie	Contributions annoncées	Contributions reçues	Contributions reçues	Contributions non réglées	Recettes prévues
Belgique	$	30 000	30 000	30 000	0	30 000
États-Unis						
Deuxième contribution pour le transfert du siège	$	1 000 000	1 000 000	1 000 000	0	1 000 000
Réinstallation du siège dans la région	$	1 000 000	1 000 000	1 000 000	0	1 000 000
Japon						
Construction des locaux du siège à Gaza et à Amman	$	2 000 000	2 000 000	2 000 000	0	2 000 000
Pays-Bas						
Transfert à Gaza	f.	2 000 000	2 000 000	1 242 236	0	1 242 236
Portugal						
Transfert au siège à Gaza	$	15 000	15 000	15 000	0	15 000
Royaume-Uni						
Transfert à Gaza	$	1 000 000	1 000 000	1 000 000	0	1 000 000
Suède						
Transfert de Vienne à Gaza et Amman	KrS	4 900 000	4 900 000	753 847	0	753 847
Turquie						
Conférence d'annonces des contributions	$	25 000	0	0	25 000	25 000
Total				7 041 083	25 000	7 066 083

/...

ÉTAT XXII

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL

Compte de répartition des recettes pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1993					1995
69 030 524		Solde d'ouverture			77 638 015
		À déduire :			
128 421 460		Intérêts crédités aux comptes des participants en activité			67 169 396
		À ajouter :			
	142 134 690	Revenu net des placements (tableau 16)	85 999 707		
	831 787	Revenu des prêts	424 755		
	142 966 477			86 424 462	
		À déduire :			
	865 511	Dépenses générales d'administration	1 019 819		
	261 102	Dépenses d'administration du système de prêts	365 458		
	1 126 613			1 385 277	
141 839 864		Revenu net pour l'exercice biennal			85 039 185
82 448 928					95 507 804
		À déduire :			
4 810 913		Intérêts versés sur les crédits ayant fait l'objet de retraits pendant l'exercice			3 978 080
77 638 015		Solde de clôture			91 529 724

ÉTAT XXIII

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL

Excédents non répartis de l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1993		1995
2 886	Solde de clôture	2 886

ÉTAT XXIV

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL

Actif et passif au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1993		1995
	Actif	
	Placements :	
187 514 929	Baring International, Londres	190 387 306
0	Banque d'Autriche, Vienne	30 034 874
104 563 407	Creditanstalt Bankverein, Vienne	0
97 153 744	Fiduciary Trust, Londres	187 695 648
94 385 338	Paribas Asset Management, Londres	171 622 349
95 408 789	Warburg Asset Management, Londres	0
0	Deutsche Bank, Frankfort	80 629 675
114 216 509	WorldInvest, Londres	0
33 977 786	Lombard Odier et Cie, Genève	37 960 962
0	State Street, Paris	41 023 293
301 518	Prêts de titres/espèces	802 192
727 522 020	Total	740 156 299
	Passif	
155 802 984	Crédit des participants en activité :	158 255 586
53 777 056	Gaza et Le Caire	58 409 593
48 963 472	Liban	52 394 495
88 161 626	République arabe syrienne	86 115 476
200 833 296	Cisjordanie	204 449 163
4 357 882	Jordanie	5 748 149
19 982 226	Délégation du siège de l'Office à Amman	13 327 463
571 878 542	Siège à Vienne	578 699 925
	Crédits des retraités :	
20 390 609	Gaza et Le Caire	19 565 278
1 256 273	Liban	570 836
26 804 469	République arabe syrienne	15 950 508
14 109 171	Cisjordanie	12 744 168
4 171 015	Jordanie	4 326 701
1 208 487	Délégation du siège de l'Office à Amman	1 307 449
6 389 281	Siège à Vienne	8 065 360
3 787 683	Crédits des anciens participants	7 509 276
(114 411)	Sommes à verser par le Fonds général de l'Office	(115 812)
77 638 015	Recettes à répartir (état XXII)	91 529 724
2 886	Excédents non répartis (état XXIII)	2 884
727 522 020	Total	740 156 299

TABLEAU 17

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL

Placements et revenu des placements pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

	Baring International, Londres	Banque d'Autriche, Vienne	Creditanstalt Bankverein, Vienne	Fiduciary Trust, Londres	Paribas Asset Management, Paris	Warburg Asset Management, Londres	Deusche Bank, Frankfort	Worldinvest, Londres	Lombard, Odier & Cie, Genève	State Street, Paris	Prêts de titres/ espèces	Total
Placements au 1er janvier 1994	187 514 929	0	104 563 407	97 153 744	94 385 338	95 408 789	0	114 216 509	33 977 786	0	301 518	727 522 020
À ajouter :												
Capitalisation pendant l'exercice biennal	(23 342 000)	28 410 388	(102 014 746)	67 217 661	58 051 923	(101 491 571)	72 881 183	(110 768 426)	0	37 500 000	(447 014)	(74 002 602)
	164 172 929	28 410 388	2 548 661	164 371 405	152 437 261	(6 082 782)	72 881 183	3 448 083	33 977 786	37 500	(145 496)	653 519 418
Revenu brut des placements	26 695 191	1 654 027	(2 447 489)	23 799 744	19 591 651	6 372 542	7 825 780	(3 208 325)	4 299 001	3 775 193	947 688	89 305 003
À déduire :												
Honoraires des sociétés de gestion des placements	480 814	29 541	101 172	475 501	406 563	289 760	77 288	239 758	315 825	251 900	0	2 668 122
Revenu net des placements	26 214 377	1 624 486	(2 548 681)	23 324 243	19 185 068	6 082 782	7 748 492	(3 448 083)	3 983 176	3 523 293	947 688	86 636 881
Placements au 31 décembre 1995	190 367 306	30 034 874	0	187 695 648	171 622 349	0	80 629 675	0	37 960 962	41 023 293	802 192	740 156 299
Montant total du revenu net des placements			86 656 861									
Honoraires du curateur et honoraires d'évaluation des résultats			637 174									
Montant du revenu reporté sur le compte des répartitions de recettes			85 999 707									

/...

TABLEAU 17 (suite)

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL

Répartition des placements (en pourcentage) au 31 décembre 1995

	Baring International, Londres	Banque d'Autriche, Vienne	Fiduciary Trust, Londres	Deusche Bank, Frankfort	Paribas Asset Management, Paris	Lombard, Odier & Cie, Genève	State Street, Paris	Total
Europe	22	18	19	12	17	9	21	18
Pacifique	3	0	7	0	4	10	7	4
Amérique du Nord	75	82	74	88	79	81	72	78
Total	100	100	100	100	100	100	100	100

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL

Répartition des investissements (en pourcentage) par type d'investissement (au cours du jour) au 31 décembre 1995

	Baring International, Londres	Banque d'Autriche, Vienne	Fiduciary Trust, Londres	Deusche Bank, Frankfort	Paribas Asset Management, Paris	Lombard, Odier & Cie, Genève	State Street, Paris	Total
Marché monétaire	8	6	3	2	7	4	12	6
Obligations	92	94	97	98	93	0	0	84
Actions	0	0	0	0	0	96	88	10
Total	100	100	100	100	100	100	100	100

/....

ÉTAT XXV

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL DU SIÈGE (VIENNE)

Compte de répartition des recettes pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1993					1995
197 389		Solde d'ouverture			407 812
		À déduire :			
459 294		Intérêts crédités aux comptes des participants en activité			586 263
(261 905)					(178 451)
		À ajouter :			
	712 798	Revenu net des placements (tableau 17)	686 381		
	(30 408)	Solde des ajustements de change	23 960		
	2 763	Revenu des prêts	3 504		
	685 153			713 845	
		À déduire :			
	4 893	Dépenses générales d'administration	7 715		
	1 117	Dépenses d'administration du système de prêts	2 290		
	6 010			10 005	
679 143		Revenu net pour l'exercice biennal			703 840
417 238					525 389
		À déduire :			
9 426		Intérêts versés sur les crédits ayant fait l'objet de retraits pendant l'exercice			95 558
407 812		Solde de clôture			429 831

ÉTAT XXVI

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL DU SIÈGE (VIENNE)

Actif et passif au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1993		1995
	Actif	
	Placements :	
5 079 668	Secrétariat de la Caisse de prévoyance (57 346 800 schillings autrichiens au taux de change de 10,10)	5 677 901
	Total	
	Passif	
	Crédit des participants en activité :	
3 963 625	41 745 765 schillings autrichiens au taux de change de 10,10	4 133 244
	Crédits des retraités	
727 500	9 564 419 schillings autrichiens au taux de change de 10,10	946 972
	Crédits du personnel licencié	
0	663 127 schillings autrichiens au taux de change de 10,10	65 656
	Sommes à verser par le Fonds général	
(19 269)	1 032 200 schillings autrichiens au taux de change de 10,10	102 198
	Recettes à répartir	
407 812	4 341 293 schillings autrichiens au taux de change de 10,10 (état XXV)	429 831
5 079 668	Total	5 677 901

TABLEAU 18

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL DU SIÈGE (VIENNE)

Placements et revenu des placements pour l'exercice biennal terminé le 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1993				1995
2 783 524		Montant des investissements au 1er janvier 1994		5 079 668
		À ajouter :		
(292 956)		Variation du taux de change du dollar des États-Unis		961 222
		À déduire :		
1 876 302		Capitalisation pendant l'exercice biennal		1 049 370
		À ajouter :		
	720 695	Revenu brut des placements	698 456	
		À déduire :		
	7 897	Honoraires des sociétés de gestion des placements	12 075	
712 798		Revenu net des placements		686 381
5 079 668		Montant des investissements au 31 décembre 1995		5 677 901

TABLEAU 19

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL ET CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL DU SIÈGE (VIENNE)

Dépenses générales d'administration au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1993				1995
		Secrétariat de la Caisse de prévoyance		
	412 499	Postes permanents	456 746	
	1 666	Matériel informatique	0	
	0	Assistant temporaire	1 226	
	6 055	Divers	2 305	
428 786		Total partiel		475 630
339 514		Autres postes		443 494
1 722		Assistant temporaire		0
17 383		Comité consultatif pour les placements		12 317
34 520		Interprètes		36 468
45 632		Frais de voyage		57 529
2 076		Frais de représentation		2 096
771		Divers		0
		Les dépenses générales d'administration ont été réparties entre les deux caisses en fonction des crédits totaux des participants de chaque caisse au 31 décembre 1995, à l'exception des frais suivants : a) frais de voyage des représentants de la Caisse de prévoyance et b) frais de personnel dans les zones d'opération. Les charges correspondant à ces deux postes sont imputées sur la Caisse de prévoyance du personnel régional. En conséquence, la répartition est la suivante :		
865 511		Caisse de prévoyance du personnel régional		1 019 819
4 893		Caisse de prévoyance du personnel régional du siège (Vienne)		7 715

Tableau 20

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL ET CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL DU SIÈGE (VIENNE)

Dépenses d'administration du système de prêts au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

1993		1995
75 669	Secrétariat de la Caisse de prévoyance	83 934
172 101	Autres postes	267 227
304	Assistants temporaires	0
6 092	Interprètes	6 435
262 219		367 748
	Les dépenses générales d'administration ont été réparties entre les deux caisses en fonction des crédits totaux des participants de chaque caisse au 31 décembre 1995, à l'exception des frais suivants : a) frais de voyage des représentants de la Caisse de prévoyance et b) frais de personnel dans les zones d'opération. Les charges correspondant à ces deux postes sont imputées sur la Caisse de prévoyance du personnel régional. En conséquence, la répartition est la suivante :	
261 102	Caisse de prévoyance du personnel régional	365 458
1 117	Caisse de prévoyance du personnel régional du siège (Vienne)	2 290
262 219		367 748

TABLEAU 21

CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL ET CAISSE DE PRÉVOYANCE DU PERSONNEL RÉGIONAL DU SIÈGE (VIENNE)

Dépenses d'administration du système de prêts au 31 décembre 1995

(En dollars des États-Unis)

Bureau	Nombre de prêts 1993	Montant des prêts 1993	Nombre de prêts 1995	Montant des prêts 1995
Délégation du siège à Amman	29	207 859	48	377 281
Gaza	1 467	7 443 846	1 976	10 258 236
Liban	754	3 547 953	1 049	4 995 040
République arabe syrienne	58	266 889	171	547 858
Jordanie	2 942	18 114 139	3 167	19 042 487
Cisjordanie	963	5 649 334	1 181	6 002 562
Siège (Vienne (dollars des États-Unis)	27	535 775	27	800 740
Siège (Vienne) (schillings autrichiens)	18	186 371	18	290 615
Total	6 258	35 952 166	7 637	42 314 819
Total du revenu des prêts	$ 834 550		$ 426 012	
Total des frais	$ 262 219		$ 367 748	

Notes relatives aux états financiers

Note 1. Récapitulation des principes comptables importants

a) L'Office utilise un système de comptabilité par fonds qu'il applique aux fonds ou groupes de fonds suivants :

i) Le Fonds général sert à couvrir les dépenses de fonctionnement inhérentes aux activités de base de l'Office, c'est-à-dire ses programmes ordinaires dans les domaines de l'éducation, de la santé publique et des services de secours, ainsi que le coût des services d'exploitation et services communs, y compris la gestion et l'administration courantes. Les contributions versées au Fonds général ne sont pas liées à une activité précise;

ii) Les fonds destinés à des projets relèvent de deux catégories : les activités continues financées et les projets d'équipement et projets spéciaux. La première catégorie regroupe les activités définies comme ayant une durée indéterminée et qui, en l'absence de contributions spéciales, doivent être financées par l'Office sur ses propres ressources. Elles sont traitées à peu près de la même manière que les activités relevant du Fonds général. La seconde catégorie comprend les fonds affectés aux projets de construction ou à d'autres projets d'équipement ou projets spéciaux qui ont généralement un caractère non renouvelable, comme l'achat de certains matériels. Les fonds relevant de cette seconde catégorie et destinés à couvrir les dépenses renouvelables relatives à des activités proposées par les donateurs au titre des ressources extra-budgétaires n'engagent en rien l'Office pour ce qui est de la poursuite de ces activités s'il cesse de recevoir des contributions à cet effet;

iii) Le Fonds pour les mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé est le résultat de la fusion entre le Fonds pour les secours d'urgence au Liban et le Fonds pour les mesures spéciales en faveur du territoire occupé. Cette fusion a été décidée en 1990 en raison de la grande similarité des objectifs des deux Fonds. Le Fonds pour les secours d'urgence au Liban et le Fonds pour les mesures spéciales en faveur du territoire occupé ont été respectivement créés en 1987 et 1988. Ils ont tous deux pour but d'alléger les souffrances que les réfugiés palestiniens endurent par suite des troubles civils dans l'ensemble de ces zones d'opération;

iv) Le Fonds pour le Programme élargi d'assistance a été créé en 1988 en vue d'améliorer la qualité de vie des réfugiés dans le territoire occupé, par exemple sur le plan du logement et de l'assainissement. Il vise également, de façon limitée, à faciliter l'exécution, par l'Office, de ses programmes d'éducation, de santé publique et de secours dans le territoire occupé;

v) Le Programme pour la mise en oeuvre de la paix a été lancé en octobre 1993 après l'événement historique qu'a été la signature, par l'OLP et Israël en septembre 1993, de la Déclaration de principes sur des arrangements intérimaires d'autonomie. Il se substituera au Programme élargi d'assistance, qui sera graduellement aboli. C'est

ainsi que dans le cadre du Programme pour la mise en oeuvre de la paix, l'Office a entrepris des projets spéciaux de construction et d'aménagement, en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, pour répondre aux besoins des réfugiés palestiniens dans les domaines de l'éducation, de l'hygiène du milieu, des soins de santé primaires, des activités rémunératrices et des services sociaux. Ce programme a aussi pour objectif de répondre aux besoins des réfugiés palestiniens en Jordanie, au Liban et en République arabe syrienne;

vi) Le Fonds pour le centre hospitalier de Gaza a été créé en 1990 en vue de construire un centre hospitalier près de la ville de Gaza. Ce centre offrira 232 lits fort attendus et fournira d'autres services de santé, tels que soins ambulatoires, consultation, diagnostic, traitement et services d'appui;

vii) La Caisse de prévoyance du personnel régional a été créée comme caisse de retraite pour le personnel régional à la cessation de services. L'Office et le personnel lui-même cotisent à la Caisse.

b) Une contribution versée à des fins spéciales et acceptée en tant que telle et qui est donc affectée au financement d'un projet précis, ou au Fonds pour les mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé, ne peut être transférée à un autre fonds sans le consentement du donateur. Il en va de même pour la Caisse de prévoyance qui ne peut, en tout ou en partie, servir à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été créée. En revanche, les contributions versées au Fonds général sans restriction quant à leur utilisation peuvent — si la situation financière le permet et si le Commissaire général le juge bon — servir à financer des projets pour lesquels on n'a pu obtenir de contributions spéciales. En pareil cas, une partie des contributions au Fonds général peut être virée à d'autres fonds. Le système de comptabilité par fonds appliqué par l'Office permet d'identifier intégralement les recettes et les dépenses par objet et d'isoler complètement l'actif et le passif de chacun des fonds. Les contributions ou allocations aux fonds autres que le Fonds général sont versées à chaque fonds concerné, lequel constitue une entité financière et comptable séparée, dotée d'une comptabilité autonome en partie double. Il est établi un état financier distinct pour chaque fonds.

c) Les recettes et l'actif au titre des contributions, soit 95 % du revenu total de l'Office, sont comptabilisées sur la base de la gestion. Les ressources de diverses origines — intérêts bancaires, gains de change et autres recettes accessoires — le sont sur la base de l'exercice. Il en va de même pour les dépenses et le passif de l'Office. Cette méthode est conforme à sa volonté de fonder sa comptabilité sur le principe de la continuité des opérations et repose essentiellement sur la prudence. Les contributions sont comptabilisées sur la base de la valeur déclarée par le donateur. Le cas échéant, la différence entre cette valeur et la valeur marchande apparaît dans la comptabilité comme excédent d'évaluation.

d) Au 31 décembre 1995, les contributions non réglées s'élevaient à 106 326 472 dollars, qui se répartissaient comme suit (en dollars des États-Uni) :

	En espèces	En nature	Total
Transfert du siège	25 000	-	25 000
Fonds général	10 069 146	7 193 758	17 262 904
Activités continues financées	332 249	10 128 883	10 461 132
Projets d'équipements et projets spéciaux	528 042	-	528 042
Mesures spéciales en faveur du Liban et du territoire occupé	1 243 487	1 293 229	2 536 716
Programme élargi d'assistance	800 264	11 535	811 819
Centre hospitalier de Gaza	3 557 711	8 540 210	12 097 921
Programme pour la mise en oeuvre de la paix	54 759 801	-	54 759 801
	71 315 700	27 167 635	98 483 335

Au 26 mars 1996, 16 693 645 dollars avaient été reçus (12 859 200 dollars en espèces; 3 784 445 dollars en nature).

e) L'exercice financier de l'Office correspond désormais à une période biennale.

f) Les comptes de l'Office sont tenus en dollars des États-Unis. Les opérations effectuées en d'autres monnaies sont converties en dollars des États-Unis au moment où elles ont lieu, aux taux de change comptables pratiqués par l'Office. À la fin de l'exercice financier, les éléments de l'actif et du passif en monnaies autres que le dollar des États-Unis sont converties en cette dernière monnaie au taux de change pratiqué à cette date. Les gains ou pertes de change sont ajoutés aux recettes ou déduits de celles-ci.

g) Les achats de tous les types de fournitures sont immédiatement imputés sur les dépenses lors de la réception et du paiement des marchandises. De ce fait, les stocks ne figurent à l'actif d'aucun fonds de l'Office. Une exception est néanmoins faite pour les centres de production, pour la raison indiquée plus loin. Bien que les stocks de l'Office ne soient pas assimilés à des éléments d'actif, on tient à jour des inventaires de ces stocks, qui font l'objet de contrôles rigoureux. Au 31 décembre 1995, la valeur approximative des stocks de l'Office, sur la base des coûts d'achat d'origine s'élevait à 18,9 millions de dollars.

h) L'Office dispose de quatre centres de production, qui sont tous censés être financièrement autonomes : le centre d'imprimerie, qui se trouve à Beyrouth, les trois centres (broderie, menuiserie et travaux d'entreprise générale) qui se trouvent à Gaza. Jusqu'à la fin de 1987, ces centres relevaient du Fonds général. Depuis 1988, ils ont été constitués en projets distincts régis par une nouvelle série d'instructions (Finance Technical Instruction No 41) qui met la direction de chaque centre mieux à même d'en contrôler le fonctionnement

et d'en évaluer les résultats. Ces fonctions d'évaluation imposent de comptabiliser les stocks disponibles. En conséquence, et par dérogation aux pratiques comptables de l'Office, les stocks figurent à l'actif dans les comptes des centres de production; leur valeur représente à peu près 9,9 % de l'ensemble des stocks de l'Office.

i) Une réserve est prévue dans le budget pour les indemnités à la cessation de service et les primes de rapatriement à verser aux fonctionnaires qui quitteront l'Office en cours d'exercice. Il n'a pas été créé de réserves au titre des cessations de service et des rapatriements devant intervenir lors d'exercices futurs, dans la mesure où les paiements correspondants devraient être couverts au moyen des recettes futures et des réserves d'exploitation. Le montant total des indemnités de cessation de service au 31 décembre 1995 est estimé à quelque 130 millions de dollars.

Fonds général

Note 2. Sommes à recevoir (état III)

Les sommes à recevoir qui figurent dans l'état III ne comprennent pas un montant de 12 217 194 dollars réclamé à divers gouvernements, notamment au titre de dommages subis par les biens de l'Office. Ces créances sont mentionnées pour mémoire. Comme il est douteux qu'elles puissent être recouvrées, on a prévu une réserve correspondant à 100 % du montant indiqué.

Note 3. Réserve pour engagements non réglés (état III)

La réserve pour engagements non réglés est une réserve destinée à des postes prévus au budget qui ont fait l'objet d'un contrat au plus tard à la fin de l'exercice mais pour lesquels les biens ou services n'ont pas été encore reçus. La réserve sera liquidée à la fin de l'exercice biennal.

Note 4. Réserve pour les marchandises en transit (état III)

La réserve pour les marchandises en transit est une réserve destinée à couvrir les commandes passées avant la fin de l'exercice mais qui n'ont pas encore été livrées.

Note 5. Réserve pour reports (état III)

La réserve pour reports est une réserve destinée au financement des postes prévus au budget de l'exercice en cours que l'on a décidé d'imputer sur les dépenses dudit exercice.

Note 6. Passif exigible

On peut considérer que l'Office a une dette exigible, d'un montant important mais impossible à déterminer, correspondant à certaines subventions réclamées par des gouvernements. En outre, le passif exigible de l'Office comprend un montant de 225 000 dollars à la suite d'un différend avec un fournisseur qui n'a pas encore été réglé.

Note 7. Biens de capital fixe

a) Les biens de capital fixe ne sont pas indiqués dans l'état III (actif et passif). Leur valeur au coût initial est récapitulée ci-après (en dollars des États-Unis)

Véhicules (non compris les véhicules comptabilisés mais non encore vendus)	17 034 440
Autres matériels	37 391 042
Terrains appartenant à l'Office	219 049
Bâtiments construits sur des terrains appartenant à l'Office	422 631
	55 067 162

b) L'Office ne jouit que du droit d'occupation des bâtiments (écoles, centres de formation, centres de distribution des rations, dispensaires, entrepôts et autres installations) qu'il a construits sur des terrains appartenant à des gouvernements ou cédés à bail par des propriétaires privés. Le coût total de la construction de ces bâtiments (y compris le financement des achats de terrains par les gouvernements des divers pays, dans certains cas, et les sommes à verser aux propriétaires de terrains loués) s'élevait à 186 136 546 dollars au 31 décembre 1995.

c) L'Office a également construit des logements pour les réfugiés d'un coût total de 23 836 519 dollars des États-Unis sur des terrains appartenant à des gouvernements ou à des particuliers. Le statut juridique de ces logements demeure à déterminer.

Caisse de prévoyance du personnel régional

Note 8. Crédits des participants en activité et des retraités (état XXIV)

a) Les crédits des participants en activité et des retraités sont détenus en dollars des États-Unis ou en schillings autrichiens, selon la Caisse à laquelle l'intéressé a choisi de s'affilier.

b) Durant l'exercice, les sociétés de gestion State Street (Paris), Deutsche Bank (Francfort) et Banque d'Autriche (Vienne) ont été engagées. Les sociétés WorldInvest (Londres), Warburg Asset Management (Londres) et Creditanstalt Bankverein (Vienne) ont cessé de figurer parmi les sociétés gérant la Caisse de telle sorte que la Caisse détenant des dollars des États-Unis est gérée par sept sociétés de gestion.

Note 9. Placements et revenus des placements (états XXIV et XXVI et tableaux 17 et 18)

a) L'actif de la Caisse est géré par des sociétés de gestion spécialisées qui le placent. Les placements sont évalués au prix coûtant ou à la valeur en bourse, le plus faible de ces deux montants étant retenu. Sur cette base, l'actif de la Caisse détenant des dollars est évalué à 740 156 299 dollars et

celui de la Caisse détenant des schillings autrichiens à 5 677 901 dollars. Toutefois, toutes les sociétés de gestion fondent leurs évaluations sur la valeur en bourse, laquelle s'établissait, au 31 décembre 1995, à 772 795 198 dollars pour la Caisse détenant des dollars et à 5 677 901 dollars pour la Caisse détenant des schillings autrichiens.

b) Comme les méthodes d'évaluation et les modes de comptabilisation des honoraires dus aux sociétés de gestion varient, les chiffres relatifs aux placements en fin d'exercice figurant dans le tableau diffèrent des chiffres indiqués par le curateur général.

Note 10. Cotisations et financement — Caisse de prévoyance du personnel régional (état XXIII et tableau 17)

Le montant des fonds prélevés par les sociétés de gestion s'est élevé à 73 442 000 dollars des États-Unis. Ce montant représente la différence entre la totalité des cotisations reçues de l'Office et des participants et les paiements faits par l'Office pour le compte de la Caisse de prévoyance du personnel régional. Les corrélations entre ces chiffres sont les suivantes pour l'exercice biennal (en dollars des États-Unis) :

Cotisations reçues pendant l'exercice	73 873 637
Remboursement de prêts	20 151 220
À ajouter :	
Virements et versements en capital, moins liquidations de droits et reprises de participation	2 334 000
	96 358 857
À ajouter :	
Sous-financement par le Fonds général au 1er janvier 1994	114 411
	96 473 268
À déduire :	
Paiements effectués par le Fonds général pendant l'exercice	170 031 080
	73 557 812
À déduire :	
Fonds reçus des sociétés de gestion dans le Fonds général	73 442 000
Surfinancement par le Fonds général au 31 décembre 1995	115 812

Note 11. Contributions et financement — Caisse de prévoyance du personnel régional du siège (Vienne) (état XXVI et tableau 18)

Pendant l'exercice, un montant de 10 598 647 schillings autrichiens (1 049 371 dollars) a été avancé par le Fonds général. Ce montant représente la différence entre la totalité des cotisations versées par l'Office et les participants et les paiements faits par l'Office pour le compte de la Caisse de prévoyance du personnel régional du siège à Vienne. Les corrélations entre ces

chiffres sont les suivantes pour l'exercice biennal (en dollars des États-Unis) :

Cotisations reçues pendant l'exercice	2 190 893
Remboursement de prêts	151 304
	2 342 197
À déduire :	
Surfinancement par le Fonds général au 1er janvier 1994	19 269
	2 361 466
À déduire :	
Paiements effectués par le Fonds général pendant l'exercice	3 513 035
À déduire	
Fonds versés par les sociétés de gestion pendant l'exercice	1 049 371
Surfinancement par le Fonds général au 31 décembre 1995	102 198